

Зозуля І. Є., Стадній А. С., Гриценко О. В.

РОЗВИТОК ДІАЛОГІЧНОГО МОВЛЕННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ

Навчальний посібник
для іноземних студентів усіх спеціальностей

Міністерство освіти і науки України
Вінницький національний технічний університет

Зозуля І. Є., Стадній А.С., Гриценко О. В

РОЗВИТОК ДІАЛОГІЧНОГО МОВЛЕННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З
УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ

Навчальний посібник
для іноземних студентів усіх спеціальностей

УДК 811.161.2'276.6'243.(075.8)
378

Рекомендовано до видання Радою з якості освіти Вінницького національного технічного університету Міністерства освіти і науки України (протокол № 9 від 17.04.2025 р.).

Рецензенти:

Н. Б. Іваницька, доктор філологічних наук, професор

Н. І. Ушакова, доктор педагогічних наук, професор

Г. Д. Швець, доктор педагогічних наук, доцент

І. М. Ключковська, кандидат педагогічних наук, доцент

О. В. Столяренко, кандидат педагогічних наук, доцент

Зозуля, І. Є.

378 Розвиток діалогічного мовлення на заняттях з української мови як іноземної : навчальний посібник / І. Є. Зозуля, А. С. Стадній, О. В. Гриценко. – Вінниця : ВНТУ, 2025. – 219 с.

Матеріали навчального посібника допоможуть оволодіти діалогічним мовленням з основних соціально-побутових тем. Запропоновано завдання, розраховані на систематичне залучення іноземних студентів до активних форм спілкування, які сприятимуть розвитку їхньої мовної й мовленнєвої компетентностей.

Пропоновані види вправ спрямовані на розвиток уваги до слова, збагачення мовлення іноземних студентів, формування в них умінь будувати висловлювання з урахуванням ситуації комунікації, засвоєння правил мовленнєвого етикету, вимог до культури спілкування.

Дидактичні матеріали розроблено на допомогу викладачам-словесникам в освітній роботі зі слухачами підготовчих відділень та іноземними студентами основного етапу навчання різних спеціальностей як аудиторно, так і позааудиторно. Пропонований посібник іноземні студенти можуть також використовувати для самостійної роботи з метою розвитку діалогічного мовлення.

811.161.2'276.6'243.(075.8)

© І. Зозуля, А. Стадній, О. В. Гриценко 2025

ЗМІСТ

Передмова	5
Тема 1. У ДЕКАНАТІ	8
Тема 2. У БІБЛІОТЕЦІ.....	20
Тема 3. ЗНАЙОМСТВО.....	33
Тема 4. НА ВУЛИЦІ.....	44
Тема 5. У ТРАНСПОРТІ.....	62
Тема 6. НА ВОКЗАЛІ.....	74
Тема 7. НА ЕКСКУРСІЇ.....	87
Тема 8. РОЗМОВА ПО ТЕЛЕФОНУ / ПО ВІДЕОЗВ'ЯЗКУ.....	97
Тема 9. ЗАМОВЛЕННЯ.....	113
Тема 10. У БАНКУ.....	124
Тема 11. У ПОШТОВОМУ ВІДДІЛЕННІ.....	137
Тема 12. У МАГАЗИНІ.....	149
Тема 13. У КАФЕ, У РЕСТОРАНІ.....	168
Тема 14. В АПТЕЦІ.....	186
Тема 15. У ЛІКАРНІ.....	199
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	218

Передмова

Залежно від характеру спілкування, його змісту чи комунікативних особливостей вирізняють діалогічне й монологічне мовлення. У посібнику розроблено комплекс завдань, спрямованих на розвиток діалогічного мовлення.

Діалогічне мовлення – це особливий комунікативний акт із динамічною зміною ролей мовця (активна сторона) й слухача (пасивна сторона) (між двома чи декількома особами) під час певної ситуації спілкування (тобто обстановки, у якій виникла ця розмова і яка є місцем її подальшого розгортання), що передбачає обмін репліками, зміст яких може доповнюватися емоційно-експресивними компонентами (мімікою, жестами та інтонацією).

Усі 15 тем, які пропонуємо, підпорядковані основним комунікативним функціям діалогічного мовлення, що полягають у здатності учасників діалогу отримувати інформацію; під час розмови демонструвати пропозиції в різноманітних формах (наказу, поради чи прохання); обмінюватися міркуваннями, судженнями чи оцінкою подій; переконувати, а також обґрунтовувати та демонструвати свої погляди на проблеми.

Дидактичний матеріал навчального посібника спрямований на вироблення в іноземних студентів умінь та навичок комунікації, для якої характерні мовні особливості діалогічного мовлення:

- ✓ спонтанний характер, оскільки діалогічне мовлення не можна спланувати заздалегідь, тому що поведінка кожного мовця зазвичай залежить від партнера;

- ✓ двосторонній характер, який передбачає швидку зміну ролей (співрозмовники повинні проявляти себе як у ролі мовця, так і в ролі слухача), тільки за таких умов буде досягнуто взаєморозуміння між учасниками діалогу;

- ✓ мовленнєві конструкції, які використовують для зацікавлення співрозмовника, висловлення вдячності, обміну вітаннями, для підтвердження або роз'яснення почутого.

Одиницею діалогічного мовлення є діалогічна єдність – сукупність реплік, що характеризується структурною, інтонаційною та семантичною завершеністю. У розробці взято до уваги різні види діалогічних єдностей: запитання – повідомлення, запитання – уточнювальне запитання, повідомлення – повідомлення, повідомлення – спонукання, повідомлення – згода, спонукання – відмова, спонукання – запитання, привітання – привітання, прощання – прощання, висловлювання вдячності – реакція на вдячність.

Головну увагу приділили чотирьом основним функціональним типам діалогів: діалог-розпитування, діалог-домовленість, діалог-обмін

враженнями / думками, діалог-обговорення / дискусія (залежно від їхньої провідної комунікативної функції).

У сучасній методиці викладання іноземних мов існують різноманітні підходи до навчання діалогічного мовлення, але традиційно вирізняють два основних: «зверху – вниз» (створення власних діалогів іноземними студентами відбувається після попереднього прослуховування діалогу-зразка) та «знизу – вгору» (на початкових етапах проходить засвоєння елементів діалогу (реплік діалогічної єдності), а потім вже власне створення діалогів). У пропонованій праці використовуємо обидва підходи. Результатом завершальної стадії навчання діалогічного мовлення в підходах «зверху – вниз» та «знизу – вгору» є оволодіння іноземними студентами навичками створювати різнофункціональні діалоги, обсяги та тематика яких варіюється навчальною програмою залежно від рівня володіння мовою (базового – А2 чи рубіжного – В1).

Варто зауважити, що на кожному етапі формування діалогічного мовлення викладачеві необхідно створити спеціальні вправи, які передбачають засвоєння іноземними студентами знань, необхідних для ефективного спілкування.

Згідно з раніше згаданими етапами навчання розвиток діалогічного мовлення студентів можна організувати за допомогою системи вправ:

- I група – вправи для навчання реплікування, а саме репродуктивні умовно-комунікативні та рецептивно-репродуктивні (репліки співрозмовників є заздалегідь підготовленими мовними формами, готовими виразами / фразами, мовленнєвими кліше тощо) та продуктивні вправи на імітацію, підстановку, трансформацію, відповіді на запитання, повідомлення або запит певної інформації, спонукання до певних дій тощо);

- II група – вправи на засвоєння діалогічних єдностей різних видів (умовно-комунікативні, рецептивно-продуктивні вправи на обмін репліками (основний режим роботи – «студент 1 – студент 2», тобто робота в парах);

- III група – вправи на створення мікродіалогів (рецептивно-продуктивні комунікативні вправи нижчого рівня, які допускають використання штучно створених вербальних опор (мікродіалог-підстановча таблиця, структурно-мовленнева схема мікродіалогу та його функціональна схема);

- IV група – вправи на створення діалогів різних функціональних типів (комунікативні, рецептивно-продуктивні (вищого рівня), при виконанні яких допускаються лише природні опори – театральні / концертні афіші, розклади руху потягів (літаків, автобусів), план-схеми міст, географічні карти, слайди, малюнки тощо).

Процес формування комунікативних умінь в іноземних студентів важко уявити без урахування такого фактору діалогічного мовлення, як

ситуативність. Використання ситуативних завдань із розвитку мовлення на заняттях української мови як іноземної допомагають викладачеві наблизити студентів до природних умов спілкування, а також навчити їх чітко відображати процес комунікації зі співрозмовником, зважати на умови, за яких відбувається бесіда, та завдання такого спілкування. Виконуючи ці вправи, студенти закріплюють вивчений матеріал, формують навички ведення бесіди в конкретній ситуації та розвивають уміння швидко сприймати інформацію й висловлювати своє ставлення до неї. Комунікативні ситуації можуть бути природними або штучно створеними. У посібнику запропоновано багато штучних, тобто спеціально створених ситуацій, у яких треба уточнювати зовнішні деталі бесіди. Згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями мовленнєва ситуація має такі зовнішні характеристики: сфера, місце, соціальна характеристика місця дії, учасники спілкування, предмети, події, дії і тексти.

Формування іншомовних мовленнєвих компетентностей можливе лише за умови перенесення іноземних студентів у процесі навчання в типові ситуації, у які вони потраплятимуть у реальному житті, або ж максимально наближені до таких. Запропоновано різні теми обговорення, які є актуальними для студентів. Саме тому критеріями вибору тематики діалогічного мовлення стали: персональна ідентифікація, оточення, повсякденне життя, вільний час, розваги, подорожі, стосунки з іншими людьми, здоров'я, освіта, покупки, послуги, місця тощо.

Значну увагу приділено й рольовим іграм, адже вони забезпечують:

- залучення іноземних студентів до спільної взаємодії, формування суб'єктної позиції в навчальній чи іншій діяльності;
- розвиток мовленнєвих здібностей у мінігрупах на прикладі конкретної ситуації, демонстрування можливої зміни соціальних ролей та заохочення до участі в таких змінах (сформовані навички студенти зможуть потім успішно використовувати в повсякденному житті);
- розуміння морально-етичних норм і правил роботи в колективі;
- навчання аналізу й самоаналізу в процесі групової рефлексії;
- різнопланове засвоєння навчального матеріалу; стимулювання іноземних студентів до взаємодії в межах створених навчальних ситуацій.

У завданнях для розвитку діалогічного мовлення використовували як «штучні» опори (спеціально створені викладачем з певною навчальною метою роздаткові матеріали), так і природні (матеріали, що оточують студентів у дійсності: світлини, малюнки, предмети тощо).

Отже, формування іншомовних мовленнєвих компетентностей неможливо уявити без моделювання в навчальному процесі типових ситуацій реального спілкування, які виникають у будь-якій сфері життя й стосуються різних тем.

Тема 1. У ДЕКАНАТІ



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми

Українська	Англійська	Рідна мова
диплом	diploma, certificate	
дозвіл	Permission	
дозвілля	Leisure	
документ	document, paper (s)	
знайомий (знайома, знайомі)	familiar, a friend of mine	
консультація	consultation	
підпис	signature	
подорож	trip; journey; tour; cruise, voyage	
перепустка	pass; permit	
професія	profession; occupation	
семестр	term, semester	
спеціальність	speciality; profession	
інший	other, another	
обережний	careful	

присутній	present	
бажати – побажати	to wish, to desire, to want, to be willing	
дізнаватися – дізнатися	to learn, to come (to get) to know, to find out	
домовлятися – домовитися	to arrange, to make arrangements, to settle; to come to an agreement (understanding)	
допомагати – допомогти	to help, to assist	
заносити – занести (відносити – віднести)	to bring, to carry away	
зустрічати – зустріти	to meet, to encounter	
могти – змогти	to be able, can	
називати – назвати	to call; to give a name, to name, to denominate	
обирати – обрати	to choose, to embrace, to select	
планувати – запланувати	to systematize, to plan	
платити – заплатити	to pay	
повертатися – повернутися	to return, to go (to come) back	
цікавити – зацікавити	to interest	
звичайно	1) usually; commonly; as a rule; 2) of course, certainly, to be sure, surely	
зручно	conveniently; comfortably	
конкретно	concretely	
можливо	possibly; probably; perhaps	
навіть	even	

ненадовго	for a short time (while), not for long	
одразу	at once	

змінити думку	to change one's views	
медичне обстеження	medical examination	
медичний огляд	medical examination	
передавати інформацію	to convey information	
посвідка на проживання	residence permit	
проводити час – провести час	to spend time	

Завдання 1. Дайте відповіді на запитання.

1. Як ви розумієте, що таке деканат?
2. Де розташований деканат міжнародних зв'язків?
3. Хто працює в деканаті?
4. Чи ви ходили вже до деканату?
5. З яких питань ви зверталися до деканату?
6. Якщо ви були в деканаті, то з ким розмовляли?

Завдання 2. Прочитайте, перекладіть та запам'ятайте конструкції. Подумайте і скажіть, хто і де може поставити вам такі запитання? Дайте на них відповідь.

Чим я можу вам (тобі) допомогти?

Яке у вас запитання?

Про що ви хочете (ти хочеш) дізнатися?

Чи можу я бути корисною (корисним) для вас (тебе)?

Б. Прочитайте етикетні формули прощання та запам'ятайте їх.

Вдалого дня!

Будемо раді вас бачити!

До зустрічі!

Нехай вам щастить!

Бувайте!

Щасливо!

Сподіваюся, що ще зустрінемося!

Завдання 2. Запам'ятайте вживання модальних дієслів.

Потрібен (він) потрібна (вона) потрібне (воно) потрібні (вони)

треба=необхідно=потрібно

повинен (він) повинна (вона) повинне (воно) повинні (вони)

Б. Вставте необхідні модальні дієслова у речення.

1. Мені ... написати заяву на передчасне складання іспитів.
2. Аднану ... поговорити з деканом його факультету.
3. Вона ... скласти всі екзамени вчасно.
4. Студент ... оплатити за навчання до жовтня.
5. Іноземці ... розмовляти та писати українською мовою добре.
6. Їй дуже ... додаткові заняття з математики.
7. Мені ... твоя довідка від лікаря.
8. Студенту ... його диплом про закінчення університету.

Завдання 3. Ви прийшли до деканату в університеті. Подумайте, що б ви хотіли сказати чи запитати. Закінчіть розповідні й питальні речення та запишіть їх.

1. Я хочу дізнатися про
2. Я хочу поїхати в
3. Я хочу навчатися в
4. Мені потрібно запитати про
5. Скажіть, будь ласка, де я можу ... ?
6. Мені необхідно отримати
7. Мене цікавить інформація про... .
8. У Києві я планую
9. Не забудьте одразу віднести
10. Коли ви плануєте ... ?
11. Будемо раді вас бачити ...

Завдання 4. З'ясуйте значення дієслів руху. Складіть з ними 4 розповідних речення та 4 питання. Тематика – «У деканаті».

Наприклад: Зателефонуйте мені, коли ви підійдете до деканату.

Я прийшов повідомити вас, що хочу поїхати до іншого міста.

Коли ви зможете підійти до мене в кабінет?

піти

- прийти
- підійти
- зайти
- поїхати
- приїхати
- під'їхати
- вийти

Завдання 5. Лексична хвилинка.

А. Утворіть словосполучення.

пройти	час
взяти	зі справами
подивитися	підпис
дізнатися	медичний огляд
провести	щасливої дороги
допомагати	інформацію
поставити	довідку
бажати	університет

Б. Поєднайте антоніми.

принести	багато
віддати	відсутній
присутній	ніколи
максимум	ввечері
мало	віднести
завжди	мінімум
уранці	ще не
уже	забрати

В. Поєднайте синоніми.

лише	обстеження
дякую	оглянути
бувайте	отримати інформацію
огляд	до побачення
подивитися	урок
також	спасибі
заняття	теж
дізнатися	тільки
друг	товариш

Г. Виберіть три слова серед антонімів та /чи синонімів і складіть з ними запитання. Поставте ці запитання своїм одногрупникам.

Наприклад: Коли ми дізнаємося наш розклад занять на наступний семестр?

Завдання 6. Прочитайте діалоги та розіграйте їх за ролями.

У ДЕКАНАТІ

Секретар: С.

Іноземний студент: ІС.

Діалог 1.

ІС: Добрий ранок.

С: Доброго ранку. Яке у вас питання?

ІС: Мені потрібна пані Алла. Вона сьогодні є?

С: Ні, на жаль, її сьогодні немає. Можливо, я можу вам чимось допомогти?

ІС: Навіть не знаю. Я хочу поїхати в інше місто наступного тижня. І мені потрібна посвідка.

С: Посвідку вам може дати пані Наталя. Але лише пані Алла дає дозвіл на поїздку в інше місто.

ІС: Що ж мені робити?

С: Пані Алла буде завтра з 10.00 (десятої) години.

ІС: Дуже дякую, передайте, будь ласка, що я прийду завтра об 11.00 (одинадцятій) годині.

С: Добре, я скажу. Назвіть ваше прізвище та ім'я.

ІС: Мене звати Крістіан Аяла. Я студент підготовчого відділення групи № 2.

С: Приходьте завтра.

ІС: Спасибі. До побачення.

С: Бувайте. Вдалого дня.

ПОЇЗДКА ДО ІНШОГО МІСТА

Діалог 2.

Завідувач підготовчого відділення: ЗПВ.

Іноземний студент: ІС.

ІС: Добрий день.

ЗПВ: Добрий день. Ви до мене?

ІС: Так, пані Алло, я до вас.

ЗПВ: Заходьте. Сідайте, будь ласка. Яке у вас запитання?

ІС: Я хочу бути пілотом, і тому мені потрібно поїхати до міста Кропивницького, щоб подивитися університет і дізнатися, коли я зможу пройти медичне обстеження.

ЗПВ: Я вас зрозуміла. Подивимося, як ви відвідуєте заняття.

ІС: Я навчаюся добре і майже завжди присутній на заняттях.

ЗПВ: Так, у вас дуже мало пропусків, можете їхати в Кропивницький, але ненадовго. Скільки днів ви плануєте провести в Кропивницькому?

ІС: Максимум 3 дні. Можливо, я зможу пройти декілька медичних оглядів.

ЗПВ: Домовилися, але не більше ніж 3 (три) дні.

ІС: Дякую. Зрозумів.

ЗПВ: Коли ви будете їхати?

ІС: Я думаю, у четвер ввечері. Вранці в п'ятницю я буду в університеті. У цю суботу університет теж працює. Тому так буде зручно.

ЗПВ: Але будьте обережні. Це нове місто. У вас є друзі чи знайомі, які там живуть?

ІС: Так, є. Там живе мій друг. Він мене зустріне на автовокзалі й буде допомагати з усіма справами в університеті.

ЗПВ: Чудово. Тоді я зателефоную пані Наталі. Ідіть до неї, вона дасть посвідку.

ІС: Дякую.

ЗПВ: Коли приїдете, одразу віднесіть посвідку пані Наталі. Також зайдіть до мене і розкажіть, чи все добре.

ІС: Звичайно. До побачення.

ЗПВ: Бувайте.

Завдання 7. Складіть діалог та розіграйте його за ролями.

Ситуація: Ви хочете бути інженером-пілотом і плануєте навчатися наступного року в Національному авіаційному університеті в Києві. Ви прийшли в деканат. Вас цікавить така інформація:

- вступні іспити;
- документи, які необхідні для вступу;
- термін навчання на спеціаліста;
- термін навчання на магістра;
- оплата за навчання одразу чи частинами;
- вартість навчання за рік;
- мови викладання;
- спеціальності, які ви можете отримати;
- факультативні заняття;
- студентські стажування в інших містах чи країнах;
- місце проживання (чи є гуртожиток).



Завдання 8. Граматична хвилинка.

А. До поданих імперативів напишіть інфінітивні форми дієслова.

ЗРАЗОК: виходьте – виходити, вставляйте – вставати.

Заходьте, давайте, передайте, будьте, зайдіть, ідіть, забудь, розкажіть, скажіть, прийдіть, принесіть.

Б. До поданих дієслів недоконаного виду доберіть дієслова доконаного виду.

ЗРАЗОК: змінювати – змінити, йти – увійти.

Дізнаватися, забувати, отримувати, закінчуватися, отримувати, платити, приносити, допомагати, телефонувати, ставити, казати, повертатися.

Завдання 9. Прочитайте діалоги та розіграйте їх за ролями.

БЕСІДА ПРО УНІВЕРСИТЕТ

Діалог 1.

Розкрийте дужки, вживаючи правильні форми слів.

Секретар: С.

Іноземний студент: ІС.

ІС: Добрий день. Можна увійти?

С: Так, прошу. Слухаю вас.

ІС: Мене звати Габріель Карвахал. Зараз я навчаюся у Вінницькому медичному університеті імені Миколи Пирогова на підготовчому

відділенні. Але я змінив свою думку щодо (*майбутня професія*). Я хочу стати інженером і навчатися у вашому університеті в (*наступний рік*).

С: Зрозуміла. Що ви хочете дізнатися про Вінницький національний технічний університет?

ІС: Які факультети та спеціальності у вас є?

С: У нас є 7 факультетів, і на кожному є кілька різних (*спеціальностей*). Що конкретно вас цікавить?

ІС: Розкажіть мені, будь ласка, про (*професія*) будівельника.

С: Звичайно. У нашому університеті ви можете отримати диплом із двох спеціальностей: «Теплоенергетика» і «Будівництво та цивільна інженерія».

ІС: Дякую. А (*яка мова*) я буду навчатися?

С: У нас усі студенти навчаються українською мовою.

ІС: А у вас є гуртожиток для (*іноземні студенти*)?

С: Так, звичайно. Усі іноземні студенти ВНТУ проживають у гуртожитку № 3.

ІС: Він розташований далеко від університету?

С: Ні. 10 хвилин – і ви в (*університет*).

ІС: Скажіть, будь ласка, ще таке: скільки у вас (*семестри*)?

С: Два семестри. Перший семестр закінчується в січні, а другий – у червні.

ІС: Чи повинен я одразу заплатити за увесь рік навчання?

С: Ви можете платити за кожен семестр, якщо вам так зручніше.

ІС: Дякую. Я маю принести документи одразу, як буду мати диплом про закінчення (*підготовче відділення*)?

С: Так, якщо ви обрали наш університет, то приходьте одразу.

ІС: Дуже дякую вам за (*консультація*). До побачення.

С: Будь ласка. Будемо раді вас бачити в нашому університеті. Бувайте.

ПОСВІДКА

Діалог 2.

Вставте пропущені слова.

Іноземний студент: Добрий день.

Пані Наталя: Вітаю. ... я можу тобі допомогти?

Іноземний студент: Я хочу отримати посвідку, ... поїхати в місто Кропивницький.

Пані Наталя: Так-так. Пані Алла телефонувала мені й говорила, що ти можеш їхати. ... твоє прізвище та ім'я.

Іноземний студент: Моє ім'я – Крістіан, прізвище – Аяла.

Пані Наталя: ... твоя група?

Іноземний студент: Моя група № 2.

Пані Наталя: Ось твоя посвідка. Постав ось тут ..., що ти взяв посвідку.

Іноземний студент: Добре.

Пані Наталя: Не забудь: ... одразу принести мені посвідку, як тільки ти повернешся у Вінницю.

Іноземний студент: Я знаю, пані Алла вже мені сказала.

Пані Наталя: Бажаю щасливої До побачення.

Іноземний студент: Спасибі. До зустрічі.

Завдання 10. Підберіть до поданих речень синонімічні з діалогів, які ви прочитали.

1. Чим я можу бути тобі корисною?
2. Які твої дані?
3. Щасливої дороги.
4. Ви чекаєте мене?
5. Я завжди ходжу на уроки.
6. Як довго ви будете в іншому місті?
7. Коли повернетесь у Вінницю, одразу віддайте (занесіть) посвідку в деканат.
8. Підпишіть, будь ласка, тут.

Завдання 11. Складіть діалоги та розіграйте їх за ролями.

Ситуація 1: Вам потрібна посвідка, щоб поїхати до Києва в Національний університет імені Тараса Шевченка. Поясніть у деканаті, що ви плануєте навчатися там наступного року. Тому вам необхідно відвідати цей університет у День відкритих дверей.



Ситуація 2: Ви хочете навчатися на 1 курсі у ВНТУ. Прийдіть у деканат та запитайте в декана про:

- вступні іспити;
- факультети та спеціальності;
- ціну за навчання;
- дозвілля в університеті.

Додаткова інформація

Факультети Вінницького національного технічного університету
1. Факультет інтелектуальних інформаційних технологій та автоматизації.
2. Факультет будівництва, цивільної та екологічної інженерії.
3. Факультет електроенергетики та електромеханіки.
4. Факультет інформаційних технологій та комп'ютерної інженерії.
5. Факультет машинобудування та транспорту.
6. Факультет інформаційних електронних систем.
7. Факультет менеджменту та інформаційної безпеки.

Завдання 12. Прочитайте діалог. Зверніть увагу на конструкції, які допомагають висловлювати свою думку.

Декан: Д.

Іноземний студент: ІС.

ПОНОВЛЕННЯ В УНІВЕРСИТЕТІ

Д: Вітаю. Яке у вас питання?

ІС: Добрий день. Кілька років тому я навчався у вашому університеті спочатку на підготовчому відділенні, а потім на першому курсі. Але повернувся додому у зв'язку з сімейними обставинами. Два тижні тому знову приїхав в Україну, щоб навчатися тут.

Д: Я радий, що ви знову обрали наш університет.

ІС: Але що мені потрібно зробити, щоб знову навчатися у вас?

Д: Ви маєте подати документи: диплом про закінчення школи, додаток з оцінками, фото, довідку про стан здоров'я. Більш детально можете дізнатися в нашого секретаря.

ІС: Але, як я уже говорив, я закінчив перший курс і хотів би навчатися одразу на другому.

Д: На жаль, це не можливо. Пройшло багато часу. І ваш рівень української мови є недостатнім також, аби розуміти добре викладачів.

ІС: Щодо української мови ви праві. Я справді забув багато і слів, і граматичних конструкцій. То що ж мені робити? Знову йти навчатися на перший курс?

Д: На мою думку, це найкраще рішення. Давайте ми візьмемо в архіві вашу справу і ще раз поговоримо. Ви зможете підійти в понеділок?

ІС: Так, звичайно.

Д: Тоді прошу записати ваше прізвище та ім'я, роки вашого навчання та зазначити факультет, на якому ви навчалися.

ІС: Ось прошу. Щиро дякую, що знайшли час зі мною поспілкуватися. До зустрічі.

Д: До понеділка.

Спеціальні слова-вирази

Я думаю, ... Я вважаю, ... Мені здається, що... На мою думку, ... На моє переконання, ...

Вирази-зв'язки

По-перше, по-друге, по-третє... Як я вже говорив, ... Як уже зазначалося, ... Як можна побачити, ... Повертаючись до думки про... , хочу зазначити, що ...
--

Тема 2. У БІБЛІОТЕЦІ



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми

Українська	Англійська	Рідна мова
абонемент	lending library; circulating library	
автор	author	
анотація	annotation; summary	
бібліотекар	librarian	
відвідувач	visitor	
відділ	section; division; department	
газета	newspaper, paper	
джерело	source of information; reference	
довідник	reference book; handbook, manual	
дозвіл	permission; permit	
доставка	delivery	
журнал	magazine, journal, periodical	
замовлення	order	
замовник	client, customer	
збірка	collection; collected volume (stories)	
зміст	contents	
користувач	User	
назва	Title	
надходження	income, receipts, incomings	
розмова	talk, conversation	

підручник	textbook, manual, schoolbook, class-book	
посібник	manual, textbook; educational accessories;	
послуга	favour, kindness	
розділ	section; part, chapter; issue	
твір	production, work, creation; composition; paper	
формуляр	service list; card, ticket	
читач	Reader	
частина	part; share, portion, piece, fragment; component	
шифр	code	
брати – взяти	to take	
виносити – винести	to take out (away), to carry out, to bear out	
вітатися – привітатися	to greet, to salute, to hail; to welcome	
вимикати – вимкнути	to turn off; to switch off	
дізнаватися – дізнатися	to learn, to get to know; to find out	
дозволяти – дозволити	to allow, to permit, to let	
заважати – завадити	to disturb; to prevent	
замовляти – замовити	to order, to reserve	
здавати – здати	to hand over, to pass; to return, to turn in	
конспектувати – законспектувати	to make an abstract (epitome), to recapitulate, to summarize	
кричати – закричати	to shout, to cry, to call out	
обговорювати – обговорити	to consider, to discuss, to debate, to exchange opinions, to talk the matter over	
опрацьовувати – опрацювати	to adapt; to work up	

отримувати – отримати	to get, to receive	
повертати – повернути	to return, to give back; to send back	
покращувати – покращити	to improve, take a turn for the better	
продовжувати – продовжити	to continue, to last, to go on	
пропонувати – запропонувати	to offer; to propose; to suggest	
просити – попросити	to ask, to beg; to request	
реєструватися – зареєструватися	to register, to record, to enrol	
рекомендувати – порекомендувати	to advise, to recommend	
розставляти – розставити	to place, to arrange, to dispose, to put in proper order; to set	
смітити – насмітити	to litter	
отримувати – отримати	to get, to receive	
удосконалювати – удосконалити	to improve, to perfect oneself	
цікавити – зацікавити	to interest	
безкоштовно	free of charge; on a cost-free basis; on a grant basis	
вголос	aloud	
віддалено	distantly, faraway	
вперше	first (ly); for the first time	
навпаки	contrary to, conversely; the other way round; the wrong way; on the contrary	
однозначно	definitely, without alternative	
окремо	separately, apart	
приємно	pleasantly, agreeably	
самостійно	independently; on one's own hook	

відділ бібліотеки	library department	
електронний каталог	electronic catalogue	
електронна бібліотека	electronic library	
перекладний словник	translation dictionary	
скористатися послугою	make use of service	
студентський квиток	student card	
бібліотечний фонд	library holdings	
читальний зал	reading room	

Завдання 1. Самостійно доберіть та запишіть антоніми до поданих слів.

Знаходити, повертати, спочатку, сумний, неприємно, заважати, бібліотекар, цікавий, зовнішній, погіршити, востаннє.

Завдання 2. Гра «Четверте зайве». У кожному рядку знайдіть одне зайве слово, яке відрізняється від інших за видом (за певними ознаками належить до іншої групи).

А читальний зал, відділ книгозберігання, формуляр читача, відділ абонементу

Б читач, користувач, бібліотекар, фонд

В зміст, послуга, анотація, розділ

Г книга, посібник, дозвіл, підручник

Д послуга, автор, шифр, назва

Завдання 3. Ще раз зверніть увагу на правила поведінки в бібліотеці та дотримуйтеся їх, коли йдете туди.

1. Вітайтеся, коли приходите в бібліотеку.
2. Якщо просите в бібліотекаря книги, говоріть «будь ласка» і «дякую».
3. До бібліотекаря звертайтеся на ім'я по батькові.
4. Вимикайте звук у телефоні.
5. Не говоріть голосно, щоб не заважати іншим.
6. Книги в читальному залі читайте не вголос.
7. Говоріть «до побачення», коли йдете додому.

Завдання 4. Встановіть відповідності. У бібліотеці заборонено:

А писати в книзі

Б смітити

В говорити по телефону

Г їсти

Д бігати

Е заходити в брудному взутті

Ж кричати

З виносити книги без дозволу



Завдання 5. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням.
https://youtu.be/azAjWSLRn1I?si=TQy2_HQ_SU9Evh-L

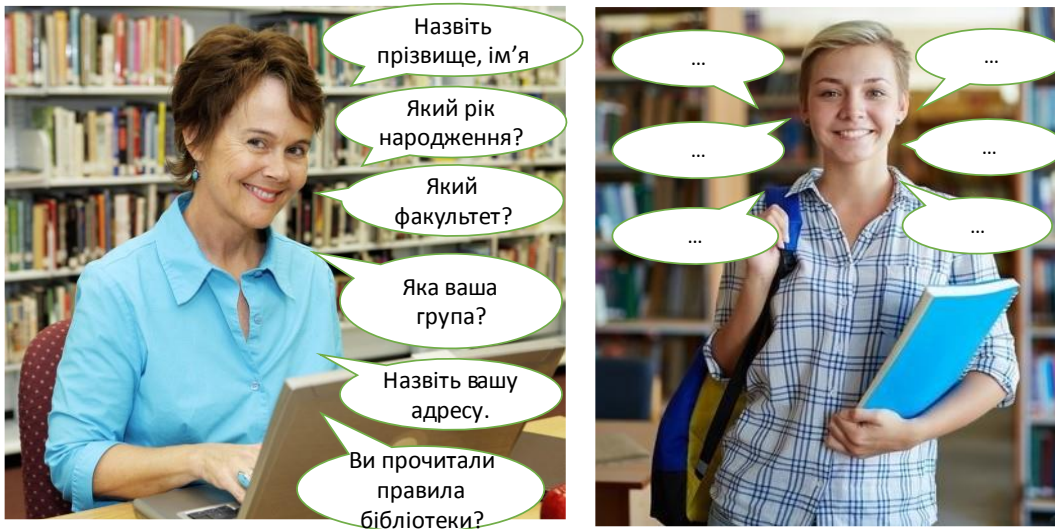
А. Перегляньте відео.

Б. Дайте відповіді на запитання.

- Що означає слово «бібліотека»?
- Які є синоніми до слова «бібліотека»?
- Що можна робити з книгами в бібліотеці?
- Хто працює в бібліотеці?
- Хто такий читач?
- Як розставляють книги, щоб швидко їх знайти?
- Які книги є в бібліотеці?
- Які відділи є в бібліотеці?
- Який відділ називають абонементом?
- Яку інформацію потрібно записати в формулярі читача?
- Які дії робить бібліотекар, коли ви повертаєте книгу?
- Чому читачі відвідують читальний зал?
- Які книги бібліотекар не дозволяє брати додому?
- Які основні правила поведінки в бібліотеці?
- Що не можна робити з книгами в бібліотеці?
- Яке місце бібліотеки мають в житті людини?
- Зовнішній вигляд якої бібліотеки вам сподобався найбільше з тих, що ви побачили на відео, і чому?
- Які бібліотеки є у вашій країні?
- Чим бібліотеки вашої країни відрізняються від українських?
- Як часто ви відвідуєте бібліотеки?



Завдання 6. Ви хочете зареєструватися в бібліотеці. Розіграйте діалог з бібліотекарем, використовуючи подані запитання.



Завдання 7. Вікторина «Чи знаєш ти бібліотеку?»»

1. Бібліотека – це
2. У бібліотеці працюють ...
3. У бібліотеку приходять ...
4. У бібліотеці читають ...
5. У бібліотеці є такі відділи:
6. У каталозі ...
7. Абонемент – це ...
8. У читальному залі студенти ...
9. В анотації пишуть ...
10. Відвідувачами бібліотеки університете є ...
11. Використовувати електронний каталог зручно, тому що ...
12. До бібліотечного фонду належать

Завдання 8. Встановіть відповідності між картинкою та її описом.

1.



А шукати літературу

2.



Б здавати (повертати)
книги

3.



В отримувати (брати)
книги

4.



Г шукати шифр книги в
електронному каталозі

5.



Д обговорювати книгу

6.



Е читати книгу,
конспектувати

Завдання 9. Прочитайте твердження. Трансформуйте їх в питальні речення, які можете поставити бібліотекарю.

ЗРАЗОК: Студент має можливість віддалено скористатися послугою електронного замовлення літератури з фондів науково-технічної бібліотеки.
– Чи має студент можливість віддалено скористатися послугою електронного замовлення літератури з фондів науково-технічної бібліотеки?

1. Замовлену літературу читач може отримати у відповідних відділах бібліотеки наступного дня з моменту надходження електронного замовлення.

2. Вибрану книгу чи журнал потрібно замовляти на бібліотечному сайті в розділі «Електронний каталог».

3. Замовлення можливе лише для авторизованих користувачів.

4. В одному електронному замовленні може бути не більше 5 джерел.

5. Послуга електронного замовлення документів в університеті безкоштовна.

6. Бібліотека університету пропонує послугу електронної доставки літератури – читач може отримати на свою електронну пошту цифрову копію статті чи розділу книги.

7. Для послуги електронної доставки потрібно вказати автора та назву документа, місце й рік видання, сторінки, а також прізвище та ініціали читача, електронну адресу замовника, факультет, курс, телефон.

Завдання 10. Прочитайте мікродіалоги й дайте відповіді на запитання.

А

Студент: Добрий день. Я хочу взяти книги.

Бібліотекар: Добрий день. А ви вже були в нашій бібліотеці? Ви зареєстровані?

Студент: Ні, я вперше прийшов.

Бібліотекар: Тоді вам треба зареєструватися. У вас є студентський квиток?

Студент: Так, є, ось.

Бібліотекар: Дякую.

1. Хто бере участь у розмові?

2. Де перебувають студент і бібліотекар?

3. Це початок розмови чи кінець?

4. Студент уже був у бібліотеці?

5. Чому студент прийшов у бібліотеку?

6. Що запропонувала бібліотекар студентові?

Б

Студентка: Добрий день. Мені потрібні книги.

1. Хто бере участь у діалозі?

Бібліотекар: Добрий день. А ви вже були в нашій бібліотеці? Ви реєструвалися?

Студентка: Так, я вже була в бібліотеці.

Бібліотекар: Скажіть, будь ласка, ваш реєстраційний номер.

Студентка: Я не пам'ятаю.

Бібліотекар: Назвіть прізвище, ім'я.

Студентка: Мерседес Крістіна.

Бібліотекар: Уведіть ваш пароль.

Студентка: Добре.

2. Чому студентка прийшла в бібліотеку?

3. Що запитала бібліотекар?

4. Студентка раніше була в бібліотеці?

5. Що бібліотекар попросила зробити?

Завдання 11. Прочитайте мікродіалог між бібліотекарем і студенткою.

Ситуація: студентка зареєструвалася в бібліотеці й хоче взяти книги додому. Поставте репліки в правильній послідовності.

<i>Бібліотекар</i>	<i>Студентка</i>
1.	2.

Бібліотекар: Введіть, будь ласка, ваш пін-код.

Студентка: Дякую, до побачення.

Бібліотекар: Так, звичайно. Це абонемент. І всю літературу ви можете брати з собою. Але коли ви закінчите навчання, обов'язково потрібно повернути всі посібники.

Студентка: Я можу взяти їх додому?

Бібліотекар: У нас є багато книг. Які вам потрібні? Можливо, ви знаєте автора?

Студентка: Щиро дякую за поради.

Бібліотекар: Назвіть, будь ласка, ваше прізвище та ім'я.

Студентка: Добрий день. Мені потрібні книги з фізики і з математики.

Бібліотекар: До побачення.

Студентка: Я зрозуміла. Звичайно, у червні я принесу всі книги.

Бібліотекар: Добрий день. Які книги ви хочете отримати?

Студентка: На жаль, автора я не знаю, мені потрібні книги для іноземних студентів підготовчого відділення.

Бібліотекар: Так, у нас є такі книги.

Студентка: Мерседес Крістіна.

Бібліотекар: Прошу. Ось ваша книга.

Завдання 12. Прочитайте діалог за ролями й дайте відповіді на запитання.

У ВІДДІЛІ АБОНЕМЕНТУ

Студент: Добрий день. Мені потрібні книги з української мови, щоб удосконалити свої знання.

Бібліотекар: А які саме книги? З граматики, з текстами чи перекладні словники?

Студент: Я хочу читати книги, щоб продовжити вчити граматику, більше дізнатися про Україну, її культуру, традиції.

Бібліотекар: Зрозуміла. Можу порадити вам підручник "Українська мова для іноземців. Практикум (Рівні В1– В2). Автори – Леся Назаревич та Наталя Гавдида.

Студент: У цьому підручнику лише граматичні завдання?

Бібліотекар: Ні. Саме тому я рекомендую вам його взяти. Тут є багато різних лексичних тем з цікавими завданнями. Ви зможете вивчити краще не лише граматику, а й поповнити свій словниковий запас.

Студент: О, це чудово. А які теми там є про українську культуру?

Бібліотекар: У підручнику є багато текстів, де автори розповідають різну інформацію про культуру, і також є одна окрема тема, яка називається «Традиції України».

Студент: А чи є у вас ще перекладні словники? Я хочу вивчити більше слів українською мовою.

Бібліотекар: Звичайно, є. І їх дуже багато. Але в цьому підручнику також є українсько-англійський словник, і багато слів окремо до кожної теми.

Студент: Це дійсно ідеальний вибір. Так багато інформації в одному підручнику.

Бібліотекар: Будете брати цей підручник?

Студент: Так, звичайно.

Бібліотекар: Можливо, ви хочете почитати твори українських письменників в оригіналі? Читання – це найкращий спосіб покращити свій рівень мови.

Студент: О, так. У нас буде свято «День рідної мови», і я хочу прочитати вірш Тараса Шевченка. Викладачка багато розповідала нам про цього поета

Бібліотекар: Рекомендую взяти збірку «Кобзар» і обрати ту поезію, яка вам сподобається. Вірші Тараса Шевченка перекладені більше ніж ста мовами.

Студент: Можна я подивлюсь? Мене цікавить зміст і анотація.

Бібліотекар: Прошу.

Студент: Чудова книга, яка допоможе мені швидше вивчити українську. Я хочу взяти її.

Бібліотекар: Приємно, що книга вас зацікавила. Можливо, ще якусь книгу хочете взяти?

Студент: Ні, поки буду читати ці дві, потім поверну й візьму інші.

Бібліотекар: Ви вже брали книги в нашій бібліотеці? Реєструвалися?

Студент: Так.

Бібліотекар: Скажіть ваш реєстраційний номер.

Студент: 345683.

Бібліотекар: Уведіть пароль.

Студент: Увів пароль.

Бібліотекар: Я оформила на ваш номер ці 2 книги. Візьміть їх, будь ласка.

Студент: Дякую. До побачення.

Бібліотекар: До побачення. Успіхів вам!

Дайте відповіді на запитання:

1. Хто бере участь у діалозі?
2. У якому відділі бібліотеки відбувається діалог?
3. Чому студент прийшов у бібліотеку?
4. Які книги він хоче взяти?
5. Чому йому потрібні ці книги?
6. Студент раніше був у бібліотеці?
7. Ви ходите в бібліотеку? Чому?
8. Які книги ви читаете – електронні чи паперові?
9. Хто допомагає вам знайти книгу на абонементі?

Завдання 13. Закінчіть діалог, додавши ще шість реплік. Попросіть у друга (подруги) допомогу.

ЗУСТРІЧ У ЧИТАЛЬНОМУ ЗАЛІ

Валеріо: Нейді, привіт. Давно тебе не бачив.

Нейді: Привіт, Валеріо.

Валеріо: А що ти робиш у читальному залі?

Нейді: Опрацьовую літературу до свого проєкту. А ти?

Валеріо: У мене завтра семінарське заняття, прийшов підготуватися.

Нейді: З якої дисципліни семінарське заняття?

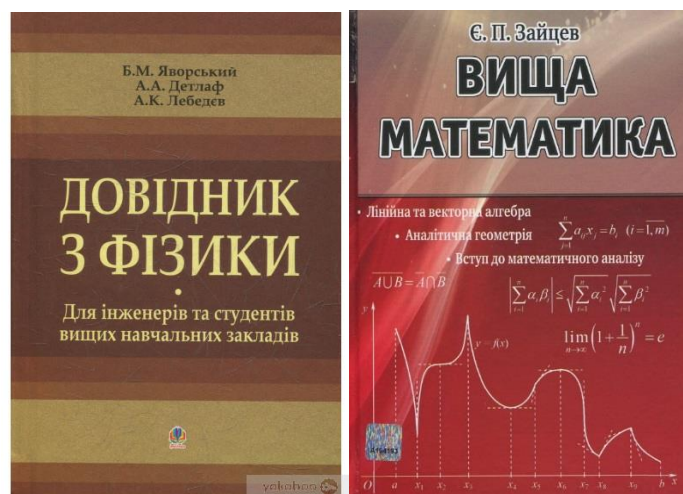


Завдання 14. Складіть діалог із другом (подругою), у якому ви порекомендуєте йому (їй) прочитати книгу (книги), які вам сподобалися. Щоб ваша порада була корисною, можете використати такі запитання:

1. З якою метою ти плануєш читати: відпочити, дізнатися щось цікаве, саморозвиток чи щось ще?
2. Що тобі подобається читати – наукову літературу, художню, публіцистику?
3. Які жанри тебе цікавлять?
4. Творами яких авторів ти захоплюєшся?
5. Чому саме цього автора обираєш?
6. Ти переважно читаєш електронні книги чи друковані?
7. Де береш друковані книги?
8. Чи можемо ми обмінятися книгами?

Завдання 15. Рольова гра. Створіть діалоги відповідно до запропонованих ситуацій.

Ситуація 1: студентів потрібно взяти в бібліотеці довідники з фізики й математики.

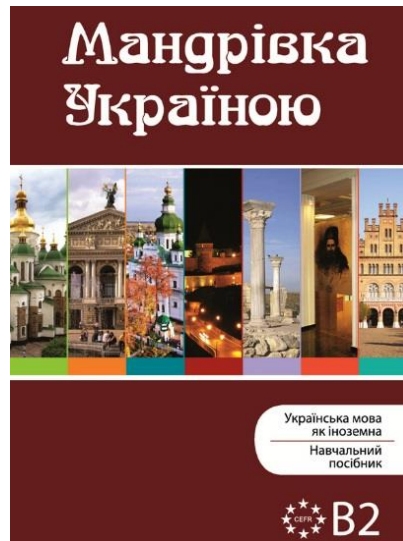


Студент повинен:

- привітатися;
- сказати, які книги потрібні: назвати авторів, назви книг;
- попросити бібліотекаря поради інших книг з певної теми;
- запитати, чи можна ознайомитися зі змістом й анотацією;
- вказати час, на який студент бере книгу (на 1 місяць, до кінця семестру, до кінця навчального року);
- подякувати;
- попрощатися.

Бібліотекар повинен:

- привітатися;
- запитати в студента, чи він зареєстрований;
- поцікавитися, як довго студент буде читати цю книгу, тому що їх мало;
- попросити повернути чисту книгу вчасно;
- запропонувати інші довідники або книги;
- попрощатися.



Ситуація 2: студент хоче взяти підручник додому, але бібліотекар не дозволяє, тому що книга одна і з нею можна працювати лише в читальному залі.

Студент повинен:

- привітатися;
- попросити підручник, який йому потрібен;
- попросити бібліотекара пояснити йому, чому підручник не можна взяти додому;
- вирішити, чи залишатися працювати в читальному залі, чи йти додому, але без книги.

Бібліотекар повинен:

- привітатися;
- запропонувати студентові відвідати читальний зал;
- пояснити студентові, чому з підручником можна працювати лише в читальному залі;
- запропонувати альтернативне рішення;
- дізнатися про рішення студента: залишатися в читальному залі чи йти додому

Тема 3. ЗНАЙОМСТВО



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми.

Українська	Англійська	Рідна мова
відмова	refusal	
вільний	Free	
глядач(ка)	spectator; onlooker; observer	
графік	drawing; graphics	
дискусія	discussion, debate	
зайнятий	occupied; busy; engaged	
запрошення	invitation; invitation card	
захоплення	admiration, enthusiasm, animation, delight	
згода	consent; acquiescence, compliance, concurrence; agreement	
контакт	contact	
кумир	idol	

купе	compartment (of railway carriage)	
напій	drink	
пекарня	bakery, baker's (shop)	
перехожий	passerby	
подія	event	
порада	advice	
привід	reason	
тренер	trainer; coach	
тренування	training; coaching	
цінність	value, worth	
вибачати – вибачити	to excuse, to pardon, to forgive	
відмовлятися – відмовитися	to refuse; to give up, to renounce, to deny	
відчувати – відчути	to feel, to have a sensation (of)	
допомагати – допомогти	to help, to assist; to aid; to give a hand	
запрошувати – запросити	to invite, to ask (for)	
змінюватися – змінитися	to change (into) ; to give place (to); to modify; to be (to become) changed	
нести – донести	to carry	
планувати – запланувати	to systematize, to plan, to project, to design	
погоджуватися – погодитися	to agree; to be in keeping (with)	
поспішати	to hurry; to be in a hurry; to speed	
пригощатися – пригоститися	to treat (to); to regale (with)	
приєднуватися – приєднатися	to join; to be added	
шукати	to look for, to search for	
вигідно	advantageously; comfortable, cosy	
вільно	easily; fluently, unconstrainedly	

залюбки	with pleasure	
ліворуч	to the left; on the left (hand)	
навпроти	opposite; across	
на жаль	unfortunately	
неможливо	impossibly	
обережно	carefully	
поряд	side by side (with); by, near, close by	
праворуч	to the right; on (at) the right (hand); from the right side; to the right (of)	
брати участь	to take part (in), participate (in)	
графік роботи	working hours	
займатися спортом	to go in for sports	
кілька хвилин	several minutes	

Завдання 1. Прочитайте діалог за ролями. Що ще ви хочете запитати в Елдера й Андреса?

ЗНАЙОМСТВО В КАФЕ

Елдер: Привіт, біля тебе вільно? Можна сісти?

Андрес: Привіт. Так, прошу.

Елдер: Ти теж п'єш каву?

Андрес: Так, це мій улюблений напій.

Елдер: А я ще люблю пити каву з печивом. Ти теж пригощайся.

Андрес: Дякую. З печивом кава смачніша.

Елдер: Я раніше не бачив тебе тут, у кафе. Ти недавно приїхав в Україну?

Андрес: Так, я тільки 4 місяці тому приїхав у Вінницю.

Елдер: Як тебе звати?

Андрес: Мене звати Андрес, а тебе?

Елдер: Дуже приємно, мене – Елдер.

Андрес: Звідки ти?

Елдер: Я з Анголи, а ти?

Андрес: А я приїхав з Еквадору.

Елдер: О, класно. У мене є багато еквадорських друзів. Ти вчишся на підготовчому відділенні?

Андрес: Так, а як ти знаєш?

Елдер: Ти ж сам сказав, що приїхав лише 4 місяці тому. А без знання української мови навчатися далі в університеті неможливо.

Андрес: А ти на якому курсі вчишся?

Елдер: Я вже навчаюся на третьому курсі у Вінницькому національному технічному університеті.

Андрес: Тому ти так добре розмовляєш українською. Тобі складно було вчити українську мову?

Елдер: Спочатку було дуже важко, але потім стало легше. Українська мова гарна.

Андрес: Погоджуюся. Мені теж подобається її вивчати. На якому факультеті ти вчишся?

Елдер: На будівельному факультеті. Буду будівельником. А ти ким хочеш бути?

Андрес: Мені подобається хірургія мрію працювати кардіохірургом. Я навчаюся в медичному університеті.

Елдер: Це зараз популярна професія.

Андрес: Мені час іти. Пропоную обмінятися контактами, щоб домовитися зустрітися наступного разу.

Елдер: Я радий, що познайомився з тобою. Запиши мій номер телефону +380979336705. Але я завжди п'ю каву в цьому кафе о 15.00. Приєднуйся, коли зможеш.

Андрес: Дякую, мені теж було приємно познайомитися. Ще побачимося. Вдалого дня!

Елдер: Дякую, навзаєм.

Завдання 2. Прочитайте різні варіанти початку діалогу з незнайомою людиною. Дайте відповіді на запитання після них.

1.

Хлопець 1: Привіт.

Хлопець 2: Привіт.

Хлопець 1: Ти маєш вільні кілька хвилин?

Хлопець 2: На жаль, ні. Поспішаю.

Хлопець 1: Але мені потрібна твоя допомога!

Хлопець 2: Добре, як я можу допомогти?

Хлопець 1: Я шукаю аудиторію 2161.

Хлопець 2: Пройди в кінець коридору й поверни праворуч.

Запитання.

1. Де відбувається діалог?

2. Хто розмовляє? Студент – студент чи студент – викладач?

3. Студент має вільний час?
4. Де юнаки розмовляють?
5. Чому зайнята людина спочатку відмовилася, а потім погодилася допомогти?

2.

Юнак: Привіт. Чи можу я допомогти тобі донести цю велику коробку?

Дівчина: Так, але там торт, який я тільки що купила.

Юнак: Я буду нести обережно. Як тебе звати?

Дівчина: Дякую, вона реально дуже важка. Мене звуть Марина. А тебе?

Юнак: Андрес. Дуже приємно!

Запитання.

1. Де відбувається діалог?
2. Хто бере участь у розмові?
3. Чому хлопець запропонував допомогу?
4. Чи рада дівчина, що їй запропонували допомогу? Чому?

3.

Глядачка 1: Добрий вечір. Ви шукаєте окуляри 3D?

Глядачка 2: Вітаю. Так, але, на жаль, не можу знайти. Певно, забула вдома.

Глядачка 1: А в мене є зайві. Прошу, візьміть.

Глядачка 2: Чудово, дякую. Ви теж прийшли самі?

Глядачка 1: Так, домовлялися з подругою, але вона не змогла. Пропоную познайомитися.

Глядачка 2: Залюбки.

Запитання.

1. Де може відбутися такий діалог?
2. Хто розмовляє?
3. Поясніть слово «глядачка».
4. Який привід для знайомства використала жінка?

Завдання 3. Прочитайте й запам'ятайте фрази, якими можна завершити розмову з новим знайомим.

Було приємно з тобою познайомитися.

Приємно було поспілкуватися.

Мені сподобалася наша розмова.

Було дуже приємно познайомитися з тобою.

З нетерпінням чекаю на нову зустріч.

Будемо на зв'язку.

До нової зустрічі.
До побачення.
Приємного дня (вечора).
Бувай.

Завдання 4. Прочитайте мікродіалог «Знайомство». Дайте відповіді на запитання.

ЗНАЙОМСТВО

Джоель: Мене звати Джоель. Як тебе звати?

Денис: Дуже приємно. Мене звати Денис.

Джоель: Ти студент?

Денис: Так, я студент.

Джоель: Де ти вчишся?

Денис: Я вчуся у Вінницькому національному технічному університеті.

А ти?

Джоель: Чудово, а я вчуся в медичному університеті. На якому курсі ти вчишся?

Денис: На третьому, а ти?

Джоель: А я на підготовчому відділенні для іноземних громадян. Я чотири місяці тому приїхав в Україну. Завжди хотів вчитися в українському університеті. А звідки ти?

Денис: Я з містечка Немирова, воно недалеко від Вінниці. А ти звідки?

Джоель: Я з Еквадору.

Денис: Ти живеш у гуртожитку?

Джоель: Так, у цьому, у третьому гуртожитку. А де ти мешкаєш?

Денис: Тут поряд, на квартирі.

Джоель: То ми сусіди.

Запитання.

1. Ким працюють Джоель і Денис?
2. Де хлопці вчаться?
3. На якому курсі вчаться Джоель і Денис?
4. Джоель і Денис – українці?
5. Чому вони сусіди?

Завдання 5. Складіть діалог.

Студент 1: ви журналіст. Ви готуєтеся до інтерв'ю з іноземним студентом, який нещодавно приїхав в Україну. Складіть 13 запитань до запропонованих конструкцій.

Студент 2: ви інтерв'юер, у вас будуть брати інтерв'ю. Підготуйтеся до відповідей на запитання, використовуючи запропоновані конструкції.

Запропоновані конструкції

Мене звать (як?) ...
Я з (звідки?) ...
Мені (скільки?)... років.
Я навчаюся в (де?) ...
Раніше я навчався (навчалася) (де?) ...
Я буду (ким?)...
Я мрію про (що?)...
Мої цінності (які?) ...
Для мене важливим у людях є (що?) ...
У майбутньому я планую (що?) ...
Я проводжу свій вільний час (як?) ...
Я люблю читати (які?) ...книги.
Я люблю слухати (яку?) музику.

Завдання 6. Напишіть 6 запитань, які ви можете поставити незнайомій людині під час знайомства. Поставте їх сусідові по парті.

Ситуація 1. Ви довго чекаєте на зупинці тролейбус. Ви знайомитеся з українським хлопцем.

Ситуація 2. У кафе шукає вільне місце. Вільне місце є біля гарної дівчини.

Ситуація 3. Ви в кафе і не знаєте українських страв. Познайомтеся з іншим відвідувачем і запитайте про українські страви.

Ситуація 4. Ви на стадіоні. Ви знайомитеся з футболістами іншої команди.

Ситуація 5. Ви в лікарні, під кабінетом лікаря знайомитеся з іншими пацієнтами.

Завдання 7. Виконайте наступні завдання.

А. Опишіть свої позитивні й негативні риси характеру, використовуючи слова із таблиці.

РИСИ ХАРАКТЕРУ СТОСОВНО

інших людей	товариський, доброзичливий, чуйний, добрий, справедливий, принциповий, толерантний, щирий, щедрий, чемний
навчання, роботи	працьовитий, відповідальний, ініціативний, наполегливий,

	цілеспрямований, самостійний, дисциплінований, допитливий, уважний, сумлінний
самого себе	самокритичний, егоцентричний, упевнений, скромний, стриманий, вимогливий
речей	акуратний, неакуратний, охайний, обережний

Б. Доберіть з довідки антоніми до поданих слів.

Песиміст, розумний, скупий, грубий, сумний, злий, лінивий, активний, тактовний, чесний, чуйний, щирий.

Довідка: веселий, оптиміст, жорстокий, щедрий, пасивний, безтактний, працьовитий, брехливий, добрий, лицемірний, дурний, ввічливий.

В. Складіть коротку розповідь про себе, яку зможете використовувати в діалогах під час презентації себе.

Ситуація: уявіть свій перший день навчання в новій групі. Ви знайомитеся з одногрупниками. Сядьте в коло і по черзі розкажіть про себе, використовуючи слова завдання А і Б. Розкажіть про позитивні й негативні риси характеру, про ваше ставлення до інших людей, навчання, самого себе, речей.

ЗРАЗОК:

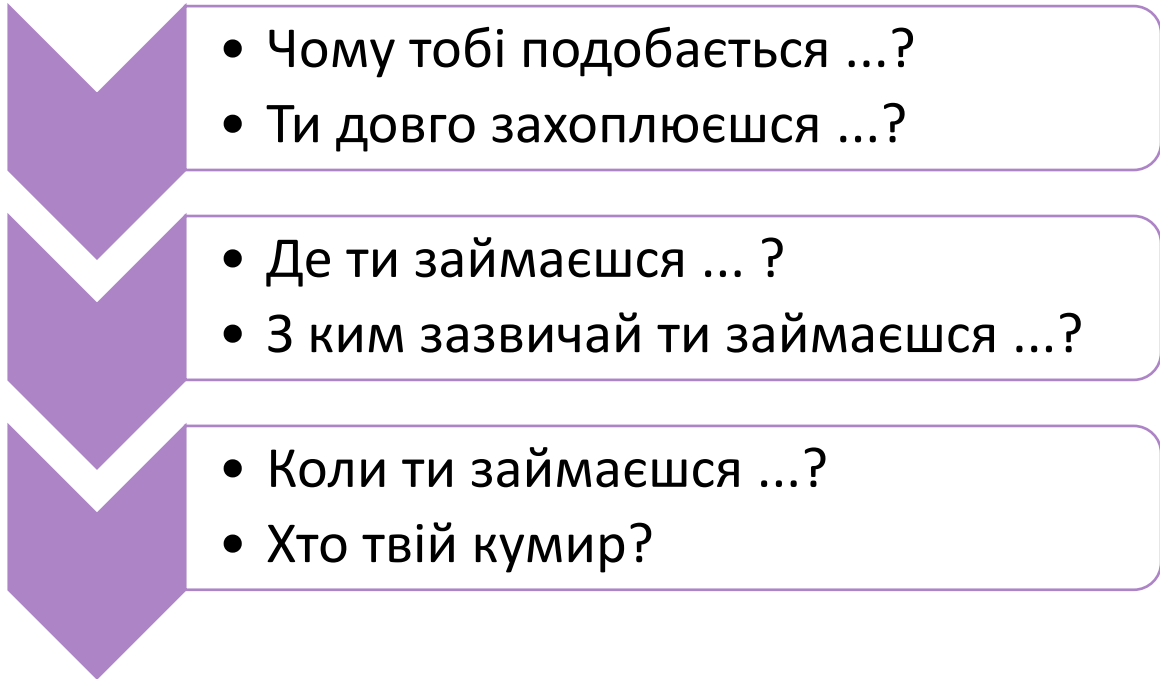
Аднан: Усім привіт. Мене звать Аднан. Я веселий і добрий хлопець, але іноді я песиміст, переважно в побутових справах. Я товариський, у мене багато друзів. У навчанні я наполегливий, тому я завжди добре вчуся. Я впевнений у собі, дуже охайний. Радий з вами познайомитися.

Завдання 8. Візьміть інтерв'ю у вашого одногрупника. Розпитайте про якусь незвичну історію з його (її) життя, яка змінила його (її). Зверніть увагу на орієнтовний список питань

- ✓ Що з тобою відбулося?
- ✓ За яких умов?
- ✓ Коли це було?
- ✓ Де відбулася ця історія?
- ✓ Що ти тоді відчував(ла)?
- ✓ Як ти діяв(ла) в тій ситуації?
- ✓ Як ти змінився (лася) після тієї події?

Завдання 9. А. У кожної людини є захоплення. Знайдіть у групі студента, який має таке саме хобі та поговоріть про ваше захоплення.

Використовуйте запитання:

- 
- Чому тобі подобається ...?
 - Ти довго захоплюєшся ...?
- Де ти займаєшся ... ?
 - З ким зазвичай ти займаєшся ...?
- Коли ти займаєшся ...?
 - Хто твій кумир?

Б. «Представлення одногрупника». Робота в парах. Під час діалогу дізнайтеся інформацію про вашого співрозмовника (цю), а потім представте його (її) всій групі.

Завдання 10. Прочитайте діалог за ролями. Доповніть діалог.

ЗНАЙОМСТВО НА КОНФЕРЕНЦІЇ

Студент: Привіт. Мене звати Максим, а тебе?

Студентка: Приємно познайомитися, Максиме. Мене звати Олена. Ти, мабуть, теж береш участь у конференції?

Студент: Так, я представляю наш університет з доповіддю про використання штучного інтелекту в наукових дослідженнях. А ти?

Студентка: Цікаво. А я досліджую перспективи розвитку штучного інтелекту. Можливо, після конференції ми зможемо детальніше обговорити теми наших наукових досліджень?

Студент: Звичайно, з радістю. Може, обміняємося контактами?

Студентка: Чудова ідея. Ось моя візитка.

Студент: Дякую, візьми й мою.

Студентка: Було приємно познайомитися.

Студент: До зустрічі на секції.

Студентка: Бувай.

А. Доповніть початок розмови 6 фразами.

Б. Запропонуйте 6 фраз для продовження розмови.

Завдання 11. Відскануйте QR-код чи перейдіть за покликанням <https://youtu.be/cchw4n5mKz4?feature=shared>

А. Перегляньте відео «Секрети онлайн-спілкування: як успішно познайомитися в інтернеті».



Б. Назвіть поради, яких будете дотримуватися в онлайн-спілкуванні.

В. Візьміть участь у дискусії «Хто повинен бути ініціатором онлайн-знайомства – дівчина чи хлопець?» Доведіть свою думку.

Завдання 12. Прочитайте мікродіалог «Заняття спортом». Закінчіть речення, використовуючи інформацію з діалогу.

ЗАНЯТТЯ СПОРТОМ

Джоель: Я шукаю спортивний клуб. В Еквадорі ходив майже щодня в спортзал. Треба починати займатися спортом в Україні, тоді краще себе почувую. Знаєш, де найближчий?

Денис: Яким видом спорту ти займаєшся?

Джоель: Ходжу в тренажерний зал, іноді граю у футбол з друзями.

Денис: То ти шукаєш тренажерний зал?

Джоель: Так, хотів би, щоб зал був близько.

Денис: Недалеко від гуртожитку є спортивний клуб «Маяк». І в ньому є хороший тренажерний зал, принаймні там подобається займатися і мені, і моїм друзям.

Джоель: Чудово! На якій вулиці він розташований? Буду шукати за гугл-картою.

Денис: Поряд, на Порики, 28. Я теж ходжу в цей зал. Там багато професійних тренажерів.

Джоель: Можна займатися з тренером?

Денис: Так, з тренером або самостійно.

Джоель: Це добре. До котрої години працює зал?

Денис: До 21.00 (до двадцять першої) години. Зручний графік роботи. Я ходжу в тренажерний зал ввечері в понеділок, у середу та в п'ятницю. Якщо хочеш, будемо ходити разом.

Джоель: Дякую за запрошення, разом веселіше. А можна купити абонемент на місяць?

Денис: Так, можна купити на місяць, на 6 чи на 12 місяців. На 12 місяців купувати найвигідніше.

Джоель: Дякую за поради. До понеділка.

Денис: Бувай!

1. Хлопцям подобається
2. Джоель ходить у спортивний зал, тому що
3. Спортивний зал розташований ...
4. У спортивному залі зручний
5. У спортзалі можна займатися з
6. Денис запросив Джоеля в ...

Завдання 13. Складіть діалог за фото, використовуючи конструкції із завдань 2, 3, 5, 9, 11.

А «Знайомство в поїзді».



Б. «Знайомство на презентації».



Тема 4. НА ВУЛИЦІ



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми

Українська	Англійська	Рідна мова
адреса	address	
афіша	poster	
баланс	balance	
вартість	cost; value	
вежа	tower	
випічка	baked goods; buns and rolls	
вистава	performance	
виставка	exhibition	
ворог	enemy	
глядач	audience; spectator; viewer	
допомога	help, assistance; aid	
електросамокат	electric scooter	
захід	event	

зупинка	stop, station	
їдальня	cafeteria; dining hall	
книгарня	bookshop; bookstore	
концерт	concert	
магазин	shop; store	
майдан	square	
павук	spider; cob	
пекарня	bakery, baker's (shop)	
перехожий	Passerby	
перехрестя	crossroads, (road) crossing	
площа	area; space; square	
пожежа	fire; conflagration	
поїздка	journey; trip; tour	
поліція	police	
пошта	post; mail; post office	
прем'єра	first / opening night, première	
пропозиція	offer; suggestion; proposal	
світлофор	traffic lights	
символ	Symbol	
сквер	public garden; square	
смуга	Stripe	
спойлер	Spoiler	
сюжет	plot, story	
тариф	tariff; rate; fare	
фонтан	Fountain	
частина	Part	
шоу	Show	
вишуканий	refined; dainty; fine	
ворожий	enemy; hostile	
яскравий	Bright	
виклика'ти – ви'кликати	to call, to send (for)	
витрачати – витратити	to spend, to expend	
відобразитися – відобразитися	to be reflected	

ВІДШТОВХУВАТИСЯ – ВІДШТОВХНУТИСЯ	push off (from); depart (from); make a start (from)	
ВСТИГАТИ – ВСТИГНУТИ	have time; be in time (for)	
ВТОМЛЮВАТИСЯ – ВТОМИТИСЯ	get tired (with); be (all) beat up; be tired (of)	
ДІСТАВАТИСЯ – ДІСТАТИСЯ	to reach, to get (to) , to come (at) , to find one's way (to)	
ЗАВАНТАЖУВАТИ – ЗАВАНТАЖИТИ	to load; to download	
ЗАВЕРШУВАТИ – ЗАВЕРШИТИ	to finish, to end, to complete	
ЗАПРОШУВАТИ – ЗАПРОСИТИ	to invite	
ЗВЕРТАТИСЯ – ЗВЕРНУТИСЯ	to appeal (to), apply (to); address oneself (to)	
ЗГОЛОДНІТИ	to feel / get / grow hungry	
КРАСТИ – ВКРАСТИ	to steal	
МІНЯТИСЯ – ПОМІНЯТИСЯ	to change; to exchange; to take turns	
ОБЕРТАТИСЯ – ОБЕРНУТИСЯ	to turn (round); turn (towards); to get there and back	
ОДУЖУВАТИ – ОДУЖАТИ	to get better, to recover; to convalesce, to be convalescent	
ОПЛАЧУВАТИ – ОПЛАТИТИ	to pay (for)	
ПАДАТИ – ВПАСТИ	to fall, to drop	
ПЕРЕБУВАТИ – ПЕРЕБУТИ	be there; be found	
ПЕРЕГЛЯДАТИ – ПЕРЕГЛЯНУТИ	to go (over) again, to review; to revise	
ПЕРЕХОДИТИ – ПЕРЕЙТИ	to pass, to walk, to proceed	
ПІДКАЗУВАТИ – ПІДКАЗАТИ	to prompt; to give a hint / tip (about); to suggest	
ПІДНІМАТИСЯ – ПІДНЯТИСЯ	to walk up; to go / come upstairs; to climb; to ascend	

показувати – показати	to show	
помічати – помітити	to notice, to observe	
поспішати – поспішити	to hurry, to be in a hurry, to hasten	
радити – порадити	to advise, to counsel, to recommend, to suggest	
розряджатися – розрядитися	to discharge	
спускатися – спуститися	to walk down; to climb down, to descend	
тиснути – натиснути	to press, to squeeze	
біля	by, near, close by	
навпроти	on the opposite side; across the street / road / way	
напрокат	for / on hire; for rent	
ліворуч	to / from / on the left (of)	
поблизу	close by, near by; near (at hand); hereabout(s); (від) near (from); in the neighbourhood, in the vicinity, in the proximity (of)	
повз	past, by	
позаду (за)	Behind	
поруч	near, close by, hard by; abreast, alongside (of), side by side, cheek by jowl (with) , beside, by (smb's side); next (to); next door	
поряд	side by side (with); equally (with) , on a level (with)	
праворуч	to / at / from / on the right (of)	
прямо	Straight	
гарзд	very well!, all right!, agreed!, OK!	
кажуть	it is said, they say	
МОЖЛИВО	it is possible, it may be	

шкода	pity, to be / feel sorry (for)	
велосипедна доріжка	bicycle path	
за кермом	(steering) wheel; handlebars	
заклад харчування	public catering; food service; catering establishments	
залізничний вокзал	railway terminal (station)	
зона паркування	car park, parking lot	
комплексний обід	fixed meal	
краєзнавчий музей	local history museum, museum of regional studies	
мобільний застосунок	mobile application	
піти в укриття	go to the shelter	
поповнювати баланс– поповнити баланс	fill up the balance; refill the balance	
правила дорожнього руху	traffic rules, traffic regulations	
протилежний напрямок	opposite direction	
служба порятунку	rescue service	
торговельний центр	department store	
художній музей	Art Museum	
швидка допомога	ambulance; first aid	

Завдання 1. Уявіть, що ваш земляк тільки приїхав в Україну. Поясніть йому значення нових слів.

Студент 1. Привіт. Ось написано їдальня, що це?

Студент 2: Їдальня – це ...

Студент 1. Дякую, а ось на будівлі я прочитав пекарня, це що?

Студент 2. Пекарня – ...

Студент 1. Ой, я заплутався. Пекарня і перукарня – синоніми?

Студент 2. Та що ти, ні. Перукарня – це ...

Студент 1. У перукарню мені потрібно завтра прийти, запам'ятаю це слово й адресу. А ось на афіші написано, що сьогодні можна подивитися виставу картин відомого вінницького художника в галереї.

Студент 2. Так, можемо піти, тільки дивитися будемо виставку картин, а не виставу. Виставка – це...

Студент 1. А що ж таке вистава?

Студент 2. Вистава – це ...

Студент 1. Дякую за пояснення, запам'ятаю. Побачив ще нове слово – книгарня, поясниш?

Студент 2. Книгарня – це ...

Студент 1. То це книжковий магазин?

Студент 2. Так, до речі, це новий магазин «Книгарня Є», ходімо зайдемо? Тільки треба перехрестя перейти.

Студент 1. Вибач, забув це слово «перехрестя».

Студент 2. Перехрестя – це ...

Студент 1. Дякую тобі за пояснення! І екскурсія цікава для мене, і ще й нові слова вивчив. Ходімо до книгарні.

Завдання 2. Поговорімо!

А. Прочитайте і запам'ятайте корисні фрази.

Скажіть, будь ласка, де ... найближча пекарня?

Де ... майдан Незалежності?

Як можна дійти до ... скверу?

Як швидше дійти до ... технічного університету?

Я шукаю ... трамвайну зупинку. Підкажіть, де вона?

Чи є поблизу ... магазин?

Ви знаєте, де ... пошта?

Б. Вставте пропущені слова. Використовуйте слова з довідки.

- Вибачте, не могли б ви допомогти мені ... найближчу станцію метро?
- Вибачте, що турбую, але не могли б ви сказати, як ... до бібліотеки?

- Не могли б ви мені ...з цією мапою? Я трохи загубився.
- Мені потрібна допомога, чи можете ви мені ..., будь ласка?
- Вибачте за незручності, але я, здається, заблукав. Не могли б ви мені ... дорогу?
- Не могли б ви ... більше про це місце?
- Чи не могла б я ... до вас? Разом гуляти цікавіше.
- Не могли б ви ... це трохи детальніше?

ДОВІДКА: допомогти, пояснити, дістатися, підказати, приєднатися, розповісти, знайти, допомогти.

Завдання 3. Згадаймо!

А. Пригадайте прийменники місця.



Б. Вставте необхідні прийменники.

1. Там є вільне паркувальне місце ... тими двома великими машинами.
2. Ми зупинилися ... світлофорі.
3. Вона ... таксі.
4. ... центральній площі зібралося багато людей.
5. Магазин розташований ... банком.
6. Ми чекаємо на тебе ... великим деревом.
7. Я сидітиму ... тебе в автобусі.
8. Високо в небі ... головами студентів пролетіли літаки.
9. ... цієї лікарні відкрили нову пекарню.
10. ... нас Художній музей.
11. ... магазинами побудували великий фонтан.
12. ... цьому магазину безпечно, тому що ... ним є нове укриття.
13. ... автобуса їде п'ятий тролейбус.

Завдання 4. Створюймо діалоги!

А. Прочитайте діалог про допомогу незнайомій людині.

Дівчина: Привіт, вибач, тут поруч, на вулиці Келецькій, є пекарня?

Юнак: На жаль, поблизу немає.

Дівчина: А де є? Я хочу купити свіжі булочки і хліб.

Юнак: Пекарня є біля наступної трамвайної зупинки «Юність». Вона між аптекою й кіоском обміну валют.

Дівчина: Не маю часу йти в пекарню. Можливо, десь тут можу купити булочки і хліб?

Юнак: Так, позаду нас у супермаркеті «Сільпо», там є хлібний відділ. Випічка свіжа та смачна. А ще попереду магазину в продуктовому кіоску, але асортимент там невеликий.

Дівчина: Чудово, дякую за допомогу. У пекарню піду вже завтра.

Юнак: Хай щастить.

Дівчина: Бувай.

Б. За зразком розкажіть, де розташовані перукарня, банк, аптека, спортзал, піцерія, кав'ярня. Зверніть увагу на вживання прийменників.

Використовуйте подані запитання та відповіді у своїх діалогах.

А.

– Вибачте, ви можете мені допомогти?

– Так, звичайно.

Б.

– Перепрошую, мені потрібна допомога.

– Слухаю вас.

В.

– Ви можете допомогти, будь ласка?

– На жаль, ні, поспішаю.

Г.

– Прошу вас, допоможіть мені, будь ласка.

– Чим я можу допомогти?

Д.

– Мені потрібна ваша допомога. Де розташоване ...

– Так, звісно, я допоможу вам.

Е.

– Чи можу я просити вас про допомогу? Викличте, будь ласка, ...

– Безперечно, зараз викличу.

Ж.

– Чи могли б ви мені підказати, де...?

– Так, тут поряд, через дорогу ...

Завдання 5. Висловлюймо прохання!

А. Поставте дієслова у формі наказового способу, запишіть.

Інфінітив	Ти	Ви
сказати		
підказати		
викликати		
допомогти		
показати		
дати		

Б. Гра «Карусель».

Студенти діляться на дві групи. Перша група стає в менше коло (внутрішнє) – це перехожі 1. Друга група створює більше коло (зовнішнє) – це перехожі 2. Перехожі 1 просять перехожих 2 допомогти:

1. Викликати швидку допомогу, тому що їм погано.
2. Викликати поліцію, бо хтось украв телефон.
3. Викликати службу порятунку, тому що поруч пожежа.
4. Запитати, де найближче укриття.
5. Запитати, як пройти до найближчої аптеки.

Завдання 6. Робота з лексикою.

А. Утворіть словосполучення.

поповнити	кнопку
знайти	застосунок
оплатити	фото
натиснути	ногою
відсканувати	правою смугою
рухатися	qr-код
завантажити	перехожим
зробити	поїздку
не заважати	зону паркування
відштовхнутися	баланс
їхати	електросамокат
взяти	правил
дотримуватися	по доріжці

Б. Прочитайте діалог за ролями. Розкажіть, яких правил дорожнього руху потрібно дотримуватися, якщо ви катаєтесь на електросамокатах.

САМОКАТ НАПРОКАТ

Хлопець 1: Привіт. Я приїхав з іншої країни. Підкажи, як я можу взяти електросамокат напрокат?

Хлопець 2: Тобі потрібно завантажити в мобільний телефон застосунок *E-wings*. Тоді ти побачиш вільний самокат на карті.

Хлопець 1: І все, можу їхати?

Хлопець 2: Майже все. Поповни баланс.

Хлопець 1: А як оплатити поїздку?

Хлопець 2: На кермі є QR-код, відскануй його. Якщо пройшла оплата, відштовхнися ногою та тисни ручку справа.

Хлопець 1: Яка вартість поїздки?

Хлопець 2: Тарифи різні. Вартість залежить від часу доби та моделі самоката. Ти можеш побачити вартість прокату, натиснувши на значок електросамоката на карті в застосунку або відскануй його QR-код, актуальний тариф відобразиться нижче кнопки «Почати поїздку».

Хлопець 1: Дякую за допомогу.

Хлопець 2: У нашому місті є велосипедні доріжки, тому їдь по доріжках. Якщо ж їх немає, рухайся правою смугою дороги.

Хлопець 1: Так, я помітив майже на всіх вулицях є велосипедні доріжки. У моєму місті їх, на жаль, немає.

Хлопець 2: Щоб завершити поїздку, бажано знайти зону паркування, можна залишити на вулиці, аби самокат не заважав перехожим. Обов'язково натисни кнопку «Завершити поїздку» і зроби фото самоката.

Хлопець 1: Дякую, до зустрічі!

Хлопець 2: Бувай! Не забувай про правила дорожнього руху.



Завдання 7. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням https://youtu.be/Mhv_ogKfD7g?feature=shared Перегляньте відео.

А. Дайте відповіді на запитання, які стосуються переглянутого інтерв'ю?

1. Про що запитував журналіст на вулиці?
2. Кому він ставив запитання?
3. У якому місті відбувається інтерв'ю?
4. Хто такі кияни?



5. Чи були ви в Києві?
6. Чи часто кияни їздять на таксі?
7. Чому кияни користуються послугами таксі?
8. Скільки грошей кияни витрачають в середньому на таксі в місяць?
9. Яка вартість однієї поїздки на таксі в Києві?
10. Що таке «чайові»?
11. Ви залишаєте чайові?
12. Кому і де ви залишаєте чайові?
13. Що впливає на розмір чайових?
14. Який ще транспорт використовують кияни?
15. Які види транспорту є в місті, у якому ви проживаєте зараз?
16. Як переважно ви пересуваєтеся по місту?

Б. Уявіть, що це ви берете інтерв'ю в киян. Що ще ви запитали б? Поставте 3 запитання. Спрогнозуйте відповіді киян.

Завдання 8. Робота з текстом (діалогами).

А. Прочитайте діалог за ролями та дайте назву діалогу.

Іноземець: Добрий день. Допоможіть мені, будь ласка.

Вінничанин: Здрастуйте. Як я можу допомогти?

Іноземець: Я студент-іноземець, нещодавно приїхав у Вінницю. Де я можу поїсти недорого?



Вінничанин: Тут поряд є багато кафе, їдалень, піцерій. Вибір залежить від ваших уподобань, смаків та кількості грошей, які плануєте витратити. Що ви любите їсти?

Іноземець: Я хочу спробувати українські страви. Для мене важливо, щоб вони були свіжі й

смачні.

Вінничанин: Тоді вам у кафе «Теревені», це поряд з вашим гуртожитком.

Іноземець: Я не знаю, де це кафе, як іти до нього?

Вінничанин: Пройдіть прямо 100 м, поверніть ліворуч і ви побачите кафе «Теревені». Воно біля дороги. Там ви можете замовити комплексний обід.

Іноземець: Дякую за допомогу. А де ще поблизу я можу пообідати?

Вінничанин: Ще ви можете пообідати в студентській їдальні ВНТУ.

Іноземець: А де вона розташована?

Вінничанин: Потрібно пройти прямо вгору хвилин дванадцять, потім повернути ліворуч. Там запитаете, де їдальня технічного університету. Страви смачні, свіжі, і коштують дешевше. Рекомендую.

Вінничанин: Ідіть прямо, на перехресті перейдіть дорогу. Пройдіть ще приблизно 200 м і за стадіоном поверніть праворуч. Там побачите двоповерховий будинок. Це їдальня.



Іноземець: Дякую, можливо, ви ще порадите, що можна подивитися у Вінниці? Сьогодні гарна погода, у мене є вільний час. Хочу піти на екскурсію.

Вінничанин: Раджу вам подивитися світломузичний фонтан ROSHEN.

Іноземець: А де він розташований?

Вінничанин: У центрі

Вінниці на річці Південний Буг.

Іноземець: Як доїхати до цього фонтану?

Вінничанин: Тролейбусами № 5 чи № 10 до зупинки «Мури» або трамваєм 6 до зупинки «Вулиця Соборна». Потім пройдете прямо, перейдете міст і праворуч побачите цей великий і гарний фонтан.

Іноземець: Дякую, тоді я спочатку поїм, а потім поїду дивитися фонтан.

Вінничанин: Це хороша ідея, тому що фонтан вдень працює, але яскраве шоу починається о 21.30. Якщо буде бажання, то ще ви можете відвідати центральний парк міста імені Миколи Леонтовича.

Іноземець: Дякую за інформацію. Чи далеко він розташований від гуртожитку?



Вінничанин: Не дуже далеко, навпроти універмагу. Можна доїхати



тролейбусами № 3, 4, 5, 10 або трамваєм № 6 до універмагу, спуститися, перейти дорогу – і ви в парку. А ще в центрі ви можете побачити театр, сквер Козицького, у якому є вежа – символ Вінниці.



Іноземець: Щиро вам дякую. Сьогодні в мене буде цікава екскурсія і багато фото.

Вінничанин: Якщо у вас залишиться вільний час, недалеко від фонтану розташовані художній і краєзнавчий музеї.

Іноземець: Дякую за поради. Сьогодні почну знайомитися з Вінницею. Настав час гуляти й фотографуватися!

Вінничанин: Приємного дня!

Іноземець: Навзаєм!

Б. Дайте відповіді на запитання.

1. Хто бере участь у діалозі?
2. Де відбувається діалог?
3. Яка допомога потрібна іноземцю?
4. Чому іноземець не знає міста?
5. Де вінничанин порадив іноземцю пообідати?
6. Як далеко розташовані заклади харчування, у яких вінничанин порадив пообідати?
7. Як дійти від гуртожитку № 3 до їдальні та кафе?
8. Куди хоче піти іноземець після обіду?
9. Що вінничанин порадив подивитися у Вінниці?
10. Що є у центрі міста?
11. Чим їхати до фонтану порадив перехожий?
12. Де розташований фонтан «Рошен»?
13. Де можна побачити вежу – символ Вінниці?
14. Що іноземець буде робити ввечері?
15. Які фото може зробити іноземець у Вінниці?
16. Які ваші улюблені місця в місті?

В. Закінчіть речення, використовуючи інформацію з тексту.

1. Іноземні студенти їдять у ...
2. У кафе або їдальні можна замовити ...
3. У центрі Вінниці можна відвідати ...
4. Символом Вінниці є ...
5. На річці Південний Буг можна подивитися ...
6. У місті є такі музеї: ...
7. Музеї розташовані недалеко
8. У Вінниці я вже був у / на / біля ...
9. Найбільше мені сподобався /сподобалася..., який / яка розташований / розташована...

Завдання 9. Прочитайте діалог за ролями та виконайте тестові завдання.

ДОПОМОГА ПЕРЕХОЖОГО

Іноземець: Добрий день. Чи можу я запитати?

Вінничанин: Добрий день. Так, слухаю тебе.

Іноземець: Я йду з університету й мені потрібно викликати таксі.

Вінничанин: Чим я можу допомогти? Ти не знаєш, як викликати таксі?

Іноземець: Знаю, але, на жаль, у мене розрядився телефон.

Вінничанин: Добре. Куди тобі треба їхати, на квартиру?

Іноземець: Ні, у гуртожиток № 3.

Вінничанин: Ти знаєш, яка адреса?

Іноземець: Вулиця Політехнічна, 11.

Вінничанин: Але тут недалеко, ти можеш дійти пішки.

Іноземець: Так, знаю, але я дуже втопився, тому краще на таксі.

Вінничанин: Добре, я вже викликаю найдешевшу службу. А в тебе є гроші на таксі?

Іноземець: Так, гроші в мене є.

Вінничанин: Тоді я почекаю з тобою і допоможу сісти в таксі.

Іноземець: Це було б чудово! Я ще не дуже добре розумію українську мову, тому допомога мені потрібна.

Вінничанин: Через п'ять хвилин приїде червона машина.

Іноземець: Скільки коштуватиме моє таксі?

Вінничанин: Сорок п'ять гривень.

Іноземець: Це зовсім недорого, а минулого разу я заплатив п'ятдесят п'ять гривень.

Вінничанин: Так, дешево, це залежить від служби таксі, інші беруть сімдесят гривень. Ось і таксі.

Іноземець: Дякую вам за допомогу!

Вінничанин: Прошу!

1. Хто бере участь у діалозі?
А викладач і студент
Б перехожий і викладач
В перехожий 1 і перехожий 2
2. З яким проханням звернувся іноземець до вінничанина?
А позичити гроші
Б відвести додому
В викликати таксі
3. Чому хлопець хотів їхати додому на таксі?
А юнак впав
Б хлопець втомився
В він поспішав
4. Куди потрібно їхати іноземцю?
А у гуртожиток
Б в університет
В на квартиру
5. Скільки коштуватиме таксі?
А сорок п'ять гривень
Б п'ятдесят п'ять гривень
В сімдесят гривень

Завдання 10. Прочитайте діалог за ролями та дайте відповіді на запитання.

ЗУСТРІЧ ІЗ ЗНАЙОМИМ

Іван: Привіт, друже! Радий тебе бачити!

Максим: О, привіт, Іване, я теж.

Іван: Як твоє життя?

Максим: Дякую, добре. Працюю. Як твої справи?

Іван: Нормально, працюю також.

Максим: Що ти робиш у центрі міста? Куди йдеш?

Іван: Я гуляю.

Максим: А ти що робиш тут?

Іван: Я йду в кінотеатр на 18 годину.

Максим: Що будеш дивитися?

Іван: Прем'єру нової частини «Спайдермен». Переглядав спойлер, думаю, буде цікаво.

Максим: Який сюжет нової частини?

Іван: Глядачі дізнаються, хто під костюмом Людини-павука, але головному герою некомфортно у ворожому світі, тому він хоче, щоб про нього забули. Запрошую тебе переглянути фільм разом!

Максим: Вибач, але в мене о 18.30 зустріч, я не встигну.

Іван: Шкода, ми давно не бачилися, хотів поговорити.

Максим: У тебе є ще година до початку фільму. Пропоную піти в кафе: поговоримо, вип'ємо каву.

Іван: У яке кафе підемо?

Максим: Я не знаю.

Іван: Кажуть, у кафе «Панкейк», яке недавно відкрили, смачні десерти й кава.

Максим: Тут поряд є кафе, знаю, що там вишукані страви. Я вже зголоднів. Можливо, повечеряємо разом?

Іван: Моєму брату теж подобається це кафе, часто мене запрошує.

Максим: До того ж це кафе тут близько.

Іван: Ходімо! Максиме, дякую за пропозицію.

Максим: Ходімо!

А. Дайте відповіді на запитання.

1. Хто зустрівся?
2. Ці хлопці знайомі?
3. Де відбувається діалог?
4. Що робили друзі в центрі міста?
5. Що запропонував Іван Максиму?
6. Який фільм буде дивитися Іван?
7. Максим погодився піти в кіно чи відмовився?
8. Про що нова частина фільму «Спайдермен»?
9. Куди пішли друзі разом?
10. Чому вони пішли в кафе?

Б. Створіть модель діалогу із завдання 10, поставивши частини в правильній послідовності.

1. Ухвалення рішення.
2. Привітання.
3. Пропозиція.
4. Початок діалогу.
5. Пошук компромісу.

Завдання 11. Гра «Шеренга».

Студенти діляться на дві групи. Перша група стає в одну лінію, друга група стає в шеренгу навпроти. Ви зустріли на вулиці своїх друзів.

Використовуйте зразок завдання 7 та інформацію на афішах, запитайте, як життя вашого друга (подруги) та запросіть на будь-який захід: на концерт, на виставку або на виставу.



Завдання 12. Продовжіть діалог «У незнайомому місті».

Студент: Добрий день. Підкажіть, будь ласка, як мені дійти до центрального парку?

Студентка: Вам потрібно пройти прямо до перехрестя, потім повернути наліво і йти прямо хвилин десять. Парк буде ліворуч.

Студент: Дякую. А чи є там ...

Завдання 13. Дебати «Який вид транспорту є найзручнішим для пересування по місту». Використовуйте фрази:

я вважаю, що ...; на мою думку, я хотів (ла) би ...; я не згодний (а) з тобою, тому що ...; можна навести приклад...; розгляньмо цю проблему з іншого боку.

Екологічний спосіб пересування, надійний вид транспорту, громадський транспорт, доступність для населення, свобода пересування, планувати маршрут, уникати затори, невелика відстань, дешевий квиток, години пік, переповнений транспорт, небезпека для пішоходів.

Завдання 14. Складіть діалог.

А. Дайте відповіді на запитання.

1. Що таке вулична музика?
2. Де можна послухати вуличну музику?
3. Чому ця музика така популярна?
4. Які ви чули види вуличної музики?
5. Яка вулична музика вам подобається?
6. Якими є вуличні музиканти?
7. Чому музиканти грають на вулиці?
8. Як люди підтримують вуличних музикантів?

Б. Використовуючи питальний план у завданні 14А та фото, складіть діалог «Вулична музика», який відбувається між перехожими чи перехожим і музикантом.



Тема 5. У ТРАНСПОРТІ



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми

Українська	Англійська	Рідна мова
аеропорт	airport	
барбершоп	barbershop	
білизна	linen; white goods	
вагон	coach; carriage	
валідатор	validator	
валіза	suitcase; trunk	
водій	driver	
вокзал	train station; railway station	
готівка	Cash	
зупинка	stop; station	
квиток	Ticket	
ковдра	blanket; quilt; counterpane; patchwork quilt; cover	
кондуктор	conductor; guard	
контролер	inspector; ticket collector	

купе	compartment (of railway carriage)	
кухар	cook	
літак	aircraft; aeroplane	
матрац	mattress	
місце	place, point, position	
пасажир	passenger	
перехрестя	crossroads, crossing	
перукарня	hairdresser's	
плацкарт	second-class carriage	
подорож	journey; voyage; trip	
подушка	pillow; cushion	
полиця	berth	
потяг	train	
поїзд	train	
провідник	conductor	
решта	change	
світлофор	traffic lights	
стоянка	stop; parking	
транспорт	transport	
виходити – вийти	to go out (of); leave; alight (from), get out (of)	
відправлятися – відправитися	set off / out; start; leave, depart	
доїжджати – доїхати	to reach, to arrive (at)	
заходити – зайти	to call (on), to drop in (at)	
знаходити – знайти	to find; to discover	
зупинятися – зупинитися	to stop	
пересідати – пересісти	to take another seat; to change places; to make a transfer (to)	
підносити – піднести	to bring (to), to take (to)	
повертати – повернути	return, give back, restore; send back; repay, pay back	
прибувати – прибути	to arrive	
придбати	to buy	

прикладати – прикласти	to put, to apply	
проходити – пройти	to come	
розвертатися – розвернутися	to turn about / around, to swing about / around;	
розраховуватися – розрахуватися	to pay	
сподіватися	to hope for	
зайнято	busy	
уперед (перед)	forward; ahead	
ліворуч (вліво, наліво)	to the left (of)	
навпроти	on the opposite side; across the street / road / way	
назад	back, backwards	
орієнтовно	approximately; as a guide; tentatively	
праворуч (вправо, направо)	to the right (of)	
прямо	straight	
авіаційний транспорт	air transport; aviation, aircraft	
автомобільний транспорт	road transport	
безконтактна оплата	contactless payment	
верхнє місце	upper berth	
вільне місце	empty seats; free space	
громадський транспорт	public transport	
компостувати – закомпостувати квиток	to punch a ticket	
залізничний транспорт	rail transport	
електронний квиток	e-ticket	
кінцева зупинка	last stop	
маршрутне таксі (маршрутка)	minibus, fixed route taxi	
міжміський транспорт	intercity transport	
міський транспорт	city transport	
муніципальна картка	municipal card, city card	

нижнє місце	lower berth	
передавати – передати гроші	to wire money; to hand over the money; to transfer money	
поступитися місцем	to give up a seat; to share space	

Завдання 1. Розгляньте малюнки і заповніть таблицю.



Міський транспорт	Міжміський, міжнародний транспорт			
	автомобільний	залізничний	авіаційний	Водний

Завдання 2. Прочитайте фрази для привернення уваги незнайомих людей, які допоможуть розпочати розмову з пасажиром. Побудуйте діалог з шести реплік, які допоможуть розпочати розмову з пасажиром, використовуючи запропоновані фрази.



ЗРАЗОК 1:

- Вибачте, який це тролейбус?
- Це тролейбус номер п'ять.
- За яким маршрутом він їде?
- «Вишенька – залізничний вокзал».
- Я зможу ним доїхати до медичного університету?
- Так, вам потрібно вийти на зупинці «Медичний університет».
- Дякую.

ЗРАЗОК 2.

- Перепрошую, я можу вам поставити запитання?
- Так, звісно.
- Як довго їде тролейбус від залізничного вокзалу до центрального автовокзалу?
- 15 хвилин, якщо не буде заторів.

- У мене через 30 хвилин автобус на Чернівці, тому хвилююся.
- Думаю, ви встигнете.

Завдання 3. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/ehmc3DUyguc?feature=shared> і подивіться відео.

А. Випишіть нові слова та запам'ятайте їх.

Б. Прочитайте речення, вставте пропущені слова та словосполучення.

1. Громадський транспорт – це ...
2. Громадський транспорт перевозить ...
3. У громадському транспорті багато людей, тому потрібно дотримуватися певних ...
4. Сісти у транспорт можна на ...
5. У транспорті не потрібно ... іншим пасажиром.
6. Спочатку люди ..., а потім ...
7. Хто виходить ..., тоді спокійно зайдеш ти.
8. Не ... в транспорті, щоб було чисто.
9. У транспорті люди говорять між собою ...
10. У транспорті не можна ...
11. Щоб у транспорті було комфортно, потрібно ... всіх.
12. У транспорті поступаються місцем ...



Довідка: заважати, виходити, пасажирів, автобус, поважати, правил, тролейбус, пропусти, зупинці, людям похилого віку, тихо, заходити, трамвай, метро, сміти, їсти.

Завдання 4. Робота з діалогами.

А. Зверніть увагу на форму кличного відмінка.

ЗРАЗОК: пан – пане.

Водій, пасажир, пан, пані, дівчина, хлопець, жінка, чоловік, діти, юнак, молоді люди.

Б. Складіть мінідіалоги за схемами.

Ситуація 1.

ЗРАЗОК:

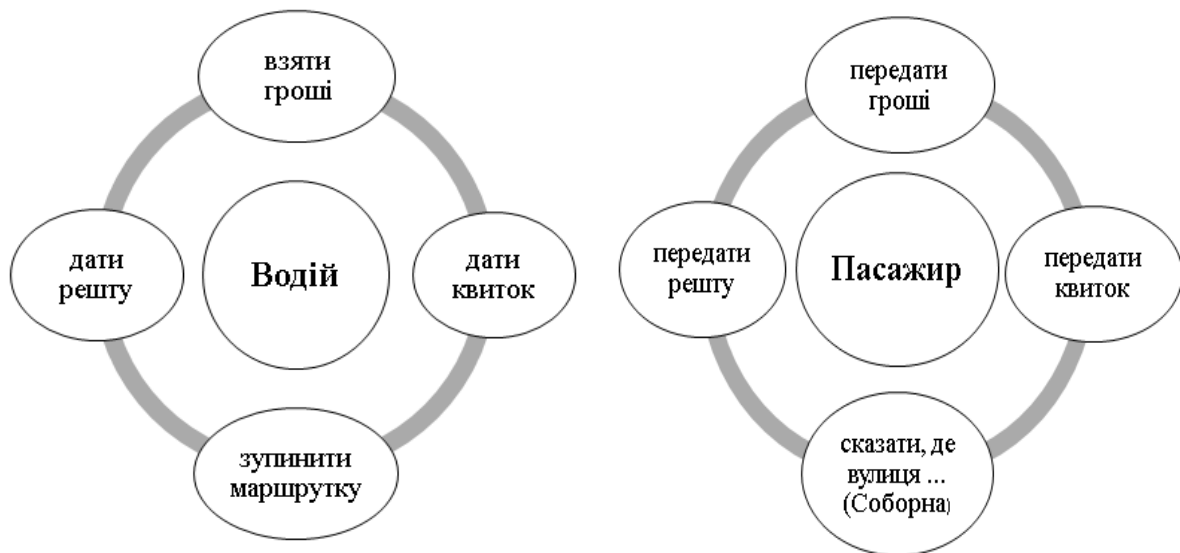
- Водію, коли буде площа Перемоги?

- Через п'ять зупинок.
- Дякую.



Ситуація 2. Використайте форми імператива та попросіть водія й пасажира про такі послуги.

ЗРАЗОК: Сказати. – Водію, скажіть, де лікарня?



Завдання 5. Розіграйте діалоги.

Ситуація 1. Ви їдете в транспорті. Запитайте в іншого пасажира, як знайти *барбершоп, стадіон, поліцію, базар «Вишенька», театр, зоопарк*. Складіть діалоги за зразком.

ЗРАЗОК:

- Де розташована найбільша бібліотека?
- Найбільша бібліотека розташована на вулиці Соборній.
- Як довго мені їхати до неї?
- Ще хвилини 10 (десять).
- Через скільки зупинок вона буде?
- Через 5 (п'ять) зупинок вам виходити.
- Дякую.

Ситуація 2. Ви їдете у тролейбусі (автобусі, трамваї). Запитайте, як доїхати до ... спортзалу (залізничного вокзалу, ринку «Урожай», художнього музею, парку).

ЗРАЗОК:

- Дівчино, вибачте, як доїхати до ринку «Привокзальний»?
- Четвертим трамваєм до зупинки «Театральна», там пересядьте на п'ятий чи одинадцятий тролейбус. Їдьте до кінцевої зупинки.
- Дякую.

Завдання 6. Від кількісних числівників утворіть порядкові.

ЗРАЗОК: один – перший маршрут

п'ять	... тролейбус
шість	... трамвай
двадцять один	... автобус
вісімдесят два	... поїзд
двадцять чотири	... автобус
вісім	... зупинка
двадцять	... вагон
тридцять сім	... місце

Завдання 7. Прочитайте діалог за ролями. Назвіть кількісні та порядкові числівники, які є в діалозі.

Пасажир 1: Скажіть, будь ласка, який це тролейбус?

Пасажир 2: Це п'ятий тролейбус.

Пасажир 1: Куди він їде?

Пасажир 2: До вокзалу.

Пасажир 1: А як доїхати до лікарні швидкої допомоги?

Пасажир 2: Вийдіть на зупинці «Театральна» й пересядьте на третій тролейбус або маршрутне таксі.

Пасажир 1: Довго їхати? Я поспішаю до лікаря.

Пасажир 2: Ні, хвилин 12 (дванадцять).

Пасажир 1: Скільки зупинок я маю проїхати третім тролейбусом?

Пасажир 2: Три, четверта зупинка ваша.

Пасажир 1: Скільки коштує квиток?

Пасажир 2: Вісім гривень.



Пасажир 1: Як можна розрахуватися?

Пасажир 2: Муніципальною карткою.

Пасажир 1: У мене немає картки. Можна готівкою?

Пасажир 2: На жаль, ні, але можна розрахуватися банківською карткою. Ось валідатор, прикладайте картку.

Пасажир 1: Дякую, зрозумів.

Пасажир 2: Довго мені їхати до «Театральної»?

Пасажир 1: Орієнтовно 10 хвилин.

Пасажир 2: Дякую.

Завдання 8. Прочитайте діалог і вставте пропущені слова. Використовуйте довідку.

Контролер: Добрий день. Що у вас за ...?

Пасажир: Добрий день. Вибачте, я не встиг ...

Контролер: Чому? Ви вже проїхали 2 ...

Пасажир: Я не можу відсканувати ...

Контролер: Розрахуйтеся ...

Пасажир: На картці, на жаль, немає

Контролер: Тоді ... і йдіть ...

Довідка: грошей, розрахуватися, карткою, виходьте, зупинки, QR-код, проїзд, пішки.

Завдання 9. Прочитайте діалог. Подумайте і скажіть, що нового ви дізналися про способи оплати проїзду. Як ви розраховуєтеся за проїзд у міському транспорті вашого міста?

Пасажир 1: Вибачте, як можна розрахуватися за проїзд в автобусі?

Пасажир 2: Можна карткою.

Пасажир 1: Працює кондуктор чи оплата у водія?

Пасажир 2: Ні, є інші кілька способів. У міському транспорті для цього встановили валідатори.

Пасажир 1: А що це?

Пасажир 2: Це пристрої-термінали, у яких можна оплатити проїзд в міському транспорті.

Пасажир 1: Можна розрахуватися готівкою?

Пасажир 2: Ні, або муніципальною картою вінничанина, або банківською картою, або смартфоном, якщо є опція безконтактної оплати.

Пасажир 1: А як саме можна розрахуватися картою?

Пасажир 2: Для оплати потрібно піднести картку чи смартфон до валідатора і дочекатися, коли з'явиться зелена позначка. Вона вказує на успішну оплату.

Пасажир 1: Виявляється, усе просто. А як контролеру довести, що я розрахувався?



Пасажир 2: У контролерів є зчитувальний пристрій, до якого треба піднести картку чи смартфон. Він побачить, чи був оплачений проїзд у цьому транспорті.

Пасажир 1: Здається, я забув картку.

Пасажир 2: Не проблема. Є ще один спосіб оплати. Якщо у вас є *Privat24*, то відкрийте застосунок у телефоні, підійдіть до QR-коду, потім натисніть на іконку з рамкою (вона внизу, по центру), і почнеться сканування QR-коду. Тримайте телефон так, щоб код був у рамці, яка з'явиться на екрані. Далі ви побачите суму за проїзд, після чого треба натиснути «Придбати», а потім «Закомпостувати» квиток.

Пасажир 1: І все?

Пасажир 2: Так, якщо будуть перевіряти контролери, покажете їм. Квиток діє одну годину.

Пасажир 1: Яка вартість проїзду?

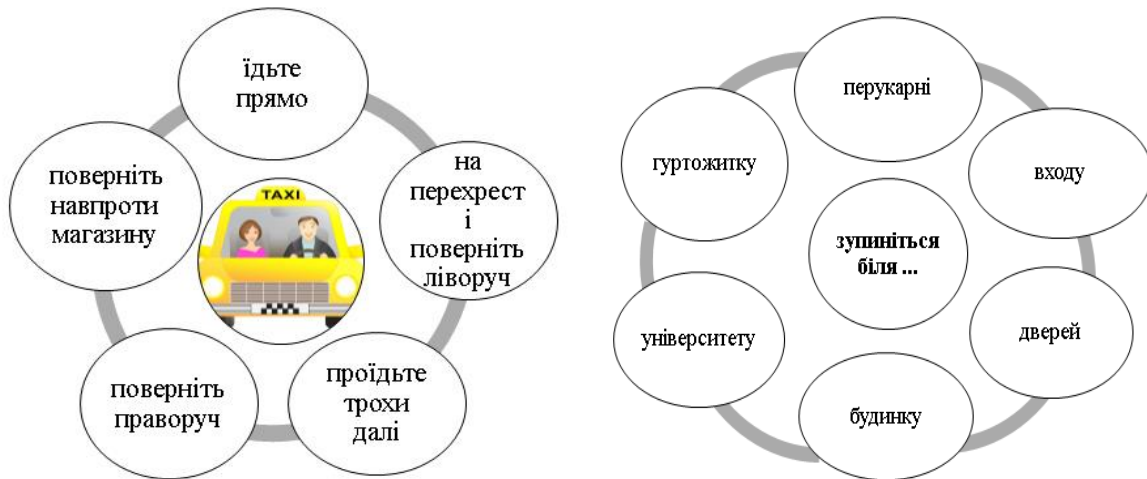
Пасажир 2: В автобусах 10 (десять) гривень, у трамваях і тролейбусах – 8 (вісім) гривень.

Пасажир 1: Дякую вам за допомогу.

Завдання 10. Складіть діалог. Ситуація: ви їдете в таксі, поясніть водію, як під'їхати до місця, де ви маєте вийти:

1) гуртожитку; 2) до вашого будинку; 3) до технічного університету; 4) стоматології; 5) перукарні; 6) банку; 7) їдальні; 8) лабораторії.

Використовуйте конструкції, подані нижче.



ЗРАЗОК.

Водій: Де вам зупинитися?

Пасажир: Їдьте прямо, за світлофором поверніть ліворуч. Зупиніться біля входу.

Завдання 11. Поставте репліки в правильній послідовності. Прочитайте діалог між пасажиром і водієм за ролями.

<i>Пасажир:</i>	<i>Водій:</i>
Ця зупинка далеко від вокзалу?	Там лише дві зупинки, думаю, хвилин п'ять.
О, та це дуже близько! Можна й дійти. Скажіть, будь ласка, як знайти автовокзал?	Так, можна й карткою, і готівкою.
Можна розрахуватися карткою?	На вулицю Келецьку.
Добрий вечір.	Шостий тролейбус.
Зупините, будь ласка, маршрутне таксі на цій зупинці.	Здрастуйте.
Водію, яка це маршрутка?	Так, звичайно.
Ми їдемо на центральний автовокзал.	Підете прямо вниз, потім на перехресті повернете ліворуч, дорогу переходити не треба. Біля дороги побачите автовокзал.
Скільки коштує квиток?	Який автовокзал вам потрібний?
Скажіть, будь ласка, ми доїдемо до автовокзалу?	Двадцять п'ята.
Як довго їхати до центрального автовокзалу?	На зупинці «Музей Коцюбинського».

А куди вона їде?	Ні, виходити на четвертій зупинці.
Де нам треба вийти?	П'ятнадцять гривень.
Який тролейбус їде до центрального автовокзалу?	Ні, але ви можете пересісти на тролейбус.

Завдання 13. Складіть діалог та розіграйте його за ролями.

Ситуація: з вами в купе їде дівчина, яка читає книгу. Складіть діалог про читання книг, використовуючи орієнтовний план.

- Яку книгу вона читає?
- Хто автор книги?
- Про що ця книга?
- Який сюжет книги?
- Що подобається (не подобається) в цій книзі?
- Чому саме цю книгу обрала дівчина?
- Яку літературу любить читати? Чому?
- Яку цікаву книгу може порадити вам?



Тема 6. НА ВОКЗАЛІ



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми

Українська	Англійська	Рідна мова
багажник	luggage rack; boot; trunk	
валіза	suitcase; trunk	
вартість	price; cost	
вихід	escape; exit; going out (of); leaving	
відправлення	sending off, forwarding, dispatch; shipping	
вказівник	indicator, sign; pointer	
вокзал	train station; railway station	
вхід	entry; entrance	
довідка	information, reference	
залізниця	railway; railroad	
каса	cash desk, cash box	
квиток	ticket	

колія	rut	
перон	platform; perron	
платформа	platform	
прибуття	arrival	
розклад	timetable, schedule	
рух	movement	
станція	station; depot	
табло	board, panel; score board, indicator board, display board	
виїжджати – виїхати	to depart, to go out, to leave; to drive out	
відправлятися – відправитися	to set off (out, forth), to go (to) , to start, to leave (for) , to depart (for)	
влаштувати – влаштувати	to arrange, to make, to make arrangements (for); to organize; to place, to settle, to establish	
доплачувати – доплатити	to pay in addition; to pay the remainder / rest (of)	
залишати – залишити	to leave	
запізнюватися – запізнитися	to be (too) late, to come late	
міняти – поміняти	to change	
прибувати – прийти	to arrive, to come; to get in	
сплачувати – сплатити	to pay	
ввечері	in the evening	
вдень	in the afternoon	
вночі	at night	
вранці	in the morning	

зал очікування	waiting room	
камери схову	left luggage office, cloakroom; checkroom	

купейний вагон	corridor car; carriage with compartments	
місце призначення	destination	
підземний перехід	underground passage; pedestrian subway	
плацкартний вагон	second-class sleeping carriage	
повертати – повернути квиток	to turn back ticket	
постільна білизна	bedclothes	
швидкий поїзд	fast train	

Завдання 1. Прочитайте мікродіалоги? У яких ситуаціях відбуваються ці діалоги? З якою метою?

Діалог 1.

Іноземець: Скажіть, будь ласка, де каси? Мені потрібно купити квиток на поїзд.

Українець: Там ліворуч є двері, пройдете зал очікування, далі будуть каси.

Іноземець: Дякую.

Діалог 2.

Пасажир 1: Скажіть, будь ласка, де довідка?

Пасажир 2: Ось центральний вхід, там у великому залі праворуч вікно «Довідка», але у цьому залі є табло з усією інформацією про рух поїздів.

Пасажир 1: Дякую, але мій поїзд запізнюється. Хочу запитати, на скільки хвилин.

Пасажир 2: Справді, тоді вам потрібна довідка.

Діалог 3.

Пасажир: Добрий день. Хочу повернути квиток.

Касир: Це ваш квиток?

Пасажир: Так, мій.

Касир: У вас є документи?

Пасажир: Так, паспорт.

Касир: Дайте квиток і паспорт.

Пасажир: Прошу.

Касир: Квиток до Києва, на післязавтра. Повертаю 100% вартості квитка, але ви сплачуєте комісійний збір.

Пасажир: Добре, дякую.

Діалог 4.

Пасажир 1: Скажіть, де камери схову? Ми хочемо залишити свої валізи.

Пасажир 2: Ось сходи, спустіться вниз, там будуть вказівники.

Пасажир 1: Дякую.

Діалог 5.

Пасажир: Скажіть, будь ласка, де друга платформа?

Залізничник: Спустіться в підземний перехід, там побачите вказівник та табло.

Пасажир: Дякую.

Завдання 2. Прочитайте репліки пасажира, обравши потрібний варіант у дужках. Допишіть репліки касира. Розіграйте за ролями.

Пасажир: Я хочу купити квиток до (Києва, Львова, Одеси, Харкова, Кропивницького, Хмельницького).

Касир:

Пасажир: Мені треба квиток на ... (сьоме квітня, чотирнадцяте лютого, двадцять перше листопада, одинадцяте травня, тридцять перше січня, друге липня).

Касир:

Пасажир: Я хочу їхати швидкісним поїздом.

Касир:

Пасажир: Планую виїхати ... (о восьмій годині, о пів на другу ночі, опівночі, о шостій ранку).

Касир:

Пасажир: Так, ... (о восьмій годині двадцять хвилин, за чверть до другої, десять хвилин на першу годину, за десять хвилин до шостої) мене влаштовує. Скільки коштує квиток?

Касир:

Пасажир: Вибачте, я не почув, повторіть, будь ласка.

Касир:






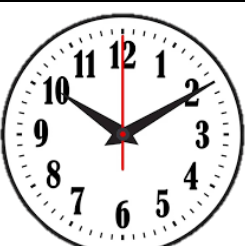
Пасажир: Можна розрахуватися карткою?

Касир:

Пасажир: Дякую.


Касир:

Завдання 3. Пригадайте, як правильно назвати час. Заповніть таблицю.

	Котра година?	О котрій годині?
		
		
		
		
		
		

Завдання 4. Прочитайте інформацію у квитку. Дайте відповіді на запитання:


1. На який транспорт цей квиток?
2. Звідки їде пасажир?
3. Куди їде пасажир?
4. Чи вказують у квитку прізвище пасажирів?
5. Чи може інша людина їхати за цим квитком?
6. Яким поїздом поїде пасажир?
7. На яке число квиток?
8. О котрій годині відправлення поїзда?
9. О котрій годині прибуде в Перемишль?
10. У якому вагоні буде їхати пасажир?
11. Якого комфорту цей вагон?
12. Яке місце?
13. Скільки коштує квиток?
14. На що дає право цей квиток?
15. Чи потрібно показувати інші документи разом із квитком?

ТЕРМ #1	ПОСАДОЧНИЙ ДОКУМЕНТ		EDEB4781-01E77C6B-0001	ПН:400758126555 ФН:3001119026 ЗН:ЕЗ1002064322 ФК:327333
	JSC "UKRZALIZNYTSYA" Kyiv, Jerzy Giedroyc St., build.5		#282-H1-2367048-1211	
МПС	ЦЕЙ ПОСАДОЧНИЙ ДОКУМЕНТ Є ПІДСТАВОЮ ДЛЯ ПРОЇЗДУ THIS BOARDING DOCUMENT IS THE BASIS FOR PASSAGE			2024.11.12 11:31:38
Family name, first name	PELYPENKO MARIIA		Поїзд / Train	032 ПА Н НП
Від / From	2210700	DNIPRO-HOLOVNYI	Вагон / Car	008 К ПКУЗ
До / To	5100096	PRZEMYSL	Місце / Place	042 Повний
Відправлення / Departure	01.12.2024 22:50 (час місцевий / local time)			
Прибуття / Arrival	02.12.2024 15:18 (час місцевий / local time)			
РАІД БАСК / ВАРТІСТЬ=2582.84ГРН (КВ.1865.39+ПЛ.659.92+ПДВ.9.17+СТР.2.53+КЗБ.45.83)				
		<p>Цей Посадочний документ є підставою для проїзду без звернення у касу. Посадочний документ являється розрахунковим документом. Посадка здійснюється за пред'явленням документа, який посвідчує особу.</p> <p>Увага! Посадочний документ не підлягає переоформленню, обміну. Повернення посадочного документа здійснюється тільки до відправлення поїзда. Після відправлення поїзда повернення посадочного документа не здійснюється.</p> <p>This document is the basis for the passage without recourse to a cash-desk. The boarding document is a settlement document. Boarding is carried out upon presentation of the identification document.</p> <p>Attention! Boarding document is not subject to reissuance and exchange. The refund of this boarding document is possible only before the train departure. After the train departure the refund of boarding document is impossible.</p>		
Друкувати цей квиток під час воєнного стану не обов'язково, проте маємо попередити, що саме паперовий квиток є підставою для повернення коштів у претензійному порядку				

Завдання 5. Порівняйте запропонований квиток із квитком у завданні 4. Дайте відповіді на запитання.


1. На який транспорт людина купила квиток?
2. Де особа купила цей квиток?
3. Звідки пасажир їде і куди?
4. Яким маршрутом поїде?
5. Коли й о котрій годині виїжджає?
6. Коли й о котрій годині приїде в місце призначення?
7. Чи вказане місце?
8. На якому місці буде їхати пасажир?
9. Яка вартість квитка?

Електронний квиток











Даний квиток дійсний для проїзду.
Надайте його обслуговуючому персоналу при посадці в транспортний засіб.

Номер квитка: **4091970**
Захисний код: **332988**
Номер квитка перевізника:
66633671160153219



QR-код перевізника

Пасажир CHUREVYCH YAROSLAV		Тариф: 1000 UAH
<p>10:45 16.08.2022</p> <p>Надвірна Надвірна АС, вул.Вокзальна, 3</p>	<p>Номер місця вказує персонал в автобусі</p>	Разом: 1000 UAH
<p>23:50 16.08.2022</p> <p>Краків Краків АВ, Vosacka, 18</p>		
<p> Назва перевізника: DMD-GROUP S.R.O</p> <p> Ідентифікаційний код: 26475600</p> <p> Маршрут 383 Делятин-Либерець</p>		<p> Контакти перевізника:</p> <p>+38 (067) 908 7373 +38 (068) 706 8068 +420 (777) 300 214</p>
<p> Умови повернення квитка:</p> <p>більше 24 год. до від'їзду: 800 UAH від 24 год. до 12 год. до від'їзду: 500 UAH менше 12 год. до від'їзду: квиток не повертається</p>	<p> Додаткова інформація:</p> <p>Іноземцям без візи заборонено проїзд в країни ЄС.</p>	<p> Багаж:</p> <p>2 од. до 25 кг кожна і ручна поклажа до 5 кг - безкоштовно. Кожне наступне місце багажу - 200 CZK.</p>
<p> Можливі відхилення від графіку руху внаслідок заторів, ремонтів на дорогах, несприятливих погодних умов, затримки на митниці (при перетині державного кордону), непередбаченої несправності транспортного засобу. Дані випадки є діями непереборних перешкод і перевізники не можуть вплинути на дані обставини. Також просимо звернути увагу, що перевізник не несе відповідальності за запізнення внаслідок причин, вказаних вище, на рейси з неорганізованою перевізником пересадкою.</p>		

Завдання 6. Прочитайте діалог за ролями. Вставте пропущені слова.

КУПІВЛЯ КВИТКА

Студент: Добрий день.

Касир: Добрий день.

Студент: Можна купити ... до Одеси?

Касир: У вас є ...?

Студент: Так.

Касир: Дайте, будь ласка. Коли ви хочете їхати?

Студент: Завтра ввечері.

Касир: Завтра ввечері є швидкий поїзд і інтерсіті. Яким поїздом ви хочете їхати?

Студент: Швидким.

Касир: Є квитки на 115 (сто п'ятнадцятий) ..., він відправляється о двадцять першій годині, а прибуває в Одесу о 4 (четвертій) годині ранку. Влаштує вас?

Студент: На жаль, ні, він дуже рано прибуває. Мені цей час не зручний.

Касир: Є квитки на поїзд 105К (сто п'ятий). Він відправляється о першій годині ночі з Вінниці, а прибуває о сьомій годині ранку до Одеси. Буде зручно?

Студент: Так, мене влаштує.

Касир: Купейний чи плацкартний ...?

Студент: Купейний.

Касир: Вам верхнє ... чи нижнє?

Студент: Нижнє, будь ласка.

Касир: Вам потрібна постільна ...?

Студент: Так, потрібна.

Касир: Додати до квитка ... кави чи чаю?

Студент: Ні, дякую. Я буду пити лише воду.

Касир: Ваш квиток разом із білизнаю коштуватиме 558 (п'ятсот п'ятдесят вісім) гривень.

Студент: Ось 600 (шістсот)

Касир: Візьміть, будь ласка, ваш квиток, ... і решту – 42 (сорок дві) гривні. Перевірте все.

Студент: Дякую! Усе правильно.

Касир: Щасливої дороги!

Слова для довідки: квиток, вагон, гривень, білизна, вартість, паспорт, документи, поїзд, місце.

Завдання 7. Робота в парах. Складіть діалог між касиром і пасажиром з метою купити квиток на поїзд, використовуючи побажання пасажирів:

Куди?	Львів	Харків	Дніпро	Ужгород	Запоріжжя
Коли?	12 лютого	30 січня	2 жовтня	6 серпня	17 липня
Який поїзд?	041П	138К	086Л	081К	070Л
Коли відправляється?	01:05	19:42	17:43	21:45	08:20
Який вагон?	Плацкарт	купе	плацкарт	купе	купе
Яке місце?	Верхнє	нижнє	бокове	нижнє	верхнє

Завдання 8. Встановіть відповідність між картинкою, словом і його значенням.

<p>I</p> 	<p>1. Розклад руху автобусів.</p>	<p>А кімната, у якій пасажирі очікують свій рейс</p>																																																		
<p>II</p> 	<p>2. Камери зберігання (схову).</p>	<p>Б інформація про напрямок, час відправлення автобуса, вартість квитка</p>																																																		
<p>III</p> 	<p>3. Каса.</p>	<p>В прибувають автобуси, пасажирі сідають в автобуси</p>																																																		
<p>IV</p>  <table border="1"> <thead> <tr> <th>Time</th> <th>Route</th> <th>Fare</th> <th>Destination</th> <th>Platform</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15:40</td> <td>ВІННИЦЯ 1 - ГОЛУБИКА</td> <td>70.80 грн.</td> <td>СРП ВОЗДАН-28</td> <td>На платформі 4 (рейс 15.28)</td> </tr> <tr> <td>15:50</td> <td>ВІННИЦЯ 1 - ЖИВ АС 3</td> <td>260.00 грн.</td> <td>(100%) МЕРСЕД-18 ПП "А" М.ХІВ</td> <td>У продаж</td> </tr> <tr> <td>15:50</td> <td>ВІННИЦЯ 1 - РОСНІТКА</td> <td>127.90 грн.</td> <td>(90%) ВОЛНІСАВ-18</td> <td>На платформі 4 (рейс 15.12)</td> </tr> <tr> <td>15:50</td> <td>ВІННИЦЯ 1 - ЖОРНАВКА</td> <td>129.50 грн.</td> <td>(90%) ВОЛНІСАВ-18</td> <td>На платформі 3 (рейс 14.58)</td> </tr> <tr> <td>15:50</td> <td>ВІННИЦЯ 1 - І.КАЛІНІВКА</td> <td>16.25 грн.</td> <td>(40%) ВОЛНІСАВ-18 ПП "А" КРИВЕЩО</td> <td>У продаж</td> </tr> <tr> <td>16:00</td> <td>ВІННИЦЯ 1 - РАДІВКА</td> <td>49.40 грн.</td> <td>(70%) МЕРСЕД-18</td> <td>У продаж</td> </tr> <tr> <td>16:00</td> <td>ВІННИЦЯ 1 - ЖИТЦЬ</td> <td>164.80 грн.</td> <td>(100%) ІТАЛОН-28</td> <td>У продаж</td> </tr> <tr> <td>16:00</td> <td>ВІННИЦЯ 1 - ТЕПЛИК</td> <td>180.20 грн.</td> <td>(80%) ВОЗДАН-28</td> <td>У продаж</td> </tr> <tr> <td>16:05</td> <td>ВІННИЦЯ 1 - ЖОРНАВКА</td> <td>258.30 грн.</td> <td>(Б.І.У.П.) ІТАЛОН-28</td> <td>У продаж</td> </tr> </tbody> </table>	Time	Route	Fare	Destination	Platform	15:40	ВІННИЦЯ 1 - ГОЛУБИКА	70.80 грн.	СРП ВОЗДАН-28	На платформі 4 (рейс 15.28)	15:50	ВІННИЦЯ 1 - ЖИВ АС 3	260.00 грн.	(100%) МЕРСЕД-18 ПП "А" М.ХІВ	У продаж	15:50	ВІННИЦЯ 1 - РОСНІТКА	127.90 грн.	(90%) ВОЛНІСАВ-18	На платформі 4 (рейс 15.12)	15:50	ВІННИЦЯ 1 - ЖОРНАВКА	129.50 грн.	(90%) ВОЛНІСАВ-18	На платформі 3 (рейс 14.58)	15:50	ВІННИЦЯ 1 - І.КАЛІНІВКА	16.25 грн.	(40%) ВОЛНІСАВ-18 ПП "А" КРИВЕЩО	У продаж	16:00	ВІННИЦЯ 1 - РАДІВКА	49.40 грн.	(70%) МЕРСЕД-18	У продаж	16:00	ВІННИЦЯ 1 - ЖИТЦЬ	164.80 грн.	(100%) ІТАЛОН-28	У продаж	16:00	ВІННИЦЯ 1 - ТЕПЛИК	180.20 грн.	(80%) ВОЗДАН-28	У продаж	16:05	ВІННИЦЯ 1 - ЖОРНАВКА	258.30 грн.	(Б.І.У.П.) ІТАЛОН-28	У продаж	<p>4. Зал очікування.</p>	<p>Г місце, де можна залишити свої речі</p>
Time	Route	Fare	Destination	Platform																																																
15:40	ВІННИЦЯ 1 - ГОЛУБИКА	70.80 грн.	СРП ВОЗДАН-28	На платформі 4 (рейс 15.28)																																																
15:50	ВІННИЦЯ 1 - ЖИВ АС 3	260.00 грн.	(100%) МЕРСЕД-18 ПП "А" М.ХІВ	У продаж																																																
15:50	ВІННИЦЯ 1 - РОСНІТКА	127.90 грн.	(90%) ВОЛНІСАВ-18	На платформі 4 (рейс 15.12)																																																
15:50	ВІННИЦЯ 1 - ЖОРНАВКА	129.50 грн.	(90%) ВОЛНІСАВ-18	На платформі 3 (рейс 14.58)																																																
15:50	ВІННИЦЯ 1 - І.КАЛІНІВКА	16.25 грн.	(40%) ВОЛНІСАВ-18 ПП "А" КРИВЕЩО	У продаж																																																
16:00	ВІННИЦЯ 1 - РАДІВКА	49.40 грн.	(70%) МЕРСЕД-18	У продаж																																																
16:00	ВІННИЦЯ 1 - ЖИТЦЬ	164.80 грн.	(100%) ІТАЛОН-28	У продаж																																																
16:00	ВІННИЦЯ 1 - ТЕПЛИК	180.20 грн.	(80%) ВОЗДАН-28	У продаж																																																
16:05	ВІННИЦЯ 1 - ЖОРНАВКА	258.30 грн.	(Б.І.У.П.) ІТАЛОН-28	У продаж																																																
<p>V</p> 	<p>5. Довідка</p>	<p>Д пасажирі можуть отримати різну інформацію про поїздку</p>																																																		
<p>VI</p> 	<p>6. Платформа</p>	<p>Е місце продажу квитків</p>																																																		

Завдання 9. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/IMwyBqY6lVw?feature=shared>.

А. Випишіть нові слова, словосполучення та запам'ятайте їх.

Б. Яких правил поведінки потрібно дотримуватися на залізничному вокзалі? Назвіть їх.



Завдання 9. Визначте, кому належать репліки – пасажиру (П) чи касиру (К), та запишіть їх у таблиці в правильній послідовності.

- Добре, дайте мені квиток на цей автобус до Києва.
- Здрастуйте. Де купували квиток – у касі чи онлайн?
- На яке число хочете поміняти?
- Так, є.
- У касі купував 10 лютого.
- Куди ви купили квиток?
- На яке число квиток?
- На 17 лютого.
- О котрій годині ваш автобус?
- Добрий день. Хочу поміняти свій квиток?
- Об 11 годині.
- Дякую.
- На пізніше, на 19 лютого.
- До Києва.
- Розраховуюся готівкою.
- На який рейс?
- Квиток на цей автобус коштує дорожче. Вам потрібно доплатити 62 гривні.
- Чому квиток коштує дорожче?
- Ви будете розраховуватися карткою чи готівкою?
- В автобусі є туалет, інтернет, розетка. Автобус їде швидше.
- На автобус о 14 годині.
- Дайте мені ваш старий квиток.
- У вас є паспорт?
- Прошу.
- Ось ваш квиток до Києва на 17 лютого о 14 годині.

Пасажир	Касир

Завдання 10. Ознайомтеся з інформацією на табло автовокзалу, яку можна побачити в інтернеті. Установіть відповідність.

1.	16:50	А інформація про автобус і перевізника
2.	Вінниця – Житомир	Б вартість квитка
3.	20:25	В можливість купити квиток
4.	220.30	Г кількість вільних квитків
5.	Еталон-29 Володимир Васильович	Д час відправлення
6.	у продажу	Е маршрут
7.	29	Ж час прибуття до кінцевого пункту

1	2	3	4	5	6	7
16:05 04.08.24	ВІННИЦЯ 1 - КОРОСТЕНЬ	21:14	364.40 грн.	(4.4/ 100%) МЕРСЕДЕС-18 АВТОСВІТ ЛТД М.КОРОСТЕНЬ	У продаж	10 
16:20 04.08.24	ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ - ГАЙСИН	18:15	192.70 грн.	(100%) НЕОПЛАН-45 ГАЙСИНСЬКЕ	У продаж	10 
16:20 04.08.24	ВІННИЦЯ 1 - УЛАНІВ	18:05	180.80 грн.	(100%) МЕРСЕДЕС-20 БІЛЯК ОЛЕКСАНДР ВОЛОДИМИРОВИЧ ФОП	У продаж	20 
16:25 04.08.24	ВІННИЦЯ 1 - УЛАДІВКА#	17:45	120.20 грн.	(100%) ПАЗ-4234 ТАКСОПАРК ПЛЮС	У продаж	20 
16:25 04.08.24	ВІННИЦЯ 1 - ЯМПІЛЬ	19:00	290.00 грн.	(100%) МЕРСЕДЕС-15 ДАРМОРОС МАРИНА ВАЛЕРІЙВНА	У продаж	15 
16:30 04.08.24	ВІННИЦЯ 1 - ЧЕРНЯТИН #	17:50	102,80 грн.	(94%) ПАЗ-32054-19 ПОЛІЩУК А.В.	У продаж	19 
16:30 04.08.24	ВІННИЦЯ 1 - БЕРШАДЬ	19:55	313.20 грн.	(90%) ЭТАЛОН-28 БЕРШАДСЬКЕ АТП 10527	У продаж	28 
16:30 04.08.24	ЗАПОРІЖЖЯ - ЩЕЦИН	18:50	грн.	(97%) МЕРСЕДЕС-50 ОСТАПЧУК В.В. ФОП	У продаж	12 
16:30 04.08.24	ВІННИЦЯ 1 - ЯМПІЛЬ	20:00	330.00 грн.	(4.1 / 100%) ЭТАЛОН-22 ОЛЕКСІЄВА ОЛЬГА МИКОЛАЇВНА	У продаж	22 
16:40 04.08.24	ВІННИЦЯ 1 - ПІЩАНКА	19:45	262.00 грн.	(4.4/ 100%) МЕРСЕДЕС-18 ВІН-АВТО	У продаж	18 
16:50 04.08.24	ВІННИЦЯ 1 - ОЛЬГОПІЛЬ	20:25	332.10 грн.	(2.5 / 97%) ЭТАЛОН-29 ЦИБУЛЬКО ВОЛОДИМИР ВАСИЛЬОВИЧ	У продаж	29 
16:50 04.08.24	ЧЕРКАСИ - ПОЗНАНЬ	13:20	грн.	(97%) МЕРСЕДЕС Б.50 ОСТАПЧУК В.В. ФОП	У продаж	4 
16:50 04.08.24	СУЧАВА(РУМУНІЯ) - ХАРКІВ	06:30	20.00 грн.	НЕОПЛАН-45 ДЕНИСІВКА ТДВ ЧЕРНІВЦІ	По прибуттю	
16:50 04.08.24	ГДАНСЬК - ХЕРСОН	04:40	грн.	(100%) РЕНО-48 ГАЛ-ВСЕСВІТ М.ЛЬВІВ(МЖР)	У продаж	1 

Завдання 11. Використовуючи інформацію, що є на табло в завданні 9, створіть діалог між пасажиром, який хоче купити квиток на міжміський чи міжнародний автобус, і касиром.

План.

1. Куди потрібен квиток?
2. На яке число?
3. На котру годину?
4. Який автобус обираєте?
5. Яке місце потрібне?
6. Яка вартість квитка?

Завдання 12. Прочитайте діалог за ролями. Дайте назву діалогу. Доповніть діалог 6 – 8 репліками.

Пасажир: Добрий день. Куди їде цей автобус?

Водій: До Ужгорода.

Пасажир: Чи їде він через Львів?

Водій: Так, їде.

Пасажир: У мене квиток до Львова. Коли буде автобус у Львові?

Водій: О 20 годині.

Пасажир: На який автовокзал приїде автобус?

Водій: На автовокзал «Стрийський».

Пасажир: Коли автобус відправляється?

Водій: Через п'ятнадцять хвилин.

Пасажир: Чи будуть зупинки під час поїздки? Як довго вони триватимуть?

Водій: Так, зупинки будуть у Хмельницькому, Тернополі. У Хмельницькому автобус зупинятиметься на 30 хвилин, а в Тернополі – на 15 хвилин.

Пасажир: У мене буде час поїсти та випити каву.

Водій: Ми ще зупиняємося на заправках, там ви теж зможете поїсти.

Пасажир: Зрозумів, дякую. Є місце для валізи в багажнику?

Водій: Так, багажник ліворуч вільний.

Пасажир: Дякую, поставлю валізу у багажнику. В автобусі є туалет?

Водій: Так, є туалет. Ви можете користуватися ним під час поїздки.

Пасажир: Скажіть, я зможу зарядити телефон в автобусі?

Водій: Так, біля кожного місця є розетка, можна зарядити телефон.

Пасажир: В автобусі є Wi-Fi?

Водій: Так, звичайно.

Пасажир: Скажіть, будь ласка, назву і логін.

Водій: Львів, 36789.

Пасажир: Дякую.

Водій: Я можу ще вам допомогти?

Пасажир: Ні, дякую, піду шукати своє місце. У мене 18 місце.

Водій: Ваше місце праворуч біля вікна.

Завдання 13. Уявіть, що ви берете інтерв'ю в пасажирів на прохання «Укрзалізниці». Запитайте в пасажирів-одногогрупників, якими послугами вони задоволені, а якими – ні.

Орієнтовні запитання доповніть своїми.

- ✓ Чи користуєтеся ви послугами «Укрзалізниці»? Якими?
- ✓ Чи помітили ви зміни в сервісі останнім часом?
- ✓ Як часто ви їздите залізничним транспортом?
- ✓ Що ви думаєте про якість міжнародних перевезень?
- ✓ Як переважно ви купуєте квиток – у касі чи онлайн?
- ✓ Якими послугами «Укрзалізниці» ви задоволені?
- ✓ Чи відповідає, на вашу думку, якість послуг вартості?
- ✓ Яких послуг вам бракує?
- ✓ Оцініть роботу «Укрзалізниці» за десятибальною шкалою.
- ✓ Що потрібно змінити, щоб оцінка підвищилася?



Тема 7. НА ЕКСКУРСІЇ



Українська	Англійська	Рідна мова
архітектура	architecture	
бажання	desire (for); wish (for)	
банк	bank	
бульвар	boulevard	
враження	impression	
вулиця	street	
гість	visitor, guest	
екскурсовод	guide	
експонат	exhibit	
зброя	arm; weapon	
кінотеатр	cinema	
майдан	square	
музей	museum	
пам'ятка	monument	
пам'ятник	statue; monument	
парк	park	
підприємство	entrepreneurship, enterprise	
план	plan	
площа	area; square	
подарунок	present, gift	

проспект	avenue	
сувенір	souvenir	
сходи	staircase, stairs	
театр	theatre	
церква	church	
відомий	famous	
заснований	founded	
бачити – побачити	to see	
відвідувати – відвідати	to visit	
відпочивати – відпочити	to rest, have / take a rest	
дарувати – подарувати	to make a present (of)	
дивитися – подивитися	to look at	
запрошення	invitation	
знаходиться	to be	
іти – пройти	to go; to pass; to walk	
показувати – показати	to show	
розташовуватися – розташуватися	to be situated; to be	
подобатися – сподобатися	to like; be liked (by)	
безліч	great number (quantity), multitude; a lot of, lots of	
зліва	left, to (at, from, on) the left	
навпроти	opposite	
наліво	to the left, on the left (hand)	
направо	to the right, rightwards	
позаду	behind; from behind	
попереду	at (from) the front, in front, before; ahead	
поряд	near, close byж side by side, beside, by (smb's side); next (to); at	
праворуч	to the right	
справа	on the right	

видатна пам'ятка	notable monuments	
------------------	-------------------	--

визначні місця	landmarks, attractions	
головна вулиця	main street	
на згадку	in memory of	
на пам'ять	by heart; in memory to remember	
околиця міста	the outskirts of the city; suburb	
пам'ятка архітектури	architectural monument	
ходити в гості	to visit; to pay a visit	
центральна вулиця	high street	

Завдання 1. Запам'ятайте слова, що вказують на місце розташування та напрямок руху.

Місце розташування – де?

Зліва – справа, ліворуч – праворуч, вгорі – внизу, поряд – далеко, позаду – попереду, навколо, тут – там, поруч

Напрямок руху – куди? Звідки?

Ліворуч – праворуч, вгору – вниз, вперед – назад

Завдання 2. Запам'ятайте конструкції, які можете використати в розповідях про екскурсію.

1. Це велике (невелике) місто з безліччю видатних пам'яток.
2. Я покажу вам найцікавіші пам'ятки архітектури.
3. Ви відвідаєте найцікавіші історичні та культурні місця міста.
4. У місті є багато парків, скверів, фонтанів.
5. Відпочити можна в музеях, театрах, кінотеатрах.
6. Художній музей заснований на початку XIX століття.
7. Серцем нашого міста є центральна вулиця – Соборна.
8. На центральній вулиці можна побачити адміністративні будівлі, пам'ятки архітектури, пам'ятники.
9. У театрі можна переглянути вистави.
10. У центрі міста є парк культури й відпочинку.
11. У місті багато фонтанів.
12. На околиці міста розташований великий зоопарк.

Б. Розкажіть, що цікавого можна побачити у вашому мікрорайоні, біля гуртожитку, університету. Використовуйте подані вище конструкції.

Завдання 3. Робота в парах. Уявіть, що ви приїхали до вашого друга в місто, у якому ніколи не були. Поставте ці та інші запитання вашому другу, який проведе вам віртуальну екскурсію по своєму місту.

Коли засноване місто?

Яка площа міста?

Яке населення міста?

Чим знамените це місце?

Які тут є визначні місця?

Які музеї працюють у місті?

Чи є театр, кінотеатр?

Яка центральна вулиця міста?

Що розташоване на центральній вулиці?

Які підприємства працюють у місті?

Які відомі люди жили і живуть у цьому місті?

Складіть 4 – 5 речень, які прорекламують вашу країну і викличуть у ваших одногрупників бажання відвідати вашу країну.

Завдання 4. Прочитайте діалог за ролями. Розкажіть, що вам сподобалося в Києві?

ЕКСКУРСІЯ В КИЄВІ

Ольга: Привіт, Хав'єре.

Хав'єр: Привіт, Ольго. Як справи? Давно тебе не бачив!

Ольга: У мене були канікули. Я подорожувала Україною.

Хав'єр: У яких містах ти була?

Ольга: Я була в Києві.

Хав'єр: З ким ти їздила в Київ?

Ольга: З подругою.

Хав'єр: Ви довго були в Києві?

Ольга: Так, сім днів.

Хав'єр: Аж тиждень відпочивали! Що ви бачили в столиці?

Ольга: Ми подивилися оглядову екскурсію по Києву.

Хав'єр: Що ви бачили?

Ольга: Києво-Печерську лавру, Софійський собор – це старовинні храми, Золоті ворота.

Хав'єр: Що найбільше сподобалося?

Ольга: Нам сподобався Майдан Незалежності. Недалеко від майдану головна вулиця Києва – Хрещатик.

Хав'єр: Я вже чув про цю вулицю. Це велика вулиця?

Ольга: Ні, це одна з найкоротших центральних вулиць світу. Бачили там різні пам'ятники, фонтани, пошту. А ще вразила річка Дніпро. Це велика ріка.

Хав'єр: Я теж планую влітку поїхати в Київ. Що ти радиш ще подивитися?

Ольга: Ми ходили в зоопарк. Це гарний і великий парк, де живуть тварини. Було цікаво. Він недалеко від залізничного вокзалу.

Хав'єр: Де ви жили в Києві?

Ольга: Ми жили в хостелі. У центрі є багато хостелів: гарні умови і недорого.

Хав'єр: Як можна доїхати до Києва?

Ольга: Можна автобусом, але зручно й швидко поїздом чи електропоїздом. Три години – і в Києві.

Хав'єр: Дякую за цікаву розповідь. Буду чекати фото в соціальних мережах.

Ольга: Була рада тебе побачити.

Завдання 5. Закінчіть речення, використовуючи інформацію з екскурсії, на якій були нещодавно.

1. Назва міста походить від ...
2. Це місто відоме тим, що ...
3. У чужому місті жити можна в ...
4. Туристи їздять на ...
5. Екскурсії проводять ...
6. У музеях можна побачити різні ...
7. Туристи роблять багато ...
8. На пам'ять туристи купують ...
9. Екскурсанти оглянули ...
10. Експонатами в художньому музеї є ...

Завдання 6. До запропонованих речень поставте запитання. Розіграйте із сусідом діалог.

Я був на екскурсії в Краєзнавчому музеї.

Це великий музей.

Краєзнавчий музей розташований на центральній вулиці.

Там я бачив різні експонатів та колекції.

Одна з найбільших і найстаріших колекцій – археологічна.

У музеї можна побачити інструменти, посуд, прикраси, фото, книги листівки.

Особливо мені сподобалася старовинна зброя.

Екскурсовод цікаво розповідав про кожну річ.

У музеї нам дозволили фотографуватися.

На згадку я купив сувеніри.

Завдання 7. Прочитайте діалог за ролями й дайте відповіді на запитання після діалогу. Придумайте назву діалогу.

Джан: Привіт. Радий тебе бачити! Молодець, що приїхав у гості.

Карлос: Привіт, дякую за запрошення! Давно хотів подивитися Одесу.

Джан: Так, дуже гарна Південна Пальміра.

Карлос: Які плани, що будемо робити?

Джан: Зараз я покажу тобі відомі Потьомкинські сходи. Дуже романтичне місце. Князь Воронцов подарував їх дружині.

Карлос: Ого, так багато сходинок! Яке гарне море!

Джан: Так, 192 сходинки! Тут часто знімають кіно. Ось поряд Морський вокзал.

Карлос: Сфотографуй мене, будь ласка.

Джан: А ось Приморський бульвар, тут багато пам'ятників.

Карлос: Як називається центральна вулиця?

Джан: Дерibasівська вулиця, тут одесити та гості міста люблять гуляти.

Карлос: Я вже хочу їсти, де ми можемо пообідати?

Джан: Там, на Дерibasівській вулиці, розташований ресторан «Компот». Є великий літній майданчик. У цьому ресторані смачна українська кухня.

Карлос: Далеко йти?

Джан: Ні, поряд.

Карлос: А куди ми підемо потім?

Джан: Купимо продукти на ринку «Привоз», а потім підемо на море. Будемо відпочивати.

Карлос: А що це за ринок?

Джан: Це великий ринок, там можна купити все. Продукти привозять з різних місць, але все свіже. Я часто тут купую продукти.

Карлос: А ввечері ми можемо відвідати оперний театр? Я читав, що одеський оперний театр є визначною пам'яткою Східної Європи.

Джан: Так, звичайно. Скільки ти плануєш відпочивати в Одесі?

Карлос: Думаю, п'ять днів.

Джан: Чудово, в Одесі багато визначних місць. Будемо дивитися.

Карлос: Мені подобається Одеса. Дякую за запрошення!

Джан: Упевнений, що ми прекрасно відпочинемо!

1. Хто приїхав в Одесу?
2. Хто запросив у гості Карлоса?
3. Що подивилися друзі спочатку?
4. Де знаходиться Морський вокзал?
5. Як називається центральна вулиця Одеси?
6. Де можна поїсти на Дерибасівській вулиці?
7. Який ринок є в Одесі?
8. Чому Карлос хоче відвідати оперний театр?

Завдання 8. Доповніть діалог запитаннями.

Людмила:

Андреа: Я їздила у Францію.

Людмила:

Андреа: Ми були десять днів.

Людмила:

Андреа: Ні, я подорожувала з подругою.

Людмила:

Андреа: Так, ми були в Парижі, а ще в Страсбурзі.

Людмила:

Андреа: Так, Франція – гарна країна.

Людмила:

Андреа: Звичайно, Лувр й Ейфелева вежа.



Завдання 9. Ви збираєтеся в турагентство, щоб купити тур. Напишіть 8 запитань, які ви поставите туроператору. Пам'ятайте, вам потрібно дізнатися про:

- 1) маршрут;
- 2) час та тривалість поїздки;
- 3) екскурсії;
- 4) умови проживання;
- 5) харчування;
- 6) ціну;
- 7) страховку;
- 8) знижки;
- 9) умови поїздки, документи.

Завдання 10. Складіть діалог із земляком. Запитайте про його подорож та розкажіть про свою подорож. Використовуйте запитання:

Де був?

З ким їздив (літав)?

Як довго подорожував?

Якою мовою була екскурсія?

Що сподобалося? Чому?

Що не бачив, але хочеш подивитися?

Де жили?

Де можна смачно поїсти?

Що рекомендуєш подивитися?

Завдання 11. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/NnonEzsRE2I?feature=shared>

А. Подивіться екскурсію «Найкращі місця Львова».

Б. Дайте відповіді на запитання.

1. Що вам найбільше сподобалося у Львові?
2. Чому Львів називають культурною столицею України?
3. Чим зачаровує туристів Львів?
4. Хто заснував місто?
5. Який палац є Львові?
6. Які собори є в місті?
7. Які львівські музеї ви запам'ятали?
8. Яка центральна вулиця міста?
9. Звідки можна побачити панораму міста?
10. Який парк є у Львові?
11. Що ви можете сказати про площу Ринок?



12. Чому львівський театр є візитівкою міста?

13. Куди ви хотіли б приїхати у Львові?

Завдання 12. Прочитайте за ролями початок діалогу між студентом і продавцем сувенірів

Карлос: Добрий день. Я шукаю традиційні українські сувеніри. Що можете порадити?

Продавець: Добрий день. У нас великий вибір. Що саме вас цікавить? Можу запропонувати магнітики на холодильник, вишиті вироби, прикраси, український посуд, іграшки.

Карлос: Мені подобається все українське. Хочу купити подарунки для мами, батька і сестри.

Продавець: Бачу, що ви дуже любите свою сім'ю.

Карлос: Так, це правда. Покажіть, будь ласка, магнітики з тризубом, прикраси та вишиті рушники.

Продавець: Прошу, обирайте, будь ласка.



Завдання 13. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/CDh3mtIIWRQ?feature=shared>

Подивіться красиві місця в Україні. Поставте 6 запитань про Україну викладачеві.



Завдання 14. Знайдіть кілька фото з вашої екскурсії, на якій були нещодавно. Покажіть фото вашому сусідові. Обговоріть фото за планом.

План

1. У якій країні та в якому місті зроблено фото?
2. Чому саме це місце обрали?
3. Коли відбулася екскурсія?
4. З ким ще подорожували?
5. Що зображено на фото?

6. Які цікаві факти запам'яталися про цей об'єкт?
7. Скільки років цій пам'ятці?
8. Що саме сподобалося там?
9. Які думки та емоції виникали?
10. Чи плануєте відвідати це місце ще в майбутньому?
11. Що купили ще на згадку?

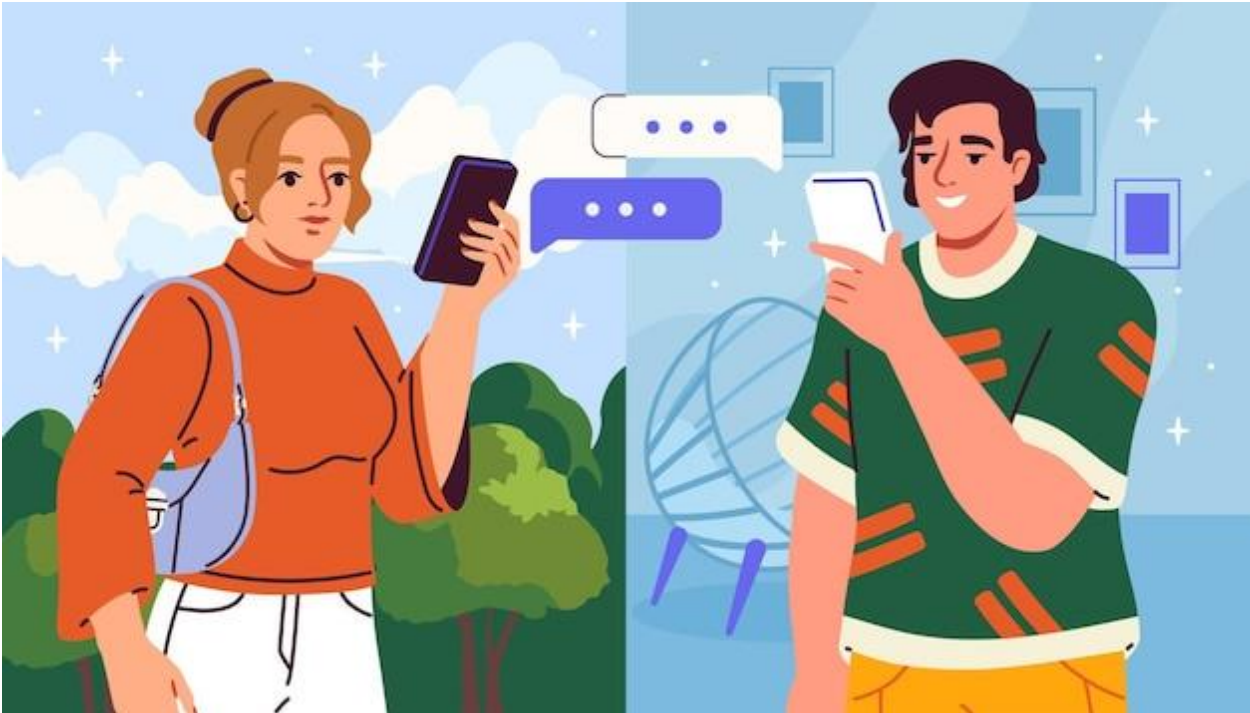
Завдання 15. Уявіть, що ви вперше прийшли з другом-вінничанином на майдан Небесної Сотні у Вінниці. Запитайте в нього про все, що вас зацікавило. Складіть діалог.

Орієнтовний план

1. Розташування майдану Небесної Сотні.
2. Історія назви майдану.
3. Будівлі на майдані.
4. Заходи, що відбуваються на майдані.
5. Поради щодо місць, які варто оглянути.
6. Цікаве про театр.



Тема 8. РОЗМОВА ПО ТЕЛЕФОНУ /ПО ВІДЕОЗВ'ЯЗКУ



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми.

Українська	Англійська	Рідна мова
букет	bunch of flowers	
вибачення	pardon, apology, excuse	
відеозв'язок	visual communication	
доставка	delivery	
замовлення	order	
запрошення	invitation	
конфіденційність	confidentiality, privacy	
користувач	user	
меблі	furniture	
недолік	shortcoming, defect; fault; drawback	
обмеження	limitation, restriction; limit; boundary conditions	
обмін	exchange; interchange	
оголошення	announcement	
орендувати	lease, have / hold on lease; rent	

орхідея	orchid (flower)	
отримання	getting; receiving	
перевага	advantage	
повідомлення	message; notification, notice	
послуга	favour, kindness	
привітання	greeting, salute	
пристрій	device	
прохання	request, solicitation, prayer; application, petition	
прощання	farewell; parting; leave-taking	
розробник	developer	
розсилка	distribution, delivery; mailing	
свято	festival, holiday	
сервіс	service; tools	
слухавка	handset	
тривалість	duration, continuance, length	
установа	institution, organization, establishment	
учасник	participator, participant, partner	
флорист	specialist in study of flora; florist	
безкоштовний	free of charge	
кваліфікований	skilled, trained, qualified; expert, competent	
дізнаватися – дізнатися	to get to know; to find out; to experience	
забезпечувати – забезпечити	to guarantee; to ensure; to provide (with), to supply (with)	
замовляти – замовити	to order; to reserve	
натискати – натиснути	to press (on)	

планувати – спланувати (запланувати)	to plan, to project	
приєднуватися – приєднатися	to join; to be added	
просити – попросити	to ask, to beg; to request	
розраховуватися – розрахуватися	to pay (for)	
створювати – створити	to create, to make; to build up	
уточнювати – уточнити	to specify, to make more exact / precise	
заздалегідь	beforehand, in good time, in advance	

живе спілкування	live communication	
залізничний вокзал	train station	
запис дзвінка/відео	call/video recording	
здавати в оренду	to rent out;	
набирати номер	to make a call	
надавати інформацію	to provide information	
покликати до телефону	to put on the phone; to get to phone; to call smb. to the telephone	
розраховуватися готівкою	to pay in cash	
спільний доступ	desktop sharing, screen sharing; general access	
спортивний клуб	sports club	

Завдання 1. Прочитайте корисні фрази до теми «Розмова по телефону».

- Вам зараз зручно розмовляти?
- Я можу вам перетелефонувати?
- Скажіть, будь ласка, коли краще вам зателефонувати?
- Вибачте, я зараз зайнятий (зайнята).
- Ви не могли б зателефонувати трохи згодом?
- Вибачте, мабуть, ви помилилися номером.
- Ви, мабуть, набрали неправильний номер.

- Можу я дізнатися ваше ім'я, будь ласка?
- Можу я запитати, хто телефонує?
- З якої компанії ви телефонуєте?
- Можу я поговорити з Анною, будь ласка?
- Одну хвилину, будь ласка.
- Ви чуєте мене?
- Зв'язок поганий. Я не чую вас.
- Ви не могли б говорити трохи голосніше, будь ласка?
- Вибачте, я не зрозумів (зрозуміла) вас.
- Не могли б ви це повторити?
- Вибачте, я не зрозумів (не зрозуміла), що ви сказали. Не могли б ви, повторити, будь ласка?
- Дозвольте, я повторю, щоб упевнитися, що все правильно зрозумів.
- Не могли б ви передзвонити мені? Вважаю, у нас проблеми зі зв'язком.
- Я б хотів домовитися про зустріч.
- Зачекайте хвилинку, а як щодо...?
- Зачекайте секунду. Можу я дещо додати, будь ласка?
- Чи не могли б попросити її перезвонити мені?
- Який у вас номер телефону?
- Було приємно поговорити з вами.
- Всього доброго.
- Дякую за дзвінок. До побачення.

Завдання 2. Мозковий штурм. Обговоріть подані запитання.

1. Які види спілкування ви знаєте?
2. Для чого ми використовуємо телефон та відеозв'язок?
3. Чи можна уявити життя без телефонного спілкування, відеоконференцій по Skype, Zoom, Viber, Telegram WhatsApp?
4. Якими месенджерами ви найчастіше користуєтеся і чому?
5. У чому полягають переваги і недоліки телефонної розмови (розмови по відеозв'язку) порівняно з «живим» спілкуванням?
6. Як найчастіше ви спілкуєтеся з друзями, рідними та знайомими – по телефону, по відеозв'язку чи просто обмінюєтеся повідомленнями?
7. Чи спілкуєтеся ви за допомогою електронної пошти?
8. Чи ви купуєте щось (їжу, одяг, техніку тощо) або робите замовлення по телефону?
9. Який вид спілкування є найкомфортнішим для вас? Чому?

Завдання 3 . Прочитайте про основні форми привітання, вибачення та прощання.

Привітання — слова або жести, звернені до когонебудь під час зустрічі на знак прихильного ставлення, доброзичливості.

До найпоширеніших етикетних форм вітання належать такі: **Доброго ранку! Добрий день! Добридень! Добрий вечір! Добридень! Вітаю! Привіт! Моє шанування! Доброго здоров'я!**

Вибираючи форму вітання, зважайте на вік людини й ситуацію мовлення. Форму **Привіт!** здебільшого використовують люди, які мають товариські стосунки.

Вибачення — слова, які використовують, щоб виявити поблажливість за дрібну або велику провину.

До етикетних форм вибачення належать такі:

**Вибачте!
Прошу вибачення!
Пробачте!
Прошу пробачення!
Перепрошую!
Даруйте!**



Запам'ятайте !

Форми **Вибачаюсь!**

Пробачаюсь!

Я хочу вибачитись!

є некоректними й не можуть бути рекомендовані як вислови вибачення, оскільки за своєю граматичною формою означають дію, спрямовану на себе, а не на того, у кого просять вибачення. Тобто, *вживаючи форми на -сь, -ся, людина сама себе вибачає.*



Прощання як один з найважливіших знаків мовного етикету

Прощання - слова, які вимовляються перед розлукою, розставанням.

Формули прощання:

До побачення! (у будь-якій ситуації)

Усього найкращого!

Усього доброго!

На все добре!

До зустрічі! (коли передбачена зустріч)

До завтра!

Хай щастить вам! Щастить тобі!

На добраніч! Добраніч!



Б. Розкажіть про етикетні формули у вашій рідній країні за поданим планом:

1. Що таке етикет, на вашу думку?
2. Які правила мовного етикету важливі у вашій країні?
3. Які найпоширеніші форми вітання, вибачення та прощання у вашій країні?
4. Чому етикетні формули важливі в діалогічному мовленні?
5. У яких ситуаціях варто використовувати етикетні формули?

В. Вставте необхідні слова, фрази та речення. Використовуйте довідку.

1. ... за розмову! Бажаю гарно відпочити!
2. Було чудово поговорити з тобою. До наступного дзвінка. ...
3. Мені дуже сподобалася наша з тобою розмова. ...
4. ..., що поділився своїми думками. Наступного разу вже зустрінемося й обговоримо все більш докладно.
5. ..., я не почув, що ти сказав. Повтори,
6. Як давно ми не розмовляли.

ДОВІДКА: спасибі, рада тебе чути, гарного тобі вечора дякую, бувай, вибач, будь ласка.

Завдання 3. Утворіть словосполучення.

реальний	перевірка
стабільний	аудиторії
тривалість	сервіс
спільний	конференції
двоетапна	шифрування
безкоштовний	час
наскрізне	чат
запис	відео
голосовий	доступ
обсяг	зв'язок
підтримувати	зустрічей
налаштування	учасників
додавати	дзвінок
голосовий	запрошення
надсилати	пристрої

Завдання 4. Прочитайте текст. Дайте відповіді на запитання.

Найкращі сервіси для якісного відеозв'язку (на 2024-ий рік).

Google Meet. Ідеально підходить для бізнес-зустрічей та відеоконференцій. Сервіс забезпечує якісний, стабільний та безпечний зв'язок. Безкоштовно може приєднуватися до 100 учасників, і тривалість відео складає 60 хвилин. Зустріч в Google Meet можна запланувати за допомогою *Google-календаря* або створити одразу в програмі. Google Meet підтримує різні пристрої, зокрема *Android, iPad та iPhone, Windows*. Має окремий *вебдодаток*.

Основні переваги:

- синхронізація з іншими сервісами, наприклад *Google Classroom, Voice, Docs, Gmail, Workspace Slides i Contacts*, що значно спрощує налаштування зустрічей;
- доступ до цифрової дошки Jamboard, яка добре підходить для проведення живих уроків або брейншторму на зустрічах;
- спільний доступ до файлів;
- двосторонній аудіо та відеозв'язок;
- двоетапна перевірка та захист від кіберзлочинців.

SKYPE. Безкоштовний (тільки для своїх користувачів) месенджер від Microsoft. Програма також має функцію голосових дзвінків з комп'ютера та обмін повідомленнями в чаті. У скайпі можна планувати зустрічі заздалегідь та надсилати запрошення через email. В одному онлайн-заході може брати участь до 50 людей. Skype має вебдодаток, а також сумісність з *Android, iOS, Windows, MacOS, Linux*. Кілька років назад додаток був одним із найвідоміших для відеозв'язку, до появи *Telegram або WhatsApp*.

Переваги Skype:

- наскрізне шифрування, що гарантує безпечність;
- обмін файлами;
- висока якість відео (HD);
- демонстрація екрану учасникам;
- обмін повідомленнями в реальному часі;
- запис дзвінка або відео.

Недоліки:

- необхідність додавати всіх учасників у контакти.

Zoom. Месенджер з'явився в інтернеті в 2013 році. Спочатку розробник презентував його як інструмент для комунікації між підприємцями. За допомогою програми можна організовувати відеоконференції, зустрічі онлайн, чати і роботу в групах.

Переваги:

- онлайн-дошка,
- розподіл учасників на підгрупи,
- запис конференції,
- трансляція екрану,
- мультиплатформеність.

Недоліки:

- обмеження в 40 хвилин для учасників, які користуються безкоштовною версією.

WhatsApp. Ватсапу вдалося стати найпопулярнішим месенджером у світі багато в чому через ранню появу в інтернеті. Додатком почали користуватися в 2009-му, а до 2020 року клієнтська база зросла до 2 мільярдів людей. Спочатку WhatsApp був популярний в основному в якості інструменту для передачі повідомлень, потім зросла актуальність програми в сфері відеодзвінків.

Переваги:

- безкоштовне спілкування;
- зручність розсилок, обміну файлами;
- конфіденційність (наскрізне шифрування).

Telegram. Після 2022 року популярність Telegram в Україні значно зросла. Застосунок за обсягом аудиторії фактично наздогнав Facebook. У період з 2019 по 2022 рік Telegram став найбільш завантажуваним месенджером у Європі. На сьогодні месенджером користується понад 700 млн людей у всьому світі.

Однією з ключових переваг Telegram є його гібридність: тут і особисті чати, і професійні спільноти, і блоги, і новинні ресурси. І саме завдяки цьому поєднанню всього з'являється велика кількість можливостей використання Telegram і, зокрема, Telegram-каналів для посилення комунікацій бренду.

1. Який сервіс відеозв'язку найпоширеніший у вашій країні?
2. Яким месенджером, на вашу думку, можна довіряти?
3. Назвіть своїх ТОП-3 сервіси для онлайн-спілкування. Поясніть, чому ви обираєте саме їх.
4. Які сервіси краще використовувати для навчання, а які – для повсякденного спілкування?

Б. Обговоріть з другом месенджери, які використовуєте, їхні переваги й недоліки.

1. Який месенджер лідирує у вашому хіт-параді?
2. Які програми наявні в вашому месенджері?

Список програм:

- ✓ обмін аудіо- та відеофайлами, емодзі;

- ✓ можливість насилати геометки;
 - ✓ сканування QR-коду;
 - ✓ бронювання квитків, готелів, запис до стоматолога (*WeChat*).
 - ✓ переказ грошей.
3. Як часто ти користуєшся месенджерами?
 4. Які повідомлення для тебе зручніше відправляти? (тестові, аудіоповідомлення, відео-повідомлення)
 5. Які ти використовуєш окремі слова, скорочення та які саме при спілкуванні в месенджерах?
 6. Чи легше Вам спілкуватися через месенджери ніж в живу?

Завдання 5. Прочитайте уважно пам'ятку про правила розмови по телефону. Проаналізуйте, чи підходить ця пам'ятка для спілкування по відеозв'язку. Додайте інформацію, якої не вистачає в пам'ятці.

Пам'ятка
«Як правильно розмовляти по телефону»

1. На початку розмови назвіть себе.
2. Коли дзвониш, не можна запитувати, хто говорить.
3. Говорити слід коротко і ясно.
4. Дзвонити слід у зручний для співрозмовника час.



Б. Спробуймо дослідити, як це твердження пов'язане з правилами спілкування по телефону.

Швейцарський мислитель кінця XVIII ст. Лафа тер зауважував: «Хочеш бути розумним – навчися розумно запитувати, уважно слухати, спокійно відповідати, переставати говорити, коли нема чого більше сказати».

В. Гра-фантазія «Уяви!»

Заплющіть, будь ласка, на хвилинку очі! Навколо темрява, холодно, страшно. Морок ночі огортає вас. У таких умовах протягом шести місяців

дослідник Антарктиди Роберт Бард жив сам. У своєму щоденнику він написав: «У мене є запас води і їжі, є спокій, якого я так прагнув. Але не можу обійтися без звуків, голосів та найголовнішого – спілкування!».

Уявіть, як змінилося б життя дослідника, якби він міг користуватися телефоном.

Г. Чого не можна собі дозволити, розмовляючи по телефону:

- ✓ не привітатися;
- ✓ не відрекомендуватися;
- ✓ говорити занадто голосно;
- ✓ голосно сміятися;
- ✓ зловживати тривалістю розмови;
- ✓ не попрощатися.

Д. Бліц-турнір «Ввічливо - неввічливо».

- Привітатися під час розмови.
- Кинути слухавку і не вибачитись
- Говорити чітко, виразно, спокійним тоном .
- Телефонувати до 8-ї години ранку і після 10-ї години вечора.
- Довго і нудно розмовляти про дрібниці.
- Перед тим, як почати довгу розмову, поцікавитися, чи є у співрозмовника час тебе вислухати.
 - Набридати запитаннями.
 - Бути настирливим – набирати номер, який не відповідає з десяток разів.
 - Слід завершити розмову словами прощання та подяки.
 - Першим завершує розмову той, хто зателефонував.

Завдання 6. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://www.youtube.com/watch?v=NW08hxticcE>

А. Подивіться коротке відео. Дайте відповіді на запитання.

1. Кому телефонує хлопець?
2. Як довго він знає людину, до якої телефонує?
3. Чому на початку розмови дівчина погано чує хлопця?
4. Що хлопець пропонує дівчині?
5. Що дівчина відповідає хлопцю?
6. Чи домовилися вони про зустріч



Б. Складіть власний діалог, в якому ви по телефону запрошуєте дівчину на побачення (для хлопців) або ж пропонуєте провести разом час в якомусь цікавому місті (для дівчат).

Завдання 7. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/YVzhrqpVO9A?si=7MiMmrHb69vQgW0w>

Подивіться відео про етикет телефонної розмови та оберіть правильний варіант відповіді (у деяких варіантах їх може бути декілька).



1. Якою має бути кількість викликів за 1 телефонний дзвінок?
А. 3-5. Б. 8-9 В. 11-12.
2. З якого часу можна починати телефонувати людині?
А. З 7-ої ранку. Б. З 8-ої ранку. В. З 10-ої ранку.
3. До котрої години можна телефонувати?
А. До 6-ої. Б. До 8-ої. В. До 12-ої.
4. Яким голосом говорити зі співрозмовником?
А. Усміхненим. Б. Сумним. В. Веселим.
5. Яке перше питання слід поставити співрозмовнику після привітання?
А. Як справи? Б. Чи можете ви зараз зі мною розмовляти? В. Коли ви будете мати можливість зі мною порозмовляти?
6. Як довго можна говорити по телефону?
А. Годину. Б. Дві. В. Скільки потрібно.
7. Коли потрібно вимикати телефони?
А. Під час важливих зустрічей. Б. Під час обговорення важливих робочих питань. В. Під час виступів.
8. Чим не потрібно зловживати?
А. Живим спілкуванням. Б. Мобільними зв'язками. В. Відвідуванням друзів.

Завдання 8. Прочитайте правила та запам'ятайте їх.

Конструкції

Я хотів би

I would like (he)

Я хотіла б

I would like (she)

Ми хотіли б

We would like

Частки б, би в умовному способі пишемо окремо:

✓ б пишемо після слів, що закінчуються на голосний: *я хотіла б; вона б сказала; рада б узяти; я б про це розповів;*

✓ би – після слів, що закінчуються на приголосний: *я хотів би; він би сказав; я міг би взяти; він би це давнóбув зробів.*

Завдання 9. Прочитайте діалог. Вставте пропущені слова, які подані нижче в довідці (окремі слова потребуватимуть змін форми).

ТЕЛЕФОННА РОЗМОВА З ПРОДАВЦЕМ

А: Добрий ранок.

Б: Вітаю вас. ... магазин «Свято». Чим можу допомогти?

А: Я би хотів замовити ... для дівчини.

Б: Які квіти любить ваша дівчина?

А: У вас є ці квіти?

Б: Так, ... букет з орхідей – це ... «Все для тебе». Хіт продажів! Його створюють ... флористи.

А: Яка ціна цього букета?

Б: 1500 гривень з доставкою по місту.

А: Добре. Я розрахуюсь ... при отриманні.

Б: Коли доставити ...?

А: Завтра до 9-ої ранку.

Б: Добре. Назвіть, будь ласка, адресу

А: Вулиця Дачна, будинок 7, квартира 76.

Б: Дякую за

А: Дякую. До побачення.

Б: До побачення.

Довідка: композиція, квіти, букет, доставка, кваліфікований, готівка, замовлення, орхідеї, квітковий, найкращий.

Завдання 10. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням

<https://youtu.be/xAFoAoXYaEI?si=cEpOTr80ZtbGT9r0>

Подивіться відео та сформулюйте 10 основних правил, яких потрібно дотримуватися під час спілкування по телефону (письмово).



Завдання 11. Прочитайте діалоги та придумайте по ще одному запитанню для тих, хто телефонує, для продовження розмови.

1.

А: Добрий день Це спортивний клуб «Планета фітнесу»?

Б: Добрий день. Так. Чим можу допомогти?

А: Я бачив оголошення на вашому сайті про всі послуги, які ви надаєте, але не можу знайти цін.

Б: Вам потрібно натиснути двічі на ту послугу, яка вас цікавить, і ви одразу побачите ціну.

А: Дякую за надану інформацію.

Б: Прошу. У вас ще є якісь запитання?

А: Так. Я був би вдячний,



2.

А: Добрий день. Мене звати Аднан. Прочитав оголошення на сайті OLX про те, що ви здаєте в оренду квартиру на тривалий термін.

Б: Добрий день. Так, ми здаємо однокіматну квартиру.

А: На якому поверсі квартира?

Б: Це п'ятий поверх п'ятиповерхового будинку.

А: А ліфт є?

Б: Це старий будинок, тому, на жаль, немає.

А: А меблі в квартирі є?

Б: Є всі необхідні меблі й техніка.

А: Це добре.

Б: Вас ще цікавить якась інформація?

А: Так. Скажіть, будь ласка,



А: Добрий вечір. Ви зателефонували в службу таксі "Комфорт-таксі".

Б: Добрий вечір. Я хотів би замовити таксі.

А: На котру годину?

Б: Чим швидше, тим краще.

А: Ви один? І чи є багаж?

Б: Нас буде четверо, також є багаж – 2 великі валізи.

А: Добре, за вами приїде велике авто розміру XL. Куди ви будете їхати?

Б: На залізничний вокзал.

А: Назвіть, будь ласка, вашу адресу.

Б: Вулиця Політехнічна, 103.

А: Чекайте, за 15 хвилин машина буде на місці.

Б: Дякую. А можна дізнатися.....



Завдання 12. Складіть мікродіалоги телефонної розмови за поданими ситуаціями. Використовуйте форми мовленнєвого етикету..

1. Слухавку підняла не та людина, якій ви телефонуєте.
2. Ви не впевнені, що правильно набрали номер телефону, уточніть.
3. Ви телефонуєте в установу (фірму) із проханням покликати до телефону вашого батька (маму, брата, сестру).
4. Вашої мами, якій ви телефонуєте на роботу, немає на місці, ви просите передати їй інформацію.
5. Вашому сусіду у кімнаті стало погано. Ви викликаєте швидку допомогу.
6. Ви замовляєте суши, салати з морськими продуктами та напої у вашому улюбленому кафе.
7. Вам потрібно доїхати до залізничного вокзалу. Ви замовляєте таксі.
8. Ви телефонуєте одногрупнику, який пропустив тиждень занять через хворобу.
9. Ви хочете привітати з днем народження вашого українського друга.
10. Ви посварилися з другом і тепер хочете помиритися по телефону.

Завдання 13. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/ZG23Ai5pPs8?si=d9xxwxC8K0m0Hlpb>

Дайте відповіді на запитання:

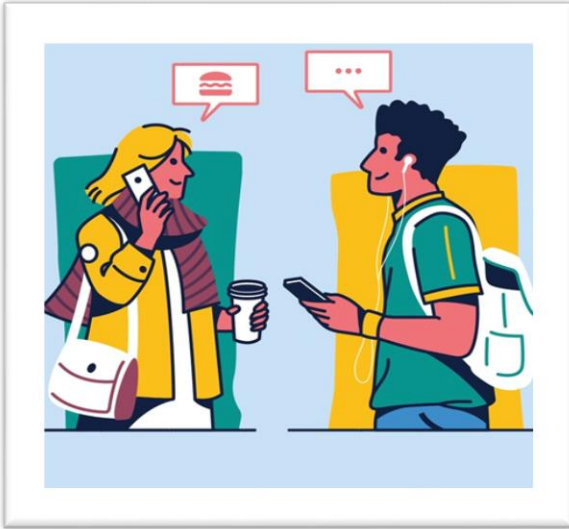
1. Де ви частіше спілкуєтеся – в соціальних мережах чи месенджерах?
2. Які месенджери ви найчастіше використовуєте?
3. Який зв'язок вам подобається більше аудіо- чи відео-?
4. Що ви можете зробити за допомогою месенджера?
5. Чим месенджери відрізняються від соціальних мереж?
6. Чи користуєтеся ви опцією «групових бесід»? Чому?
7. Якщо вас більше цікавлять приватні розмови, то краще з цим завданням впораються месенджери чи соціальні мережі?



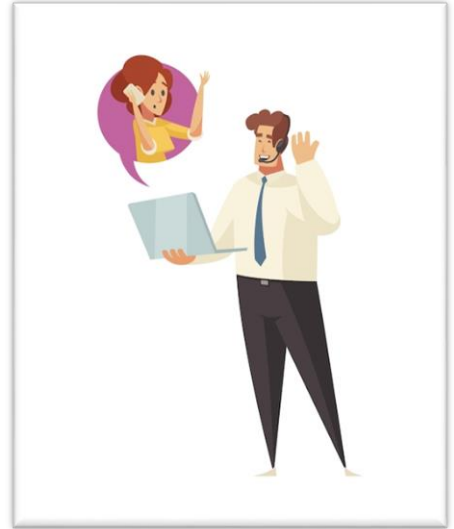
Завдання 14. Розіграйте телефонні розмови між людьми, які зображені на картинках, за поданими темами:

- ✓ Домовитися про зустріч у кафе.
- ✓ Запросити на побачення.
- ✓ Поговорити про плани на вечір.
- ✓ Поговорити про навчання онлайн.
- ✓ Провести відеоконференцію з одногрупниками.

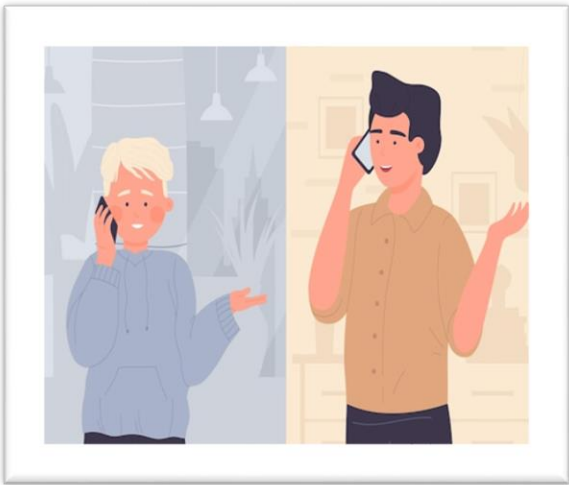
1.



2.



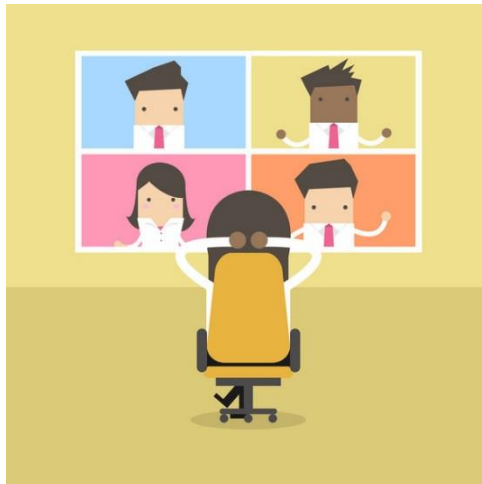
3.



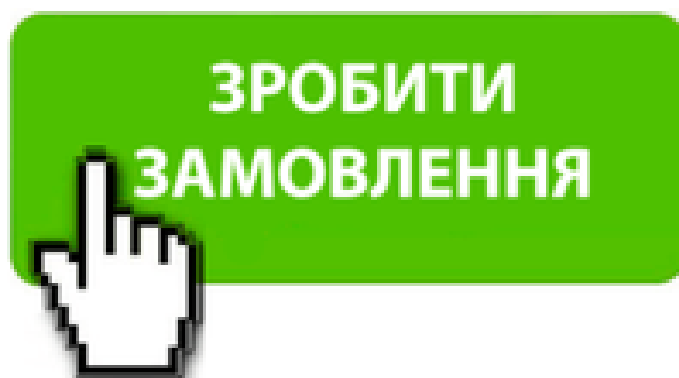
4.



5.



Тема 9. ЗАМОВЛЕННЯ



Ознайомтесь зі словами та словосполучення до теми

Українська	Англійська	Рідна мова
замовлення	order	
знижка	discount	
онлайн	online	
офлайн	offline	
послуга	service	
смс-повідомлення	text message; sms	
товар	goods	
ціна	price; cost, value	
популярний	popular	
замовляти – замовити	to order; to reserve	
користуватися – скористатися	to use, to make use (of), to put to use, to have the use (of)	
надсилати – надіслати	to send	
намагатися	to try; to exert oneself to do one's best; to intend	
отримувати – отримати	to get, to receive	
очікувати	to wait (for); to expect,	
повторювати – повторити	to repeat	
попереджувати – попередити	to let know beforehand (of, about); to notify (about), to tell beforehand (about), to give notice (of); to warn (of, about); to tip off	

радити – порадити	to advise, to recommend	
сплачувати – сплатити	to pay; to arrange payment	
цікавитися – зацікавитися	to be interested (in), to take an interest (in); to be curious, to be eager to know	
вперше	first(ly); for the first time	
краще	better	
коли-небудь	whenever, at any time, some time, some day	
що-небудь	something; anything	

порахувати вартість	to calculate the cost of	
розрахунок готівкою	to pay by cash	
розрахунок карткою	to pay by card	

Завдання 1. Прочитайте та запам'ятайте конструкції, які допоможуть вам краще побудувати діалоги.

<p><i>Вибачте, я не зрозумів (не зрозуміла).</i></p> <p><i>Повторіть, будь ласка, ще раз.</i></p> <p><i>Чи не могли б ви мені допомогти?</i></p> <p><i>Я вперше роблю замовлення онлайн.</i></p> <p><i>Порадьте, будь ласка, як краще оплатити?</i></p> <p><i>Чи можливий розрахунок карткою?</i></p>

Завдання 2. Усно дайте відповіді на запитання.

1. Ви коли-небудь замовляли якісь товари чи послуги онлайн або по телефону у вашій рідній країні? Якщо так, то що?
2. Чи популярні онлайн-замовлення у вашій рідній країні?
3. Ви коли-небудь замовляли якісь товари чи послуги онлайн або по телефону в Україні? Якщо так, то що?
4. Як ви думаєте, які товари часто замовляють онлайн?
5. Які послуги, на вашу думку, популярні для замовлення онлайн (по телефону)?

Завдання 3. Продовжте речення.

1. Чи можу я допомогти вам обрати _____?
2. Що ви бажаєте _____?
3. Ви буде оплачувати _____?
4. Чи можу я отримати посилку _____?
5. Я б хотів замовити _____.
6. Чи є у вас сьогодні знижки на _____?
7. Якою доставкою я можу _____?
8. Мені більше подобається купувати товари в магазині, ніж _____.

Завдання 4. Прочитайте разом зі своїми одногрупниками короткі діалоги за ролями. Зверніть увагу на нові конструкції.

Замовлення таксі

- Доброго дня! Євротаксі. Чим я можу вам допомогти?
- Добрий день! Я б хотів (хотіла) замовити таксі. Мені потрібно їхати на залізничний вокзал.
- Яка ваша адреса?
- Келецька, 103, будь ласка.
- Ви оплатите картою завчасно чи готівкою в кінці поїздки?
- Ви можете порахувати вартість проїзду?
- 80 гривень. Але якщо у вас є величезний багаж, який не влізє у багажник, ви повинні заплатити додатково.
- У мене тільки дві валізи. Я хочу оплатити готівкою.
- Автомобіль буде через 10 хвилин. Ви отримаєте SMS-повідомлення. Гарної поїздки!
- Спасибі.

Замовлення піци

- Добрий день.
- Добрий день.
- Я хочу замовити піцу.
- Так, звичайно. Яка піца вас цікавить?
- Чи є у вас якісь цікаві пропозиції сьогодні?
- Так, є. Якщо ви берете 2 (дві) піци, то на другу отримуєте знижку 25% (відсотків).
- О, чудово. Тоді я замовляю одну піцу з куркою, ананасами та подвійним сиром, а іншу – з кукурудзою, грибами та помідорами.
- Назвіть вашу адресу.
- Келецька, 103.
- Як ви будете сплачувати?

- Готівкою. А коли буде замовлення?
- Через одну годину.
- Дуже дякую. До побачення.
- Дякуємо, що скористалися нашими послугами. Смачного!

Замовлення товарів по телефону

- *Адріан:* Доброго ранку!
- *Менеджер:* Добрий ранок!
- *Адріан:* Це онлайн-магазин «Тисяча товарів»?
- *Менеджер:* Так, я вас слухаю.
- *Адріан:* Мені потрібна синя спортивна сумка. У вас на сайті я бачив декілька варіантів, які мені сподобалися.
- *Менеджер:* Який розмір вас цікавить?
- *Адріан:* Я хочу велику сумку, тому що я відвідаю спортивний зал і ношу речі, щоб переодягатися.
- *Менеджер:* Я знаю, що вам сподобається. Ви зараз зможете зайти на наш сайт?
- *Адріан:* Так, звичайно.
- *Менеджер:* Подивіться на сумку з артикулом 2254. Як вам?
- *Адріан:* Так-так. Саме таку сумку я хотів. Ви правильно мене зрозуміли. Ціна така ж, як на сайті?
- *Менеджер:* Так, така сама, 620 гривень. Як ви бажаєте оплатити товар та якою поштовою службою вам надсилати – «Укрпоштою» чи «Новою поштою»?
- *Адріан:* Ви можете мені скинути реквізити на *Viber* чи в *sms*?
- *Менеджер:* Звичайно, одну хвилинку. Ви зможете зараз оплатити?
- *Адріан:* Так, звичайно. Надсилаю скрин проплати.
- *Менеджер:* Продикуйте інформацію, куди надсилати.
- *Адріан:* Вінниця, відділення «Нової пошти» № 5. Галярдо Адріан, 063-483-56-78.
- *Менеджер:* Очікуйте посилку післязавтра. Сьогодні відправимо.
- *Адріан:* Дякую вам за допомогу.
- *Менеджер:* Будь ласка. Завжди раді допомогти.

Завдання 5. Складіть схожі діалоги, як у завданні 4.

Замовлення 1. Ви хочете купити квитки на концерт вашого улюбленого виконавця (співака/співачки).

Замовлення 2. У вас виникло бажання замовити взуття з онлайн-магазину.

Замовлення 3. Вам потрібно замовити аксесуари до нового телефону.

Замовлення 3. Ви бажаєте придбати продукти в магазині «Метро» і скористатися доставкою Glovo.

Завдання 6. Прочитайте та запам'ятайте правила.

Давальний відмінок + потрібен (потрібний)
+ потрібна
+ потрібне
+ потрібні

Потрібен (потрібний) + іменник чоловічого роду
Потрібна + іменник жіночого роду
Потрібне + іменник середнього роду
Потрібні + іменник у формі множини

Мені потрібен новий телефон.
Йому потрібна нова книга.
Їй потрібне нове пальто.
Нам потрібні нові навушники.
Вам потрібний новий зошит?

Завдання 7. Напишіть запитання до поданих відповідей. Доповніть діалог додатковими репліками та розіграйте його.

ОНЛАЙН-МАГАЗИН ДЛЯ КУПІВЛІ КНИГ «УАКАВОО»



1. _____

Так, у нас є іспансько-український та українсько-іспанський словники.

2. _____

Ціна залежить від кількості слів у словнику.

3. _____

У нас є словники на 45, 70 та 90 тисяч слів.

4. _____

Якщо ви замовите товарів на 600 гривень, то доставка «Новою поштою» буде безкоштовною.

5. _____

Ви можете оплатити товар одразу за реквізитами на банківський рахунок або під час самого отримання.

6. _____

Так, у нас є в наявності необхідна вам кількість словників.

7. _____

Якщо ви зробите замовлення сьогодні, то завтра ми надішлемо його вам.

8. _____

На жаль, знижок на ці словники немає.

Завдання 8. Утворіть словосполучення: поєднайте слова за змістом та змініть прикметники відповідно до роду й числа іменників.

гарний	доставка
великий	їжа
швидкий	компанія
вегетаріанський	набір
смачний	рахунок
банківський	вечір
додатковий	вибір
приємний	суші
лічені	помічник
дорогоцінний	формули
етикетні	час
особистий	хвилини
необхідна	кількість

Завдання 9. Подивіться на фото. Чи знаєте ці страви й продукти? Назвіть їх. Замовте через додаток **Glovo ці страви та продукти собі додому. Напишіть своє замовлення у вигляді повідомлення.**

Коментар. **Glovo** – це додаток №1, де можна замовити все що завгодно! У нашому асортименті більш ніж 240 000 ресторанів і закладів. Доставка здійснюється за лічені хвилини. Бажаєте замовити їжу прямо до дверей? Або, можливо, вас цікавить доставка продуктів? Ми заощадимо ваш дорогоцінний час. Завантажте додаток і замовляйте **Glovo**! У нас ви знайдете все необхідне. Насамперед, Glovo – це такий собі marketplace, що дозволяє клієнтам замовляти і відправляти товари.



Завдання 10. Прочитайте діалог. Розіграйте схожу рольову гру, де стравою для замовлення буде піца. Назвіть етикетні формули, використані в діалозі.

Адміністратор: А.

Замовник (замовниця): З.

А: Алло. Доставка «Сушіленд». Чим я можу вам допомогти?

З: Вітання. Я хочу замовити їжу.

А: Їжу заберете самі чи потрібна доставка?

З: Потрібна доставка. У нас сьогодні ввечері буде велика вечірка.

А: Зрозуміло. Яка у вас адреса?

З: Вулиця Келецька, 103.

А: Це будинок чи квартира?

З: Будинок.

А: Добре. Чи можна дізнатися ваше ім'я та номер телефону?

З: Мене звуть Суарез Андрес. Номер мобільного 063-784-32-36.

А: Спасибі. Що будете замовляти?

З: Я б хотів велике суші-комбо та 10 вегетаріанських спринг-ролів.

А: Гарний вибір для великої компанії. Що-небудь ще?

З: Так. П'ять салатів з морепродуктів та 3 піци з креветками та крабовим м'ясом.

А: Чудово. Що-небудь питимете?

З: Так, 5 пляшок кока-коли та 2 пачки соку.

А: Кока-колу з цукром чи без?

З: Давайте без цукру.

А: Щось іше?

З: Ні, дякую, це все... Ой, ні. А у вас є щось солодке?

А: Можемо запропонувати макарони.

З: Чудово. Мої друзі і я їх дуже любимо.

А: Уточню ще дещо. Вам потрібні палички?

З: Так, покладіть 10 наборів. І чи можна ще покласти додатковий соєвий соус?

А: Звісно. Без проблем. Як платитимете?

З: Готівкою. Скільки буде з мене?

А: 1850 гривень.

З: Добре. Коли буде доставка?

А: Ваше замовлення буде доставлено протягом 3 (трьох) годин. Ви замовили багато їжі.

З: Чудово! Їжа буде потрібна до 6 (шостої) години вечора. Будь ласка, намагайтеся не запізнитися й ретельно упакуйте всю їжу.

А: Добре. Дякую за дзвінок. Гарного вечора.

З: Дякую. І Вам приємного вечора. До побачення.

Завдання 11. Розіграйте рольову гру разом зі своїми одногрупниками.

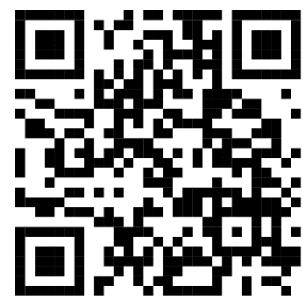
Ситуація. Ви вирішили замовити продукти в мережі супермаркетів «Фруктова лавка». Зателефонуйте менеджеру та назвіть увесь список овочів та фруктів, які ви бажаєте придбати. Поцікавтеся, чи є в магазині ще якісь продукти, крім овочів та фруктів. Попередьте про спосіб оплати (карткою чи готівкою). Запитайте про час доставки.

Ролі: покупець та менеджер.



Завдання 12. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/91aey2urZLM?si=PUhTsTV2NJ7R6SP2>

А. Перегляньте уважно відео «Як замовляти на AliExpress з телефону через мобільний додаток». Продовжіть речення, використовуючи слова із довідок.



1. Для того, щоб зареєструватися у мобільному додатку **AliExpress** потрібно ввести
2. Якщо у вас вже є створений ..., то тоді ви можете зайти ву додаток.
3. У стрічці пошук ви зазначаєте ... , який вам потрібен.
4. Ви можете знайти різні товари через ..., який відображується в додатку.
5. На сторінці товару, який ви обрали, необхідно звернути увагу на середній ... товару.
6. Потрібно обов'язково прочитати ... про товар, щоб зрозуміти, чи варто його купувати.

7. Необхідно також поцікавитися, який рейтинг ... має магазин, що продає вам товар.

8. Коли ви купуєте якийсь товар, вам потрібно вибрати його ... (наприклад: модель, розмір, колір).

9. Коли ви поклали товар до кошика, ви маєте вказати адресу

10. Після оплати товару на ваш номер телефону будуть приходити ... про вашу посылку.

11. У додатку ви маєте обрати спосіб

12. Часто загальна ... доставки може бути безкоштовною.

13. Для вашої карти має бути встановлений достатній ... для покупок в інтернеті.

14. Усі дані про ваші ... ви можете переглядати в розділі «Обліковий запис».

15. Спочатку ваш товар буде очікувати на ... , а потім з'явиться статус, що його вже відправлено.

16. Пошта доставляє вашу посылку у ... або поштамат.

Довідка: характеристики, замовлення, каталог, акаунт, вартість, відділення, доставка, оплата, сповіщення, відгуки, товар, рейтинг, відправлення, пароль, довіра, ліміт.

Б. Складіть діалог. Ситуація: ви та ваш друг (ваша подруга) хочете придбати якісь товари з **AliExpress**. Обговоріть, що саме ви хочете придбати, як будете оплачувати, коли приблизно отримаєте посылку.



Завдання 13. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/wJsou9gB2KM?si=sczC7XSAGG-zcUVo> то ж без абзаців

Перегляньте відео «Додаток **COMFY: як замовляти простіше, а купувати дешевше». Дайте відповіді на запитання.**

1. Чому смартфон можна назвати особистим помічником?

2. На які телефони можна встановити додаток **COMFY**?

3. Чому варто використовувати додаток **COMFY**?



4. З якою метою потрібно увімкнути функцію сповіщень від додатку COMFY?



5. Як створити власний кабінет у додатку COMFY?
6. Які параметри можна налаштувати у своєму кабінеті в COMFY?
7. Як отримати додаткові бонуси під час встановлення додатку?
8. Коли можна використовувати додаткові купони на знижки?
9. Які є варіанти доставки обраного тобою товару?
10. Які способи оплати можна обрати в додатку?

Завдання 14. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/WwqcL6DMamQ?si=ZueUN7qucoossMyP>

Перегляньте відео «Як замовити на ROZETKA.UA кілька речей через сайт».

А. Напишіть 10 запитань до прослуханої інформації та візьміть інтерв'ю у свого одногрупника чи одногрупниці. Використовуйте питальні слова: як (2 рази), що (3 рази), скільки, чому, які, яка, коли.



Б. Прослухайте відео ще раз. Напишіть синоніми до поданих слів, тих, що ви почули на відео.

Треба, придбати, кошик, перш за все, контактна інформація, повідомлення, отже, заплатити, посилка, сподіватися.



ROZETKA

Тема 10. У БАНКУ



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми.

Українська	Англійська	Рідна мова
валюта	Currency	
відділення	section; branch	
депозит	Deposit	
дизайн	Design	
договір	contract, agreement	
документ	document, paper(s); permit	
доступ	access; admission, admittance	
згинання	bending, flexure, flection	
зносостійкість	wear resistance	
квитанція	receipt, acknowledgement; scrip	
клієнт	client; customer	
копія	copy, transcript, counterpart, tally	
кредит	credit	
купюра	denomination	
нерухомість	property; real estate; property land	
норматив	norm, standard	
обладнання	equipment, outfit	
оригінал	original	

підприємство	enterprise; factory, plant, company, firm, concern	
показник	index ; showing	
покоління	generation	
послуга	service; good turn, good office; favour, kindness	
походження	origin; descent	
професіонал	professional	
процедура	procedure; proceedings	
рахунок	calculation; counting ; bill; account; score	
реструктуризація	restructuring	
товар	goods, article; merchandise, wares	
безпечний	safe, secure, not dangerous	
додатковий	additional, extra	
законний	legal, lawful	
конкурентоспроможний	Competitive	
постійний	constant; continual; permanent	
тимчасовий	temporary; temporal, provisional	
фальшивий	false; forged, counterfeit, spurious; artificial	
анулювати – анулювати	to annul, to cancel, to abrogate, to abolish, to repeal	
встановлювати – встановити	to constitute; to establish, to set up; to determine; to establish; to fix	
друкувати – надрукувати (видрукувати)	to print; to type ; to publish	
змінювати – змінити	to change, to alter; to modify; to replace; to remove	

обирати – обрати	to elect, to vote for, to return, to choose, to embrace, to select	
обмінювати – обміняти	to change, to exchange	
користуватися – скористатися	to use, to make use of	
оплачувати – оплатити	to pay	
підписувати – підписати	to sign, to put one's name (to) , to underwrite	
підтверджувати – підтвердити	to confirm, to corroborate	
повертатися – повернутися	to return, to go (to come) back	
попередник	precursor, forerunner; predecessor	
реалізувати – зреалізувати	to realize, to implement, to carry out	
оформлювати – оформити	to legalize, to register; to effect	

валютний рахунок	a foreign currency account	
дебетна картка	debit card	
дрібна купюра	the small bill	
зарплатна картка	salary card	
захисний елемент	strength member; protective element	
кредитна картка	credit card	
мобільний застосунок	mobile app	
оператор банку	a banc operator	
перебувати в обігу	to be in circulation	
переказати кошти	to transfer money	
посвідка на проживання	residence permit	
поточний рахунок	account current	
страховий поліс	insurance policy; fire policy	
цінні папери	securities	

Завдання 1. Ознайомтеся з послугами, які можна отримувати в українських банках. Якою з цих послуг ви хотіли б скористатися в найближчому майбутньому?

У всіх відділеннях банків в Україні можливо оформити:

- депозит;
- дебетні та зарплатні картки;
- поточний рахунок;
- кредитну картку;
- грошовий кредит;
- реструктуризацію за кредитом та кредитною карткою;
- страховий поліс.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання.

1. Чи користувалися ви вже послугами в українських банках?
2. Якими послугами в банку ви користуєтеся найчастіше?
3. Чи відрізняється банківська система в Україні та вашій рідній країні?
4. Послугами якого банку в Україні ви вирішили користуватися?
5. Чи є вже у вас банківська картка та мобільний застосунок? Чи зручно вам ними користуватися?
6. Чи можете ви використовувати банківську карту вашої рідної країни в Україні? Чому?
7. Ви частіше користуєтеся банківськими картками чи готівкою?
8. Як вам батьки надсилають кошти в Україну: на картку, на рахунок чи за допомогою послуги грошових переказів?

Завдання 3. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/SDnGw7nal60?si=q0k6yMWNAVoAilOI>

Подивіться відео про обмін валюти у відділеннях «Приватбанку». Дайте відповіді на запитання.

1. Коли ви матимете доступ до продажу валюти?
2. Чи є курс валют конкурентоспроможним?
3. Чи можете ви отримати фальшиві купюри?
4. Як багато відділень банку є в кожному місті України?
5. Чи безпечною та законною є кожна операція?



Завдання 4. Граматична хвилинка.

А. Утворіть словосполучення.

надати	валюти
відкрити	документи
внести	кошти
валютний	картку
користуватися	гроші
продаж	банк
оформити	верстат
державний	паспорт
перекласти	рахунок
готівкові	послуги
оплатити	банкоматом

Б. Від поданих іменників утворіть прикметники та запишіть їх.

Гривня, валюта, банк, депозит, кредит, держава, картка, інвестиція, готівка, нація, закон, безпека, банкнота, щомісяця.

Завдання 5. Прочитайте мінідіалог. Дайте відповіді на запитання.

ВІДКРИТТЯ БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ

Клієнт: Добрий ранок. Я хочу відкрити рахунок у вашому банку.

Працівник банку: Добрий ранок. Так, звичайно. Попрошу ваші документи.

Клієнт: Ось мій паспорт, моя посвідка на проживання в місті, де вказана адреса, а також студентський квиток.

Працівник банку: Ви надали всі необхідні документи. Який рахунок ви хочете відкрити – валютний чи гривневий?

Клієнт: А можна відкрити валютний?

Працівник банку: Так, можна.

Клієнт: Тоді я хочу відкрити валютний рахунок.

Працівник банку: Підпишіть ось тут, будь ласка. Скільки грошей ви хочете покласти на рахунок?

Клієнт: 1000 доларів.

Працівник банку: Тоді підійдіть до каси або терміналу й внесіть необхідну суму. Після цього повернетесь до мене.

Клієнт: Дякую. Зрозумів.

Працівник банку: Радий, що зміг вам допомогти.

1. Чи відкривали ви собі банківський рахунок в Україні?
2. Як ви вважаєте, чи потрібно вам мати банківський рахунок в Україні? Чому?
3. Чи є у вас усі необхідні документи для відкриття банківського рахунку в українському банку?
4. Як ви думаєте, чи схожа процедура відкриття банківського рахунку у вашій рідній країні?
5. Чи мали ви банківський рахунок у вашій рідній країні? Чому?
6. Чи мали ви чи ваші батьки кредитний рахунок у вашій рідній країні?

Завдання 6. Оберіть правильні твердження («так» або «ні»). На основі поданої інформації складіть діалог.

Для відкриття рахунку в банку в Україні іноземними громадянами потрібно:

1. Обрати лише державний банк.
2. Обрати вид рахунку, який потрібен, – картковий, поточний, депозитний, інвестиційний.
3. Оригінал чи копія паспорта міжнародного зразка.
4. Переклад паспорта українською мовою.
5. Документ про інформацію щодо проживання або перебування іноземця в Україні.
6. Документ, що підтверджує походження готівкових коштів в іноземця.
7. Оплатити послуги відкриття рахунку в банку.
8. Рахунок можна відкрити як в національній валюті, так і в іноземній.

Увага !!!

Поєднайте вид рахунку та його опис.

Картковий	операції по вкладенню коштів у нерухомість, підприємства, цінні папери тощо.
Поточний	можна здійснювати операції як в банкоматі, так й у банку.
Депозитний	операції здійснюються в банку.
Інвестиційний	операції не здійснюються до кінця терміну дії договору між Клієнтом і банком.

Завдання 7. Прочитайте діалог. Складіть речення з виділеними словами.

ОТРИМАННЯ БАНКІВСЬКОЇ КАРТИ

Клієнт: Добрий день. Я хотів би отримати банківську карту. Це можливо?

Працівник банку: Добрий день. Так. Прошу ваш паспорт, посвідку на проживання.

Клієнт: Я іноземець. У мене є лише закордонний паспорт.

Працівник банку: Я розумію, покажіть, будь ласка, ваш закордонний паспорт.

Клієнт: Ось, тримайте.

Працівник банку: Назвіть, будь ласка, вашу адресу та номер телефону.

Клієнт: Вулиця Келецька, будинок 27, квартира 33. Номер телефону – 0679855301.

Працівник банку: Візьміть карту в руки, тому що я маю сфотографувати вас разом з карткою.

Клієнт: Добре. Я не знав, що при отриманні карти роблять фото.

Працівник банку: Це звичайна процедура. Поставте, будь ласка, ще ваш підпис. Можливо, у вас є якісь додаткові запитання?

Клієнт: Я можу розраховуватися цією карткою в магазинах?

Працівник банку: Звичайно, ви можете оплачувати різні товари та послуги. Це дуже зручно.

Клієнт: Розкажіть, будь ласка, чи можу я користуватися банкоматом?

Працівник банку: Так, звісно. Для цього вам краще змінити тимчасовий пін-код на постійний. Я поясню вам, як це зробити вже біля банкомату.

Клієнт: Дуже дякую.

Працівник банку: Ходімо зі мною. Я покажу вам, як користуватися банкоматом.

Клієнт: Щиро дякую вам за допомогу.

пін-код



банкомат



Завдання 8. Зверніть увагу на конструкції, які ви можете використовувати, аби висловити свою думку. Складіть діалог відповідно до запропонованої вам ситуації, використовуючи подані конструкції.

- На мою думку,
- Я вважаю, що... .
- Я думаю, що... .
- На твоєму (вашому) місці я б
- Я б краще
- Мені здається, що... .

Ситуація: Ви вже три місяці проживаєте в Україні й хочете отримати банківську карту. Поговоріть із своїм українським другом за наступним планом:

1. Який банк ваш друг порадить вам обрати і чому?
2. У якій валюті краще оформлювати картку – лише гривневу чи валютну також? Чому?
3. Розпитайте, які види банківських карток є, і яку краще оформити вам.
4. Поясніть другу, для чого вам потрібна картка.
5. Запитайте про всі переваги отримання картки.

Завдання 9. Прочитайте мінідіалоги. Запам'ятайте імперативи.

Дати – дай (ти), дайте (ви).

Допомогти – допоможи (ти), допоможіть (ви).

Вставити – встав (ти), вставте (ви).

Зателефонувати – зателефонуй (ти), зателефонуйте (ви).

Придумати – придумай (ти), придумайте (ви).

Допомогти – допоможи (ти), допоможіть (ви).

ОБМІН ВАЛЮТИ

Клієнт: Добрий день. Чи можу я обміняти долари на гривні?

Касир: Так, можете. Ви клієнт нашого банку?

Клієнт: Ні.

Касир: Дайте, будь ласка, ваші документи.

Клієнт: Ось мій паспорт.

Касир: Скільки доларів ви хочете обміняти?

Клієнт: А який курс на сьогодні?

Касир: 1 долар – це 44 гривні.

Клієнт: Тоді я обміняю 500 доларів.

Касир: Прошу ось ваші 22000 гривень.

Клієнт: А ви можете дати якийсь документ, що я у вас обмінював долари?

Касир: Так, звичайно. Ось ваша квитанція.

Клієнт: Дякую. До побачення!

Касир: На все добре!

ЗНЯТТЯ ГРОШЕЙ У БАНКОМАТІ

Клієнт: Добрий день. Я хочу зняти гроші в банкоматі, але буду це робити вперше. Чи могли б ви мені допомогти?

Працівник банку: З радістю. Ходімо. Вставте вашу карту та введіть пін-код.

Клієнт: А я не пам'ятаю свого пін-кода.

Працівник банку: У такому разі зателефонуйте до оператора банку, він анулює ваш старий пін-код, і ви зможете встановити новий. Ось номер телефону.

Клієнт: Допоможіть мені, будь ласка, створити новий пін-код.

Працівник банку: Придумайте 4 цифри та введіть їх у банкоматі. Це потрібно буде зробити 2 рази. І не забудьте цей код.

Клієнт: Дякую. Ви мені дуже допомогли.

Працівник банку: Вдалого вам дня.

Клієнт: До побачення!

Завдання 10. Лексична хвилинка. Запам'ятайте синоніми/синонімічні фрази.

Купюра=банкнота Доволі=дуже=досить Чимало=багато

До побачення= На все добре Вперше=перший раз

Анулювати (угоду) = відмінити (щомісячний платіж) = скасувати (авторизацію в приват 24)

Щомісяця=кожного місяця

Наразі=зараз

Щорічно=кожного року

Завдання 11. Прочитайте текст. Напишіть 10 запитань до тексту. Побудуйте короткий діалог з вашим одногрупником (вашою одногрупницею) про національні валюти ваших рідних країн.

ЦІКАВІ ФАКТИ ПРО ГРИВНЮ

Офіційною національною валютою України є гривня. Гривня є однією з найдавніших грошових одиниць в Європі. Перші гривні видруковані не в

Україні, а в Канаді та Великій Британії, тому що на той час обладнання для друку грошей Україна не мала. Наразі ж гривню повністю друкують в Україні.

Українські валютні верстати друкують 40 банкнот у секунду, 40 мільйонів купюр на рік. Але виготовлення кожної окремої банкноти – складний процес. Випуск однієї купюри займає приблизно місяць.



Купюри швидко зношуються. Одна банкнота іноді не витримує і року. Дрібні купюри номіналів 1, 2 і 5 гривень служать всього 6-8 місяців, оскільки часто переходять з рук в руки, тому НБУ (Національний банк України) міняє їх на нові. У зв'язку з фізичним зносом банкнот Нацбанк щорічно вилучає з обігу близько 640 мільйонів різних купюр. Більші – номіналом 10, 20, 50 і 100 гривень – в обігу перебувають до 3-ох років, а 200 і 500 гривневі купюри – від 5-ти років і більше.

Папір, на якому друкують гроші, повинен мати високу зносостійкість. Для вимірювання цього показника на фабриці банкнотного паперу застосовується особливий норматив – кількість подвійних згинань. Для гривні (як і для будь-якої іншої валюти) цей показник становить 4 тисячі.

Сьогодні українці користуються вже четвертим поколінням гривні, яке відрізняється дизайном і посиленням комплексом захисних елементів (за деякими даними їх налічують близько 15 різних) від своїх попередників.

валютний верстат



захисний елемент



Завдання 12. Запитайте один в одного, хто зображений на купюрах. Назвіть імена та прізвища відомих українців та скажіть, ким були ці люди.

ПРИКЛАД: Кого зображено на купюрі 1 гривня? На купюрі одна гривня зображено портрет Володимира Великого, відомого князя Київської Русі.



Завдання 13. Складіть діалоги відповідно до ситуації на картинках за поданим планом.

1. Що обговорюють клієнт та працівник банку?
2. Якої допомоги потребує відвідувач?
3. Чи має клієнт з собою потрібні документи для виконання банківської операції?

1.



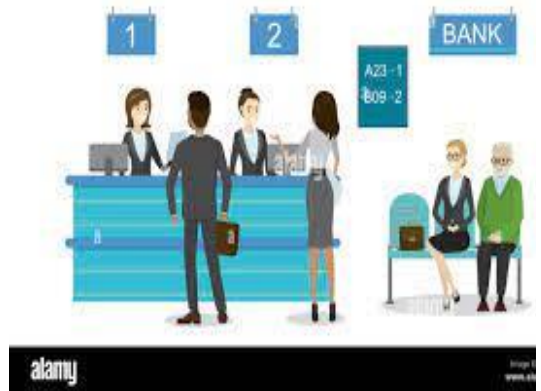
2.



3.



4.



5.



6.



Завдання 14. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/BE51LqvvlvE?si=JxNtKV5CnGaeNm6K>

А. Продовжте речення на основі почутої інформації.

1. Банк – це посередник між тим, у кого є... .
2. Колись давно слово «банк» означало
3. Банки надають різні
4. Банківські сховища надійно захищені, тому
5. У касі банку відбувається обмін валют, тобто...
6. Також у банку можна переказати гроші у
7. У банку можна покласти гроші на
8. У банкоматі можна зняти гроші з або ж навпаки
9. Усі банківські машини оснащені
10. Чимало банківській операцій
11. Банк пропонує багато послуг:
12. Банківських професій доволі багато: ..., і всі вони
13. Багато професіоналів трудяться, аби допомогти людям



Б. Перегляньте відео ще раз та складіть діалог на тему «Про банк».

Можете обрати наступну тематику. Ви хочете:

- переглянути баланс;
- отримати карту;
- змінити пін-код;
- поміняти долари (євро) на гривні;
- відкрити рахунок;
- купити квиток онлайн;
- анулювати транзакцію;
- замовити іноземну валюту;
- загубити банківську куртку;
- отримати виписку;
- поміняти карту;
- зняти гроші з карти.

Тема 11. У ПОШТОВОМУ ВІДДІЛЕННІ



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми

Українська	Англійська	Рідна мова	
вартість	Price		
відеоспостереження	video surveillance		
вручення	security cameras.		
доставка	Delivery		
клієнт	client; customer		
конверт	envelope, cover		
користувач	User		
листівка	postcard; letter-card, picture postcard; flysheet		
можливість	Possibility		
оператор	Operator		
пересилка	sending, forwarding; carriage; remittance		

повідомлення	message; notice, notification		
посилка	parcel; package		
поштома́т	parcel automat		
праці́вник	worker, workman		
пропози́ція	offer; proposition		
серві́с	Service		
страхува́ння	Insurance		
упакува́ння	packaging, packing, wrapping		
дода́тковий	additional, extra		
відслідковувати – відслідкувати	to track; to follow up;		
диктувати – продиктувати	to dictate		
забирати – забрати	to take (away) (from); to collect		
користуватися – скористатися	to use		
надсилати – надіслати	to send		
обирати – обрати	to choose ; to select, to pick out		
отримувати – отримати	to receive, to get		
пакувати – запакувати	to pack		
повертати – повернути	to return , to give back, to restore; to send back		
регулювати – врегулювати (відрегулювати)	to regulate; to govern; to settle; to adjust		
спеціалізуватися	to specialize in		
здебільшого	basically; generally		

ведення бізнесу	build one's business (on); doing business	
-----------------	---	--

великогабаритний вантаж	large-size (heavy, oversized AS`) load, freight, cargo, lading, goods	
відділення пошти	post-office	
відправлення посилки	to send a parcel	
доставка товарів	goods service, goods delivery	
доступне місце	Available (accessible, approachable) place, location, space	
кур'єрська доставка	courier service (delivery)	
населений пункт	population centre; settlement; community; population aggregate, (place)	
отримання посилки	receiving the parcel (getting the parcel)	
служба доставки	delivery service	

Завдання 1. Прочитайте текст про найпопулярніші служби доставки в Україні. Дайте відповіді на запитання.

Найпопулярніші служби доставки в Україні станом на зараз – це дві основні служби доставки: «**Нова пошта**» та «**Укрпошта**». Здебільшого кожен користувач обирає одну із них. Часто люди віддають перевагу саме «Новій пошті». Також є інші служби доставки, такі як «Делівері» та Meest.

«**Нова пошта**» – це приватна компанія, яка самостійно регулює методи ведення бізнесу. Таким чином, клієнти можуть отримувати спеціальні пропозиції, покращений сервіс, хоч і за вищу вартість.

Серед переваг цієї служби доставки можна виділити:

- Швидка доставка. Переважно з моменту відправлення посилки й до моменту її отримання проходить не більше двох робочих днів.

- Широка мережа відділень. Клієнт може обрати будь-яке зручне для нього відділення, які є в більшості населених пунктів України. Широкий вибір не лише означає велику кількість доступних місць, де можна забрати посилку, але й дає змогу скористатися звичайними відділеннями, вантажними, поштоматами або ж кур'єрською доставкою.

- Зручний сервіс. Клієнт одразу отримує сповіщення, що до нього прямує посилка та ще одне, коли вона прибуває. Окрім того, у самому додатку «Нової пошти» можна вивести ефективність на новий рівень. Так, в клієнта з'являється можливість завчасно оплатити доставку, дізнатися

точну дату прибуття, відстежити її на мапі та за допомогою штрихкоду, одночасно забрати декілька відправлень від різних продавців.

• **Доступність та інтегрованість.** «Нова пошта» є дійсно популярним методом доставки, і коли потенційний клієнт заходить до магазину з обраними товарами, у нього не виникає питання «А чи доставляють вони «Новою поштою»? І сама «Нова пошта» також доступна на більшості сайтів. Втім, не варто забувати, що «Нова пошта» має вищу вартість доставки ніж інші поштові служби України.

«**Укрпошта**» не менш популярна за «Нову пошту», і для багатьох людей саме вона є сервісом №1. «Укрпошта» є державною організацією. Це дозволяє підтримувати ціни на максимально низькому рівні. Доставка через «Укрпошту» від моменту відправлення посилки до моменту її отримання займає від 3-х робочих днів.

Meest – це міжнародна компанія, яка здебільшого фокусується на доставках в країни Європи, США та Канаду. Однак доставка по Україні через Meest також доступна.

Delivery Group спеціалізується на доставці великогабаритних товарів виключно по Україні. Цей метод доставки більше спрямований на доставку будівельних матеріалів та запчастин для авто, техніки тощо.

Запитання:

1. Які найпопулярніші служби доставки в Україні?
2. Яка служба доставки має найбільше відділень в Україні?
3. Яка служба доставки є найдешевшою в Україні?
4. Яка служба доставки доставляє посилки в країни Європи, США та Канаду?
5. Якою службою доставки ви вже користувалися чи збираєтеся скористатися?

Завдання 2. Поєднайте синоніми.

сповіщення	раніше
завчасно	ціна
головний	асоціація
здебільшого	обирати (вибирати)
вартість	основний
прямувати	обслуговування
однак	повідомлення
віддавати перевагу	проте
сервіс	переважно
організація	їхати

Завдання 3. Утворіть словосполучення, користуючись текстом.

служба	посилки
віддавати	Ціни
доставка	рівень
відправлення	організація
підтримувати	вартість
кур'єрська	доставка
великогабаритний	компанія
низький	доставки
державна	товарів
приватна	вантаж
населений	сповіщення
висока	пункт
отримувати	перевагу

Завдання 4. Граматична хвилинка. Доберіть іменники до поданих дієслів.

ЗРАЗОК: доставляти (дієслово) – доставка (іменник), спостерігати (дієслово) – спостереження (іменник).

Вести, відправляти, отримувати, відділяти, сповіщати, прибувати, відстежувати, пересилати, транспортувати, пересуватися.

Завдання 5. Прочитайте діалоги за ролями. Дайте відповіді на запитання.

Діалог 1. НА «НОВІЙ ПОШТІ»

Працівник «Нової пошти»: П.

Клієнт: К.

К: Добрий день. Я б хотів відправити цю посилку.

П: Добрий день. Я бачу, що ви вже запакували посилку. А що там?

К: Тільки книги. А коли моя посилка буде доставлена?

П: В яке місто ви надсилаєте?

К: У Київ.

П: Доставка до Києва зазвичай займає 1 день.

К: Це дуже швидко. Скільки коштує доставка?

П: Відправлення обійдеться вам в 70 гривень. Будете розраховуватися готівкою чи карткою?

К: Готівкою, тримайте оплату. Спасибі!

П: Нема за що. Ось ваша квитанція.

Запитання: Яку важливу інформацію працівник пошти не запитав у відправника?

Діалог 2. ВІДПРАВЛЕННЯ ПОСИЛКИ (НА «НОВІЙ ПОШТІ»)

К: Доброго ранку! Я б хотів відправити цю посилку в Одесу. Скільки це буде коштувати?

П: Спочатку нам потрібно дізнатися її вагу. Покладіть, будь ласка, посилку на ваги. Отже, вона важить 1 кг. Там всередині є щось крихке?

К: О, так. Я відправляю новий телефон моєму другу. Це подарунок на день народження. Тому мені потрібно добре запакувати цю посилку, щоб телефон не пошкодився.

П: Добре. Без проблем. Будь ласка, продиктуйте прізвище та ім'я отримувача, номер його телефону, номер відділення «Нової пошти» та місто.

К: Гарсія Едісон, +380674305570, відділення 127, місто Київ.

П: Хотіли б ви застрахувати посилку?

К: Мабуть, так. Телефон – цінна річ. Яка вартість пересилки?

П: Тоді з вас 90 гривень за коробку для упакування, страхування посилки та пересилку.

К: Можна розрахуватися карткою?

П: Так, звичайно. Візьміть, будь ласка, квитанцію.

К: Дякую. До побачення.

П: Вдалого вам дня.

Запитання: Яку додаткову інформацію про страхування посилки відправник не уточнив у працівника пошти?

Діалог 3. ПОКУПКИ В ПОШТОВОМУ ВІДДІЛЕННІ (НА «УКРПОШТІ»)

К: Вітаю. Я б хотів купити п'ять марок.

П: Добрий ранок. Марки коштують 20 гривень. Що-небудь ще?

К: Так, мені потрібно три конверти й три листівки.

П: Які листівки ви б хотіли?

К: Листівки на Різдво.

П: Ось, тримайте.

К: Скільки за все?

П: Сто гривень. Ви будете відправляти листівки зараз?

К: Ні. Я вдома напишу привітання й потім усе відправлю. Візьміть гроші. Спасибі.

П: Добре. Приємного вам дня. До побачення.

К: Бувайте.

Запитання: Яку важливу інформацію про марки працівник пошти не уточнив у відправника?

Діалог 4. ВІДПРАВЛЕННЯ ЛИСТА (НА «УКРПОШТІ»)

П: Добрий ранок. Чим я можу вам допомогти?

К: Доброго ранку. Я б хотіла надіслати рекомендованого листа.

П: Тоді ви повинні заповнити цю форму.

К: Добре, допоможіть мені, будь ласка, заповнити цю форму.

П: Ви хочете отримати повідомленням про вручення?

К: Що це таке?

П: Це квитанція, яку повертають вам як доказ того, що ваш лист було доставлено адресату.

К: Ну, звичайно, я б хотіла отримати повідомлення про вручення.

П: Тоді заповніть ще додаткову картку, яка повернеться до вас після того, як ваш адресат отримає лист.

К: Зрозуміла. Спасибі, що пояснили. Ось, тримайте.

П: З вас 40 гривень. Будете розраховуватися карткою чи готівкою?

К: Карткою. Ось.

П: Ось ваші квитанції. До побачення.

К: До побачення.

Запитання: Яку важливу інформацію про відправлення рекомендованого листа відправник не уточнив у працівника пошти?

Завдання 6. Складіть запитання/розповідні речення з поданими фразами (одне словосполучення – одне запитання/речення) відповідно до теми заняття: «У поштовому відділенні».

- відстежити відправлення посилки;
- переадресувати посилку;
- отримати посилку у відділенні;
- відмовитися від отримання посилки;
- застрахувати посилку;
- переадресувати посилку до іншого відділення;
- відстежити посилку через онлайн-сервіс трекінгу/додаток у мобільному;
- оплатити посилку.

Завдання 7. Прочитайте цікаву інформацію про роботу «Нової пошти» та «Укрпошти». Напишіть запитання.

«НОВА ПОШТА»

1. Терміни доставки по Україні становлять зазвичай 1-3 дні, не враховуючи вихідні та святкові дні.
2. «Нова пошта» пропонує кілька різних способів доставки: від відділення до відділення, з адреси до відділення, з відділення на адресу, з адреси на адресу.
3. У мобільному додатку можна оформляти електронні накладні, відстежувати посилки, оплачувати товари, змінити адресу отримання.
4. На «Новій пошті» діє накопичувальна система знижок.
5. Вартість посилки залежить від обраного типу доставки, а ще – від ваги та габаритів посилки.

«УКРПОШТА»

1. Безкоштовне відправлення може лежати в поштовому відділенні до 5 робочих днів. Після цього за зберігання треба буде заплатити згідно з чинними тарифами «Укрпошти».
2. Смс-повідомлення надсилають на номер мобільного телефону одержувача при надходженні листа або посилки зі штрихкодом до поштового відділення місця призначення.
3. Відстежити посилку можна за допомогою спеціального додатку, ввівши трек-номер і дізнавшись актуальний статус відправлення.
4. Середні терміни доставки «Укрпошти» – це 14 днів по Україні, 5 днів по області, 3-4 дні по місту.
5. На «Укрпошті» є можливість надіслати посилку за 2 тарифами: стандарт та експрес. Тариф «Укрпошта Стандарт» на 20% дешевший від «Укрпошти Експрес».

Завдання 8. Складіть діалог з вашим одногрупником (вашою одногрупницею) про найпопулярніші служби доставки у вашій рідній країні. Використовуйте запитання, подані нижче, а також доповніть бесіду власними.

1. Чи часто жителі користуються послугами служб доставки?
2. Яким службам доставки надають перевагу?
3. Як багато служб доставки у твоїй рідній країні?
4. Чи є заборона на пересилку певних товарів? Якщо так, то яких?
5. Яка середня ціна на відправлення посилок?

6. Як часто ти користувався (користувалася) службами доставки у своїй рідній країні?

7. Ти частіше отримував (отримувала) посилки чи надсилав (надсилала)?

8. Чи користувався (користувалася) ти міжнародними службами доставки?

Завдання 9. Знайдіть у двох попередніх завданнях антоніми до поданих слів і запишіть. Складіть альтернативні запитання, використовуючи антоніми. Поставте по черзі один одному ці запитання.

Недолік, конкретний, дозвіл, отримувати, звичайний, платний, будній, доставка.

ЗРАЗОК: У які дні ви найчастіше забираєте свої посилки – у вихідні чи в будні?

Завдання 10. Прочитайте початок діалогів, доповніть їх і розіграйте:

В – відправник; *П* – працівник поштового відділення.

А. Телефонна розмова між вами та працівником поштового відділення, який повідомляє вам, що вже протягом 5 днів зберігається ваша міжнародна посилка, і ви маєте її забрати якнайшвидше.

П: Добрий день. Я розмовляю з пані Вікторією?

В: Так, слухаю вас.

П: Мене звати Олена. Я працівниця відділення «Укрпошти» № 24. Повідомляю, що вам надійшла міжнародна посилка. Ви отримували смс-повідомлення?

В: Я чекаю на посилку від батьків з-за кордону. Але, на жаль, смс-повідомлення ще не було.

П: Дивно, тому що в системі зазначено, що 4 дні тому вам надіслали повідомлення. У будь-якому разі ви маєте прийти й забрати посилку.

В: А можна я заберу її в суботу?

П: Сьогодні вже п'ятий день, як ваша посилка лежить у нашому відділенні, і з завтрашнього дня зберігання вже платне.

Б. Ви прийшли у відділення пошти та хочете відправити міжнародну посылку.

В: Вітаю. Я хочу надіслати посылку моїй подрузі. У вас можна це зробити?

П: Добрий вечір, так, звичайно. Будете надсилати по Україні чи закордон?

В: Закордон, до Німеччини.

П: Добре. Ви вже упаковали свою посылку?

В: Ні, мені потрібна коробка, щоб я могла все скласти. У вас є великі коробки?

П: Так, у нас є різні. Скільки приблизно кілограм буде у вашій посылці?

В: Точно не знаю. Напевно, чотири чи п'ять кілограмів.



Завдання 11. Складіть мінідіалоги відповідно до ситуацій на фото.

Фото 1.



Фото 2.



Фото 3.



Фото 4.



Завдання 12. Вставте в запитання необхідні слова. В окремих словах потрібно змінювати відмінкові форми.

Довідка: посилка, відправлення, послуги, вартість, сповіщення, доставка, отримувач, документи.

1. Які ... я маю надати, щоб отримати посилку?
2. Скільки коштує ...посилки?
3. Чи можна, щоб посилку оплатив не відправник, а ...?
4. Якими ... я можу скористатися у вашому відділенні?
5. Чи можете ви допомогти мені запакувати...?
6. Яка... додаткового страхування посилки, якщо клієнт відправляє цінні речі?
7. Чи отримує клієнт..., що до нього прямує посилка?
8. Скільки днів в середньому займаєчерез «Укрпошту»?

Завдання 13. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням https://youtu.be/OCYBAbTuNg?si=7_cXGCSDdNi5FaLW

Перегляньте відео за покликанням та дайте відповіді на запитання.



1. Якими словами вас зазвичай вітає оператор відділення «Нової пошти»?
2. Скільки відділень «Нової пошти» працює в Україні?
3. Скільки приблизно операторів працює на 1 (одній) зміні в одному відділенні?
4. Які бувають відділення?
5. Про яке відділення розповідає журналістка?
6. Коли оператори приходять на роботу?
7. Що оператори роблять вранці перед відкриттям відділення?
8. Скільки зазвичай машин приїздить у відділення, щоб привезти посилки або щоб їх забрати?
9. У які дні оператори обробляють найбільше та найменше посилок?
10. У якому місяці працівники поштових відділень опрацьовують найбільше посилок і чому?
11. Яку кількість посилок можна опрацювати за один день (мінімальна і максимальна кількість)?
12. Як складають коробки з посилками при транспортуванні?
13. Що працівники пошти клеять на коробки з крихким товаром?
14. Як швидко оператор відділення обслужила клієнта?
15. Чи надає «Нова пошта» послуги в переказі коштів?

16. Які товари можна відправити чи отримати за допомогою «Нової пошти»?

17. Де працівники поштових відділень тримають свої речі?

18. Чому у відділеннях є камери відеоспостереження?

19. Навіщо потрібно сканувати всі посилки по декілька разів?

20. Що робити, якщо відправлення прийшло пошкоджене?

Завдання 14. Розіграйте діалоги зі своїми одногрупниками:

1) ви замовили нові кросівки з інтернет-магазину, але вам не підійшов розмір, і ви хочете повернути взуття;

2) ви відправляєте одночасно декілька посилок друзям, які живуть в різних містах. І саме вони мають оплатити отримання посилок;

3) ви забираєте міжнародну посилку з **AliExpress** на Укрпошті, розпаковуєте її і бачите, що не всі замовлені товари наявні;

4) друзі відправили вам посилку-сюрприз, яку ви маєте оплатити;

5) працівники Нової пошти загубили вашу посилку. Ви звертаєтесь в цілодобову консультаційну підтримку клієнтів;

6) вміст вашої посилки пошкоджений. Ви хочете отримати компенсацію в розмірі реальної вартості товару;

7) ваші друзі відправили вам міжнародну посилку з іншої європейської країни, але не надіслали квитанцію з номером посилки, і ви не знаєте, коли вона має прийти;

8) ви хочете надіслати другу посилку, але дуже поспішаєте, тому просите працівників Нової пошти, щоб допомгли вам з пакуванням.

Тема 12. У МАГАЗИНИ



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми.

Українська	Англійська	Рідна мова
вартість	price	
вибір	choice	
відділ	department; section; division	
геолокація	geolocation	
готівка	cash, ready (real) money	
замовлення	order; reservation	
коробка	box	
обкладинка	cover; folder, dust- wrapper, dust-cove	
образ	image	
оформлення	design; decoration	
підказка	tip; prompt; help	
покупка	purchase	
полиця	shelf; berth	
порція	portion	
потужність	force, power	
решта	change; the rest of	
рідина	fluid, liquid	

розмір	size	
розстрочка	instalment system	
солодощі	sweet	
спалах	flash, photoflash; electronic flash	
список	list	
свято	holiday; (religious) feast; festive occasion	
товар	article (of trade); goods , wares	
фасон	fashion, style	
якість	quality	
бюджетний	budgetary; state- financed	
важливий	important, significant, consequential	
вечірній	evening, of evening	
потужний	powerful; mighty; strong	
смачний	delicious, tasty	
солодкий	sweet	
товстий	thick	
тонкий	thin; delicate	
якісний	qualitative	
взувати – взути	to put on one's boots / shoes	
дозволяти – дозволити	to permit	
загортати – загорнути	to wrap	
личити	to suit	
міряти – поміряти, приміряти	to try on; to fit	
одягати – одягнути	to dress; to put on; to wear	
пасувати	to fit, to suit	
підбирати – підібрати	to choose, to select, to fit	
підключатися – підключитися	to connect (to), to make a connection (to); to get involved (in), to join in (with)	

розпитувати – розпитати	to question; to make inquiries (about)	
сваритися – посваритися, насваритися	to quarrel (with), to fall out (with), to have words (with)	
цікавитися – поцікавитися	to be interested (in), to take an interest (in); to be curious, to be eager to know	
шукати – знайти	to look for, to search fo	
декілька	some, a few, several	
зальюбки	with pleasure	
звісно	certainly	
обов'язково	obligatory; compulsory	

бісквітний торт	sponge cake	
вбудований спалах	a built-in flash	
виглядати апетитно	to look delicious	
візок для продуктів	shoping cart (trolley)	
зошит у клітинку	graph (checkered, grid) notebook	
кольорові олівці	crayon; coloured pencil	
мікрохвильова піч	microwave (oven)	
побутова техніка	household appliances	
режим миття	control unit of washing dishes	

Завдання 1. Прочитайте вирази та запам'ятайте їх.

- Де розташований магазин ... ?
- О котрій годині відчиняють торговий центр?
- Який режим роботи магазину?
- Де відділ ...?
- Де можна купити ...?
- У вас є ... ?
- Можу вам допомогти?
- Чи можете мені допомогти?
- Дозвольте допомогти вам... .
- Ви що-небудь шукаєте?
- Покажіть, будь ласка, ...

- Дайте мені, будь ласка, ...
- Скільки коштує ...?
- Можна приміряти ...?
- Який це розмір?
- Мені потрібні (потрібен, потрібна, потрібні)
- Я перепрошую, мені треба
- Як ви будете платити?
- Я можу розрахуватися карткою/готівкою?
- Чи буде у вас решта?
- Ні, це все.
- Загорніть, будь ласка.
- Станьте в чергу!

Завдання 2. Доповніть діалоги, використовуючи подані слова та фрази.

Привітання: добрий день – здрастуй (здрастуйте) – вітаю.

Вдячність: спасибі – дуже вдячна – дякую – дуже дякую.

Прохання: будь ласка – прошу – дозволь (дозвольте).

Прощання: прощай (прощайте) – до побачення – усього найкращого – бувайте.

Вибачення: вибач (вибачте) – даруй (даруйте).

Уточнення: Чи не могли б ви повторити?

Я щось пропустив (-ла). Повторіть, будь ласка.

Вибачте, я не зрозумів (-ла), що ви сказали.

Чи не могли б ви повільніше повторити ще раз.

У КАНЦТОВАРАХ

1.

Покупець:

Продавець: ... ! Що хочеш купити?

Покупець: Мені потрібен зошит у клітинку на 96 сторінок.

Продавець: ..., таких товстих зошитів зараз немає. На жаль, вони закінчилися. Але я можу запропонувати тобі зошит на 60 сторінок. Він теж не тонкий, і папір хорошої якості.

Покупець: Тоді, дайте, ... , мені такий зошит.

Продавець: Ось тобі декілька з різними обкладинками. Можеш вибрати той, який подобається найбільше.

Покупець: Мені подобається ось цей з квітами. ... взяти гроші.

Продавець: Ось твій зошит і решта.

Покупець:

Продавець: ... за покупку.

2.

Покупець:

Продавець: Рада бачити вас у нашому магазині. Усі товари лежать на полицях.

Покупець: ..., не підкажете мені, на якій полиці лежать кольорові олівці. ..., але я не можу їх знайти.

Продавець: Залюбки допоможу. Усі олівці лежать вгорі на другій полиці справа.

Покупець: ... за підказку.

Продавець: ... поцікавитися, чи вже вибрали олівці?

Покупець: Так, я беру ось ці в блакитній коробці. ... взяти гроші.

Продавець: Ось ваша решта. ... за покупку.

Покупець:

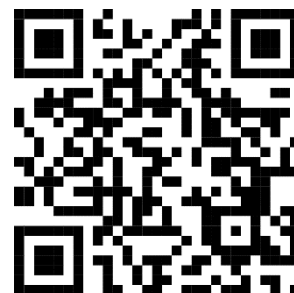
Продавець: Приходьте ще.

Завдання 3. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/oPZRLhJcaWw?si=aiaqVAvHrUwbpL9>

Подивіться відео «Екскурсія магазинами».

Дайте відповіді на запитання.

1. Які види магазинів ви побачили у відео?
2. Які магазини найчастіше відвідуєте ви і які товари там купуєте?
3. Які відділи в супермаркеті ви побачили у відео?



4. Скажіть, що можна купити у відділі:

- а) «Хлібопродукти», б) «Молочні продукти», в) «Взуття»,
г) «Одяг», д) «Сувеніри», е) «Парфумерія»?

5. Скажіть, де можна купити:

- а) масло, сир, сметану; б) мило, шампунь, крем; в) хліб, батон, булки; г) сукні, джинси, штани д) апельсини, банани, яблука?

6. Назвіть 10 основних продуктів, які ви купуєте у супермаркеті найчастіше і 10, які ви купуєте рідше.

Часто



Іноді



Завдання 4. Прочитайте діалоги. Складіть власні діалоги за поданими зразками та розіграйте їх: 1) ви купуєте куртку; 2) ви купуєте черевики.

1.

Покупець: Доброго дня! Чи є у вас светри? Я хочу купити светр.

Продавець-консультант: Добрий день! Так, є. Ходімо, я покажу вам.

Покупець: Мене цікавить чорний вовняний светр.

Продавець-консультант: Ось саме такий, вашого розміру.

Покупець: Дякую, де я можу поміряти?

Продавець-консультант: У кінці зали.

Покупець: Мені сподобався цей светр, я його куплю. Скільки він коштує?

Продавець-консультант: П'ятсот шістдесят гривень.

Покупець: Чи можна розплатитися готівкою?

Продавець-консультант: Звичайно.

Покупець: Візьміть, будь ласка, гроші.

Продавець-консультант: Дякую за покупку. Заходьте ще! До побачення!

Покупець: На все добре!

2.

Покупець: Вітаю! Я шукаю нове взуття. Чи можете ви мені допомогти?

Продавець-консультант: Звичайно, я допоможу вам. Якого розміру вам потрібне взуття?

Покупець: Мені здається, що мій розмір – 40.

Продавець-консультант: Яке саме взуття ви шукаєте?

Покупець: Я шукаю кросівки на кожен день. Вони мають бути зручними та стильними.

Продавець-консультант: У нашому магазині є багато різних моделей кросівок. Ходімо зі мною, я покажу вам наш вибір.

Покупець: З радістю подивлюся всі варіанти моделей.

Продавець-консультант: Усі кросівки на першій та другій полицях 40-ого розміру. Яка модель вам найбільше подобається?

Покупець: Можна приміряти ось цю пару білих кросівок, що стоять зліва на першій полиці?

Продавець-консультант: Прошу. Ось ця пара. Ви можете взути одразу обидва кросівки та пройтися в них, щоб перевірити, наскільки вони зручні.

Покупець: Дякую. Ці кросівки стильні. Також мені в них дуже зручно. Я придбаю їх.

Продавець-консультант: Чудово. Я допоможу вам з оплатою.

Завдання 5. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням https://youtu.be/VLQRs8FsMmM?si=1C5MBVHy659JN_Pt

Подивіться мультфільм «У магазині». Розподіліть твердження на правдиві та неправдиві (правда/неправда).



Правда	Неправда

1. Джордж і Пепа люблять сидіти у візку для продуктів.
2. Джордж буде допомагати купувати продукти.
3. У їхньому списку 4 продукти: овочі, фрукти та макарони.
4. Пепі подобається в магазині, а Джорджу – ні.
5. Мама викреслює продукти, які Пепа кладе до кошика.
6. Пепа пам'ятає всі продукти, які є в списку.
7. Джордж хоче купити чипси, але тато не дозволяє.
8. Джордж вибрав серед фруктів кавун.
9. Тато купив ще один товар, якого не було у списку, – шоколадний торт.
10. Мама насварилася на тата за зайву покупку.

Завдання 6. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням https://youtu.be/jxqOsWEpiHw?si=avkSnsU_SBQvguLb

Складіть діалог за інструкцією у відео.

Завдання 7. Прочитайте діалоги та складіть власний на одну з поданих тем:

- ✓ Ви хочете купити подарунок матері чи татові на день народження.
- ✓ Ви хочете купити квіти для дівчини.
- ✓ Ви хочете купити іграшку молодшому брату (молодшій сестрі).
- ✓ Ви хочете купити якісь солодощі, аби зайти в гості до друга.



У МАГАЗИНІ ОДЯГУ

Консультант: Добрий день!

Клієнт: Добрий день!

Консультант: Рада вітати вас у нашому магазині. Вам допомогти?

Клієнт: Так, будь ласка.

Консультант: Чим можу бути корисною?

Клієнт: Допоможіть мені підібрати образ на день народження подруги.

Консультант: Вас цікавить щось конкретне?

Клієнт: Свято має бути у світлих тонах. І одяг – вечірній.

Консультант: Подивіться, будь ласка, на ось цю сукню білого кольору.

Я думаю, що вона вам личитиме.

Клієнт: Яка гарна! Можна приміряти?

Консультант: Так, звичайно.

Клієнт: А де розташована примірювальна?

Консультант: Он там зліва. Ходімо я вам покажу.

Клієнт: Дуже дякую. Ви можете залишитися і подивитися, чи мені буде личити?

Консультант: Звісно.

Клієнт: Як вам?

Консультант: Я думаю, що це ваш колір і фасон.

Клієнт: Чудово. Мені теж дуже подобається ця сукня.

Консультант: Ви будете купувати?

Клієнт: Так. Несіть до каси. Я зараз підійду.

Консультант: Це дійсно гарний вибір.

Клієнт: Я можу розрахуватися карткою?

Клієнт: Так, звичайно.

Консультант: Ось тримайте вашу покупку.

Клієнт: Дякую. До побачення.

Консультант: Будемо раді бачити вас у нашому магазині знову. Усього доброго.

У МАГАЗИНІ ТЕХНІКИ

Продавець: Доброго дня, чи можу я вам чимось допомогти?

Покупець: Вітаю! Я шукаю недорогий смартфон з хорошою фотокамерою, є у вас такі моделі?

Продавець: У принципі є кілька непоганих бюджетних варіантів. Ось цей з невеликим екраном, зате камера в нього 7 мегапікселів і фотографії виходять дуже чіткі. Крім того, тут гарна передача кольору і вбудований потужний спалах.

Покупець: А як щодо інших функцій?

Продавець: Mp3 плеєр є, вай-фай. Не дуже потужний процесор і відеокарта, так що швидкість роботи середня. Але на свою ціну з такою камерою дуже хороший смартфон.

Покупець: Зрозуміло. А, може, є щось трохи дорожче, але все-таки швидше?

Продавець: Є ось така модель, на тисячу гривень дорожча, у нього теж камера сім мегапікселів, але процесор потужніший. Крім того, його можна взяти в розстрочку без відсотків на три місяці.

Покупець: На три місяці? Це непогано. Покажіть, будь ласка, його ближче.

У МАГАЗИНІ ПОБУТОВИХ ТОВАРІВ

Продавець: Добрий день. Вам щось порадити?

Покупець: Добрий день. Так, мені потрібна мікрохвильова піч. Будь ласка, порадьте якісну та не дуже дорогу.

Продавець: Зрозумів вас. У нас є кілька варіантів, що можна вам запропонувати. Перший варіант – це мікрохвильова піч *Panasonic* :12 рівнів потужності, 2 роки гарантії, коштує 4000 гривень. Другий варіант – мікрохвильова піч *Whirlpool*: 6 рівнів потужності, 3500 гривень. Третій варіант – мікрохвильова піч *Samsung* : 16 рівнів потужності, дуже добре гріє, є гриль, ціна 6000 гривень. Вибір за вами.

Покупець: Я обираю третій варіант мікрохвильової печі, вона якісніша, на мою думку.

Продавець: Можливо, вам ще потрібен якийсь товар?

Покупець: Ні, дякую. Сьогодні я купую лише мікрохвильову піч.

Продавець: Тоді запрошую вас до каси. Як ви будете розраховуватися?

Покупець: Готівкою. Прошу.

Продавець: Дякуємо за покупку. Гарного вам дня. Будемо раді бачити вас у нашому магазині знову.

Покупець: Щиро дякую. На все добре.

У ВІДДІЛ СОЛОДОЩІВ

Покупець: Здрастуйте, підкажіть, будь ласка, де у вас відділ солодощів?

Продавець-консультант: Це поруч. Дозвольте, я проведу вас.

Покупець: Спасибі. А не могли б ви допомогти мені з вибором торта?

Продавець-консультант: Так, звичайно. Який саме торт ви хочете?

Покупець: Мені потрібен невеликий, бісквітний торт.

Продавець-консультант: Зверніть увагу на торти компанії ROSHEN. Вони маленькі та смачні.

Покупець: А вони не надто солодкі?

Продавець-консультант: Ні. Я сама дуже люблю ці тортики. Вони дійсно смачні.

Покупець: Спасибі. Мені сподобалися ось ці два. Вони мають гарне оформлення і виглядають апетитно.

Продавець-консультант: Хороший вибір.

Покупець: А вони свіжі?

Продавець-консультант: Так, але «Золотий ключик» свіжіший.

Покупець: Величезне спасибі за допомогу, я беру його!

Продавець-консультант: Прошу, це моя робота. Приходьте до нас ще!

Покупець: Обов'язково. До побачення!

Завдання 8. Прочитайте діалог студента з продавцем на ринку. Складіть схожий діалог, у якому студент буде цікавитися цінами та продуктами, які необхідні для приготування української національної страви – борщу.

НА РИНКУ

Студент: Добрий день! Скільки коштує картопля?

Продавець: Добрий день! Картопля коштує 25 гривень за кілограм.

Студент: А скільки кілограмів мені потрібно купити, щоб приготувати обід для чотирьох людей?

Продавець: Якщо ви хочете картоплю зварити, то можна взяти близько 200 грамів на одну порцію. Тобто для чотирьох людей вам потрібно близько 800 грамів картоплі.

Студент: Розумію. А які ще овочі ви маєте та яка їхня вартість?

Продавець: У нас є морква, цибуля, капуста, помідори та огірки. Морква та цибуля коштують 30 гривень за кілограм, капуста та помідори – 90 гривень за кілограм, а огірки – 80 гривень за кілограм.

Студент: Скільки мені потрібно придбати цибулі, щоб приготувати салат?

Продавець: Якщо ви плануєте зробити салат з цибулею, то достатньо взяти одну середню цибулину. Вона зазвичай важить близько 150-200 грамів.

Студент: Дякую за допомогу. Я хотів би купити 1 кілограм картоплі, 500 грамів моркви, 500 грамів цибулі, 2 кілограми помідорів та одну невелику капусту.

Продавець: Добре, складаю ваше замовлення в пакет. Разом вийде 270 гривень.

Студент: Тримайте гроші. Дякую! До побачення!

Продавець: Їжте на здоров'я. До побачення!

Класичний український борщ

- вода – 1,5-2 л.
- свинина або яловичина на кістці – 400 г
- картопля – 4 шт. (середні)
- буряк – 2 шт. (невеликі)
- морква – 1 шт.
- цибуля – 3 шт. (середні)
- капуста білокачанна свіжа – 300 г

- томатна паста – 2 ст. л.
- соняшникова олія – 4-5 ст. л.
- лимонна кислота – дрібка
- сіль, лавровий лист, зелень – за смаком.



Завдання 9. Прочитайте текст. Вставте пропущені слова, використовуючи слова з довідки. Дайте відповіді на запитання до тексту «Одяг».

ОДЯГ

Стефанія зустріла Тетяну на першому поверсі біля ліфта у своєму гуртожитку .

- Привіт, Тетяно, сьогодні дуже ... !
- Так, час одягати ... речі.
- Я хочу купити собі пальто й шапку, допоможеш мені?
- Із задоволенням!

Дівчата пішли до торгового центру, який розташований недалеко від гуртожитку. Там ... різних відділів, тому Стефанія ... трішки розгубилася.

Дівчата піднялись на ... поверх. Зайшли у відділ верхнього жіночого одягу.

– Дивись, Стефаніє, це синє пальто, на мій погляд, тобі буде дуже личити.

– ... я його поміряю, у мене сорок другий розмір. Тобі подобається, Тетяно?

- Так, ... !
- ... ще купити шапку.

– Купуй вовняну чи з хутра, у нас холодно взимку. Здається, ця блакитна буде пасувати до твого пальта.

- Так, мені подобається.
- Дівчата покликали продавця-консультанта.
- Ми хотіли б купити ці пальто й шапку.
- Будь ласка, оплатіть покупку на касі.
- Дякуємо!

Довідка: теплий, другий, багато, спочатку, треба, холодно, дуже, зараз.

1. Що хотіла купити Стефанія?
2. Куди вона пішла з Тетяною?
3. Пальто якого кольору купила Стефанія?
4. Яку шапку купила Стефанія?
5. Де дівчата сплатили за придбані речі?

Завдання 10. Уявіть, що ви журналіст. Візьміть інтерв'ю у свого одногрупника (свої одногрупниці) та розпитайте його (її) про те, як він (вона) востаннє ходив (ходила) до магазину за таким планом (перелік питань орієнтовний, їх можна змінювати, додавати інші).

1. До якого магазину ви ходили?
2. З ким ви ходили до магазину?
3. Що ви хотіли купити? Опишіть цей товар.
4. Що ви запитували в продавця?
5. Чи пропонував вам продавець свою допомогу?
6. Про що ви радилися щодо покупки з тим, з ким ви ходили до магазину?
7. Людина, з якою ви ходили в магазин, допомагала вам обирати товар чи навпаки заважала?
8. Чи вибирали ви між декількома товарами? За якими критеріями зробили свій остаточний вибір?
9. Скільки грошей ви планували витратити на покупку? Чи вам вистачило цих коштів?
10. Як ви оплачували покупку?
11. Чи залишилися ви задоволені своєю покупкою?
12. Чи прийдете ви в цей магазин ще раз за покупками?

Завдання 11. Посядняйте номер зображення та назву предмета побутової техніки.

Довідка: смарткулер для води, хлібопічка, соковитискач, електричний чайник, пароварка, пилосос, кавоварка, посудомийна машина, мультиварка, кавомолка.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.



Завдання 12. Поставте репліки продавця та покупця в правильній послідовності і прочитайте діалог.

1.

Продавець

Покупець

➤ Доброго дня! Вітаємо вас у магазині побутової техніки. Як я можу вам допомогти?	✓ Дуже добре. Чи є у вас мультиварки?
➤ О, це чудовий вибір для справжніх кавоманів! У нас є кілька моделей кавоварок з інтегрованими кавомолками.	✓ Доброго дня! Мене цікавить кавоварка з вбудованою кавомолкою.
➤ У нас є різні моделі електричних чайників.	✓ Чудово. А які у вас є електричні чайники?
➤ Звісно, мультиварки тут теж є. Вони можуть: варити, тушкувати, смажити, навіть йогурт готують.	✓ Це саме те, що мені потрібно. Дякую, зараз подумаю.

2.

Продавець

Покупець

➤ Розумію, у такому випадку можу вам порекомендувати цей пілосос. Він оснащений спеціальною акватехнікою для збору рідини та має декілька швидкостей.	✓ Це саме те, що мені потрібно. Дякую, я візьму обидва товари.
➤ Так, у нас є кілька моделей смарткулерів. Вони можуть підключатися до вашого смартфона для контролю температури води і навіть інтегруються з вашою системою геолокації, щоб знати, коли ви перебуваєте поруч.	✓ Мені хотілося б модель з хорошою акватехнікою, щоб можна було збирати й рідину.
➤ Нам дуже приємно робити ваші покупки комфортними. Дякую, що обрали наш магазин. Звертайтеся ще!	✓ Чудово, дякую. А у вас є смарткулери для води?
➤ Доброго дня! Так, звісно. У нас є кілька моделей електромобільних пілососів. Які саме функції вас цікавлять?	✓ Доброго дня! Мене цікавить електромобільний пілосос. Ви маєте такі в магазині?

3. Продавець	Покупець
➤ Ми маємо декілька опцій мікрохвильових печей. Є моделі з різними функціями: розморожування, гриль та комбіновані режими.	✓ Дякую, треба робити вибір.
➤ Посудомийні машини в нас теж є. Ось ця модель економить воду й електроенергію і також має різні режими миття.	✓ Доброго дня! Мені потрібна мікрохвильова піч, але не знаю, яку обрати.
➤ У нас є хлібопічки з різними режимами: для білого хліба, для житнього, а також з можливістю приготування тіста для піци.	✓ Це хороші функції. І останнє запитання. У мене немає посудомийної машини, і я думаю про її купівлю.
➤ Доброго дня! Чим можу вам допомогти?	✓ А щодо хлібопічок? Хочу пекти домашній хліб.

4. Продавець	Покупець
➤ Добрий день! Як я можу вам допомогти?	✓ Я про такі навіть і не чув. Ще попрошу проконсультувати мене щодо соковитискачів. У мене старий соковитискач поламався. Я хочу новий, але більш потужний.
➤ Звісно, у нас є кілька моделей пароварок. Ось ця, наприклад, має режими для приготування риби, м'яса та овочів.	✓ Доброго дня! Я шукаю пароварку для приготування різних страв. Що порадите?
➤ Вам сподобається наша нова модель соковитискача з двома швидкостями і великим об'ємом контейнера.	✓ Треба подумати. А що у вас є з кавоварок? Я хочу купити якусь, що може робити еспресо, капучино й лате.
➤ Ми маємо кавоварку з капучинатором.	✓ Чудово! Дякую за рекомендації. Я візьму все!

Завдання 13. Складіть короткі діалоги за картинками. Викристовуйте плани з довідок.

Довідка 1:

- ❖ попросити консультанта допомогти з пошуком необхідного товару;
- ❖ перевірити товар за штрихкодом;
- ❖ подивитися склад товару.



Довідка 2:

- ❖ перевірити, чи всі продукти куплені за списком;
- ❖ подивитися, що ще потрібно купити і в яких відділах;
- ❖ порахувати, скільки ще часу необхідно, аби завершити покупки.



Довідка 3:

- ❖ надати касиру картку для отримання знижки на продукти (або накопичувальних бонусів);
- ❖ попросити в касира пакет;
- ❖ розрахуватися готівкою.



Довідка 4:

- ❖ допомогти подрузі обрати найкраще вбрання;
- ❖ надати поради щодо кольору, фасону, який їй личить;
- ❖ переконати подругу купити одразу декілька речей, а не одну.



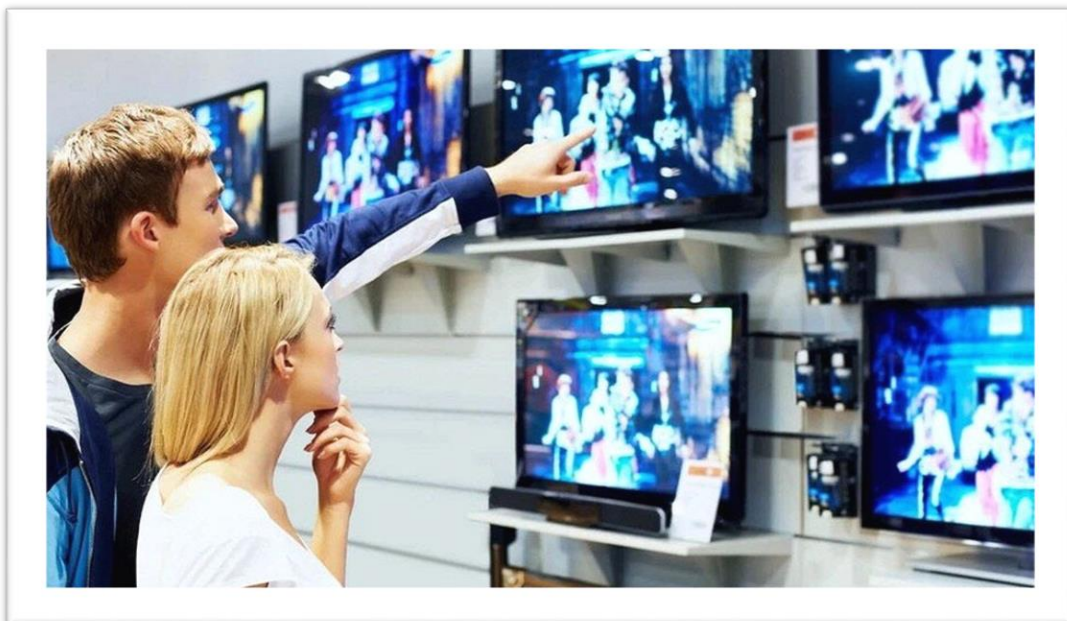
Довідка 5.

- ❖ запитати у консультанта, де лежить потрібна вам канцелярія;
- ❖ попросити консультанта допомогти вибрати найкращі варіанти товарів для вас;
- ❖ поцікавитися ціною кожного товару.



Довідка 6.

- ❖ попросити консультанта допомогти обрати модель телевізора;
- ❖ пояснити, які характеристики телевізора є важливими для вас;
- ❖ розпитати про ціни на різні моделі.



Завдання 14. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/ps6ctohDiWQ?feature=shared>

Перегляньте відео «Покупки Смарті. Правила поведінки в магазині».

А. Продовжіть речення.

1. ... бере гроші за товар.
2. Матуся Смарті готує сьогодні смачнющий
3. Мама дала Смарті ... , тому що вона постійно забуває, що потрібно купити.
4. Смарті бере з собою до магазину ..., щоб складати товари.
5. У магазин не можна заходити з домашніми
6. Без ... Смарті не продадуть необхідні товари.
7. У великому чудовому магазині дівчинка купить усе
8. У магазині Смарті взяла ..., щоб складати продукти.
9. Спочатку дівчинка придбала шматочок
10. Смарті підійшла до ..., де лежали овочі та фрукти.
11. У кінці списку в неї був лише буханець
12. На ... з хлібом дівчинка взяла хліб й поклала його в
13. Смарті підійшла до каси й стала в
14. Смарті дістала з ... гроші й розрахувалася за



Б. Поговоріть зі своїм одногрупником (одногрупницею) про основні правила поведінки в магазині. Чи завжди ви дотримуетесь цих правил? Якщо ні, то поясніть чому.

Тема 13. У КАФЕ, У РЕСТОРАНІ



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми

Українська	Англійська	Рідна мова
адміністратор	administrator; manager	
бармен	barman, bartender; barkeeper	
вбиральня	dressing room; toilet	
випічка	baked goods; buns and rolls	
гарнір	garnish; side dish; vegetables	
десерт	dessert	
закуска	snack (cold, hot, light)	
напій	drink	
меню	menu	
офіціант	waiter	
порція	portion	
пропозиція	offer, proposal, suggestion	
скарга	complaint	

склад	composition; structure	
смак	taste	
рахунок	bill, invoice	
стейк	steak	
текстура	texture	
чайові	tip, gratuity, fee	
вечеряти – повечеряти	to have dinner / supper	
замовляти – замовити	to order	
мастити – намащувати	to smear (with); spread (on)	
обідати – пообідати	to have lunch	
рекомендувати – порекомендувати	to recommend	
снідати – поснідати	to have breakfast	

вільний столик	free table	
друга страва	afters (second course)	
забронювати столик	to book a table	
заклади харчування	catering company, public catering; food service	
замовити страву	to order the dish	
зворотний зв'язок	feedback	
перша страва	first course	
фірмова страва	speciality / specialty of the house; signature dish	
харчова цінність	the nutritional value	

Завдання 1. Встановіть відповідність між поняттям і визначенням.

1. Закуска	А унікальний рецепт, що ідентифікує окремого шеф-кухаря або заклад
2. Перші страви	Б доповнення до м'ясних, рибних страв, наприклад, овочі, картопляне пюре, каші.
3. Гарнір	В солодка страва, яку подають наприкінці трапези після основних страв.
4. Другі страви	Г їжа, яку подають перед основними стравами.
5. Фірмові страви	Д супи, які сприяють збудженню апетиту й активізують діяльність органів травлення
6. Десерт	Е страва, більшість складу якої — сухий продукт (для прикладу: гречана каша, м'ясо, макарони).

Завдання 1. Ознайомтеся з запитаннями, які можете поставити в закладах харчування, та запам'ятайте.

Чи можу(емо) зараз поснідати (пообідати, повечеряти)?

Чи є вільний столик на чотирьох?

Де у вас вбиральня?

Чи є у вас вайфай? Який пароль?

Можна меню?

Чи є у вас вайфай? Який пароль?

Чи є у вас гриль-меню?

Чи можна замовити страви для веганів?

Які фірмові страви закладу рекомендуєте спробувати?

Чи можна замовити стейк і рис?

Чи можна замовити страви з собою?

Як довго чекати їжу?

Можна рахунок?

Завдання 3. Ознайомтеся з назвами страв і запам'ятайте. Які страви ви вже спробували? Поділіться враженнями.

ПЕРШІ СТРАВИ



БОРЩ ЧЕРВОНИЙ



СУП ГОРОХОВИЙ



СОЛЯНКА



БОРЩ ЗЕЛЕНИЙ

ДРУГІ СТРАВИ



ВАРЕНИКИ



ПЕЛЬМЕНИ



ГОЛУБЦІ



КАРТОПЛЯ СМАЗЕНА



КАРТОПЛЯ ВАРЕНА



КАРТОПЛЯ ПЕЧЕНА



КАША ГРЕЧАНА



КАША РИСОВА



МЛИНЦІ



СИРНИКИ

СТРАВИ З М'ЯСА



ХОЛОДЕЦЬ



БИТКИ



КОТЛЕТИ



КОТЛЕТА ПО-КИЇВСЬКИ

Завдання 4. А. Прочитайте діалог за ролями.

Дегустація

Елдер: Добрий день. Я хочу спробувати ваші фірмові страви, що порадите?

Офіціант: Вітаю вас. Багато наших відвідувачів замовляють солянку й деруни.

Елдер: Солянка й деруни? Назви цікаві. Розкажіть про ці страви. З чого їх готують?

Офіціант: Солянка – це перша стравка, яку готують з різних видів м'яса та ковбасних виробів, додають квашені огірки, спеції. Це смачна й поживна

страва. Деруни – це оладки, які готують з картоплі, цибулі, спецій. Деруни подають у нас зі сметаною.

Елдер: Деруни – це солодка страва, яку їдять як десерт?

Офіціант: Ні, вони не солодкі, їх можна замовляти як другу страву. Кухар може приготувати їх з будь-яким м'ясом.

Елдер: Дякую, про деруни зрозумів, а от про солянку ще ні. Які саме м'ясні інгредієнти входять до складу солянки?

Офіціант: У кожного ресторану свій рецепт. У нас додають ковбасу, копченості, яловичину, свинину.

Елдер: Звучить дуже апетитно! Тоді замовляю одну порцію солянки й одну порцію дерунів без м'яса, але зі сметаною.

Офіціант: Чудовий вибір! Ваше замовлення буде готове через 15 хвилин.

Елдер: Дякую вам за поради.

Б. За зразком складіть діалог, у якому ви розпитуєте офіціанта про склад ваших улюблених страв.

Завдання 5. Ознайомтеся зі стравами в меню. Оберіть ваші улюблені страви з кожної позиції. Уявіть, що ви зараз в ресторані і зробіть замовлення.

Холодні закуски	
Страви, штуки/вага	Ціна
Канাপки з лососем 3 шт	250 грн
Канাপки з вугрем 3 шт	210 грн
Грінки з мазанкою та часником 4 шт	120 грн
Скумбрія власного посолу 150 г	180 грн
М'ясний дует по-домашньому 300/80 г	330 грн
Подільська підчеревина з вінницьким хроном 100 г/ 85 г	190 грн
Квартет сала 330 г	210 грн
Сирна дошка 230 г	340 грн
Овочева палітра 330 г	130 грн
Гриби мариновані за 100 г	70 грн

Маслини/оливки за 100 г	65 грн
Рулет з телятини 180 г	245 грн
Паштет з індички та вишневим джемом 150 г	180 грн
Язик з овочевою сальсою 230 г	240 грн
Соління 100 г	65 грн

Салати	
Страви, вага	Ціна
Із філе лосося та манго 300г	330 грн
З яловичого язика 300г	320 грн
З яловичиною та баклажанами 380г	280 грн
Цезар з куркою 250г	240 грн
Овочевий з фетою 310г	210 грн
Грецький класичний 300 г	95 грн
Овочевий з кедровими горіхами 230г	240 грн
Овочевий з хумусом 250г	185 грн

Супи	
Страви, вага	Ціна
Рибна юшка 350 г	130 грн
Борщ з ребрами 350/60 г	140 грн
Грибна юшка 350 г	120 грн
Бограч 350 г	120 грн
Цибулевий суп 280 гр	110 грн
Курячий суп 250 гр	125 грн
Курячий бульйон 260 гр	95 грн
Крем-суп сирний 350 г	180 грн

Основні страви	
Страви, вага	Ціна
Стейк з лосося з овочами НОВИНКА!!! 120/120 г	395 грн
Судак з пюре капусти та креветками 110/120 г	420 грн
Запечена індичка з томатами 250 г	265 грн

Смаженина по-сфінськи 280 гИИИ	210 грн
Запечена половина курчати 300 г	210 грн
Медальйони зі свинини 150/50 г	245 грн
Свинні ребра 300 г	260 грн
Стейк зі свинини 300 гр	255 грн
Медальйони з яловичини 270 г	350 грн
Качина грудка з яблучним пюре 260 г	390 грн

Гарніри	
Страви, вага	Ціна
Картопля запечена 280 гр	95грн
Картопля з підчервеною 280 гр	140 грн
Картопля фрі 160 гр	95 грн
Картопля смажена з грибами 300 гр	160 грн
Картопля молода 250 гр	130 грн
Локшина з креветками 280/50 г	245 грн
Овочі в горіховому соусі 270 г	180 грн
Цвітна капуста в солодко-гострому соусі 140 г	145 грн

Гарячі закуски	
Страви, вага	Ціна
Теплий сир з ягідним соусом НОВИНКА!!! 280 г	310 грн
Ковбаски гриль із індички за 100/30 г	120 грн
Ковбаски гриль із дикого кабана за 100/30 г	145 грн
Ковбаски домашні за 100/30 г	123 грн
Реберця свинячі в гранатовому соусі 250 г	313 грн
Деруни з білими грибами 260 г	140 грн
Деруни з м'ясом 320 г	140 грн
Вареники з картоплею та маринованими грибами 220 г	140 грн
Млинці з білими грибами та томатами 280 г	190 грн
Бургер з картоплею 390 г	240 грн
Смажена свинина з дерунами 380 г	240 грн
Вареники з картоплею 400 г	200 грн
Малі вареники в часниковому соусі 350 г	210 грн
Томлені яловичі реберця в буряковій глазури	260 грн
М'ясна піджарка з білими грибами 250/150 г	340 грн
Лінівні вареники з лососем 300 г	340 грн
Біф-бургер 275/110 гр	350 грн
Фаршований болгарський перець з яловичиною 180/100 г	210 грн
Манзарі 2 шт.	160 грн
Вареники з капустою 200 гр	159 грн

Десерти	
Страви, вага	Ціна
Яблучно-манговий тарт 250 г	195 грн
Сирники 200 г	155 грн
Вареники з вишнями в киселі 200 г	220 грн
Штрудель з морозивом 250 г	185 грн
Штрудель з абрикосом та ананасом 230 г	210 грн
Млинці з сиром та абрикосовим джемом 280 г	160 грн
Морозиво в асортименті за 50 г	45 грн
Фруктова нарізка 300 г	165 грн
Крем-брюле 200 гр	55 грн
Еклер з маком 190 г	95 грн

Завдання 6. «Четверте зайве». Знайдіть зайве слово.

- А морозиво, стейк, чизкейк, панакота.
- Б короп, судак, лосось, куритина.
- В хліб, мінеральна вода, кава, чай.
- Г борщ, солянка, млинці, суп.
- Д рис, картопля, каша гречана, салат «Цезар».

Завдання 7. Напишіть п'ять запитань, які ви хотіли б поставити офіціанту щодо однієї страви?

ПРИКЛАД:

1. Які продукти входять до складу страви?
2. У вас використовують для приготування органічні продукти?
3. Чи містить вона глютен?
4. Цю страву подають теплою чи холодною?
5. Вона свіжа?

Завдання 8. Дайте відповіді на запитання офіціанта.

1. Чи готові ви зробити замовлення?
2. Ви хотіли б спробувати щось із наших фірмових страв?
3. Хочете ще закуску, десерт?
4. Як вам краще приготувати стейк?
5. Можливо, ви не вживаєте певні продукти?
6. Який соус ви обираєте – кислий чи солодкий?
7. Вам одну порцію чи дві?
8. Бажаєте ознайомитися з асортиментом наших напоїв?
9. Розрахуетеся карткою чи готівкою?

Завдання 9. Прочитайте діалог. Чи сподобалося відвідувачу в кафе? Доведіть.

У КАФЕ

- Добрий день! Раді вас бачити в нашому закладі. Готові зробити замовлення?

- Добрий день! Можливо, ви мені щось могли б порадити?

- Ви хочете поїсти чи випити щось із гарячих або холодих напоїв?

- Хотів би гарячий напій з десертом.

- У нашому кафе дуже добре готують і лате, і капучино, і какао. Чому ви надаєте перевагу?

- Я люблю і лате, і какао однаково.

- Тоді, можливо, спробуєте шокочино?

- А підкажіть, будь ласка, з чого воно складається.

- Шокочино в нашому закладі – це американо з молочком та шоколадом.

- Дуже цікаво! Я спробую. І ще, будь ласка, десерт «Тирамісу».

- Добре!

Через якийсь час.

- Офіціанте, чек, будь ласка.

- Зараз принесу. Оплата буде готівкою чи карткою?

- Готівкою.

- Вам усе сподобалось?

- Тепер я ваш постійний відвідувач!

Довідка.

Лате - це кава з молоком, яка має багато піни.

Капучино – це кава і спінене молоко, тому має піну зверху. Різниця між лате і капучино в тому, що в капучино вміст піни більший, ніж в лате.

Какао́ — напій, до складу якого обов'язково входить какао, а також молоко (або вода) і цукор.

Шокочино – це напій, що містить каву, шоколад та молоко.

Завдання 10. Виконайте тестові завдання.

1. Хто приходить поїсти в кафе, ресторан?

А офіціант

Б відвідувач

В бармен

2. Хто обслуговує (пропонує страви, бере замовлення, приносить їжу)?

- А відвідувач
- Б охоронець
- В офіціант

3. Де можна ознайомитися з переліком страв?

- А у меню
- Б у каталозі
- В у прайсі

4. Оберіть закуски

- А борщ
- Б салат
- В каша

5. Оберіть першу страву

- А солянка
- Б вареники
- В картопля смажена

6. Скільки порцій десерту ви замовляєте собі?

- А одну порцію
- Б дві порції
- В три порції

7. Безготівковий розрахунок – це розрахунок

- А грошима
- Б карткою
- В безкоштовно

8. Де ви переважно вечеряєте?

- А у ресторані
- Б у кафе
- В вдома

9. Якщо відвідувачу все сподобалося в ресторані, він залишає

- А візитку
- Б чайові
- В одяг

10. Що не можна купити в буфеті?

- А перші страви

Б різну випічку
В напої і десерти

Завдання 11. Прочитайте зразки діалогів. Разом із сусідом за одним зразком складіть свій діалог «У кафе».

У РЕСТОРАНІ

Відвідувач: Я вперше в ресторані в Україні. Що порадите замовити?

Офіціант: У нас великий асортимент перших, других страв, закусок, десертів і напоїв.

Відвідувач: Які перші страви пропонує ваш ресторан?

Офіціант: Є борщ, капуста, грибна юшка.

Відвідувач: Хочу спробувати грибну юшку, вона смачна?

Офіціант: Так, думаю вам сподобається.

Відвідувач: З чого при готували цю страву?

Офіціант: Це бульйон з білими грибами та традиційними українськими галушками.

Відвідувач: А українські галушки – це що?

Офіціант: Галушки – це страва з вареного тіста у вигляді квадратиків чи кульок. Схожі до вареників, але не мають начинки.

Відвідувач: Думаю, буде смачно, замовляю. А що рекомендуєте на другу страву?

Офіціант: Є багато різних українських страв. Спробуйте картоплю по-уланівськи, її вперше приготували в нас на Вінниччині.

Відвідувач: У цій страві картопля смажена, варена, тушкована чи печена?

Офіціант: Смажена великими шматками з часниковим соусом, це дуже смачно.

Відвідувач: Цікаво, спробую. І ще додайте биточки.

Офіціант: Салат будете замовляти?

Відвідувач: Ні, я багато не їм.

Офіціант: Можу запропонувати ще смачні десерти. Вареники з вишнею, налисники з сиром, львівський сирник, пиріжки з яблуками. Що бажаєте?

Відвідувач: Вареники з вишнею, я вже їв вареники з картоплею, з сиром, з капустою, вони мені дуже сподобалися. А з вишнею ще не їв.

Офіціант: У нас вареники особливі, таких ніхто не вміє готувати! Який напій запропонувати – каву чи чай?

Відвідувач: Каву я п'ю лише вранці, а чай вип'ю із задоволенням.

Офіціант: Зелений, чорний чи трав'яний?

Відвідувач: Зелений, будь ласка.

Офіціант: Дякую за замовлення. Наш кухар зараз усе приготує.

У ЇДАЛЬНІ

Студент: Цікаво, які страви сьогодні є в нашій їдальні?

Студентка: Так, але я не дуже ще голодна, тому візьму щось одне.

Студент: Тобі взяти тацю?

Студентка: Так, візьми. І ще, будь ласка, виделку, ложку та ніж.

Студент: Кухарі приготували аж три перших страви: борщ, солянку і суп. Я візьму борщ, ти щообираєш?

Студентка: Який сьогодні суп?

Студент: Гороховий.

Студентка: Це мій улюблений, беру його. А гарніри сьогодні які?

Студент: Картопля варена, смажена, тушкована і гречана каша. Що хочеш?

Студентка: Я гарніру не хочу, візьму смажену рибу і салат.

Студент: А я візьму гречану кашу з котлетою.

Студентка: Що будемо пити?

Студент: Є узвар, компот і яблучний сік. Я обираю компот. А ти?







Студентка: Я люблю узвар, до того ж він корисний.

Студент: Чудово, ходімо до каси, розрахуємося.

Завдання 12. Опишіть картинку, використовуючи прикметники, дієприкметники.

Зразок: хліб – білий, пшеничний, свіжий, рум'яний, запашний, м'який, смачний;



Слово	Картинка	Прикметники, дієприкметники
Риба		
Салат		
Курка		
Чай		
Торт		
Лимонад		

Завдання 13. Прочитайте діалог. За цим зразком обговоріть з другом ваші улюблені страви або страви із завдання 7.

УЛЮБЛЕНА СТРАВА

Відвідувачка 1: О, як смачно!

Відвідувачка 2: А що ти замовила?

Відвідувачка 1: Плов.

Відвідувачка 2: Ніколи не чула про таку страву.

Відвідувачка 1: Я дуже люблю. Не маю часу готувати вдома, тому частіше замовляю в їдальні, кафе чи ресторані.



Відвідувачка 2: З чого ця страву?

Відвідувачка 1: Її готують переважно з баранини, яловичини чи свинини, рису, моркви, цибулі.

Відвідувачка 2: І все? Що тут особливого?

Відвідувачка 1: Ні, ще різні приправи, саме вони надають особливого смаку. Спробуй.

Відвідувачка 2: Дякую. Наступного разу обов'язково замовлю.

Відвідувачка 1: Смачного!

Відвідувачка 2: Дякую, навзаєм.

Завдання 14. Прочитайте діалог і закінчіть його.

Офіціант: Вітаю. Ласкаво просимо в наш ресторан! Мене звать Максим. Ви забронювали столик заздалегідь?

Відвідувач: Так, я забронював столик на прізвище Іваненко.

Офіціант: Чудово, тому що сьогодні всі столи зайняті. У вас столик на двох?

Відвідувач: Так, я чекаю ще дружину.

Офіціант: Ідіть за мною, я покажу, де ваш столик. Як ви і хотіли, він біля вікна. Дозвольте взяти вашу куртку.

Відвідувач: Так, дякую, прошу.

Офіціант: Ознайомтеся з нашим меню, я прийду через 5 (п'ять) хвилин.

Через 5 хвилин.

Офіціант: Ви вже готові замовляти страви?

Відвідувач:

Офіціант:

Відвідувач:

Офіціант:

Відвідувач:

Офіціант:

Відвідувач:

Офіціант:

Завдання 15. Прочитайте діалог. Складіть свій діалог «У «Макдональдсі», замінивши перелік страв, об'єм, вартість.

У «МАКДОНАЛЬДСІ»

Хав'єр: Привіт, ти вже робив замовлення в «Макдональдсі» через термінал?

Пітер: Завжди так замовляю. Зручно й швидко.

Хав'єр: Розкажи мені, як ти це робиш?

Пітер: Спочатку обери мову – українську чи англійську.

Хав'єр: Українську.

Пітер: Замовлення в закладі чи замовлення із собою?

Хав'єр: Так, у закладі.

Пітер: Далі обери спосіб оплати – тут карткою або на касі.

Хав'єр: Гаразд, карткою.

Пітер: Переглянь меню і обери розділ, з якого будеш робити замовлення: бургери, роли, снеки, чи макменю, чи десерти, чи каву.

Хав'єр: Обираю бургери.

Пітер: Обери собі бургер.

Хав'єр: Гаразд, обрав. Хочу бігмак.

Пітер: Добре. Бажаєш макменю?

Хав'єр: Ні, дякую.

Пітер: Далі ти дізнатися про харчову цінність обраної страви та змінити інгредієнти. Потім додати страву до замовлення.

Хав'єр: Ще хочу замовити напій.

Пітер: Ліворуч обираємо розділ «Кава», обирай напій.

Хав'єр: Колу.

Пітер: Який об'єм коли ти хочеш – 250 (двісті п'ятдесят) мл, 400 (чотириста) мл чи 500 (п'ятсот) мл?

Хав'єр: 250 мл. Натискаю «Додати до замовлення».

Пітер: Так. Це все, що ти замовляєш?

Хав'єр: Так.

Пітер: Тоді обирай «Переглянути замовлення й оплатити».

Хав'єр: 122 (сто двадцять дві) гривні.

Пітер: Піднось картку і розраховуйся. Потім візьми чек.

Хав'єр: Дякую, я вже можу сам робити замовлення.

Пітер: Так, це легко. Номер твого замовлення 705, дивися на табло. Уже готують. Сідай за столик, а я теж зроблю собі замовлення.

Завдання 16. Перегляньте відео за покликанням і виконайте завдання.

<https://youtu.be/aFSt5HHEXqk?feature=shared>

Закінчіть речення.

- У ресторан можна приходити з
- У ресторані треба дотримуватися
- Телефон має лежати
- У ресторан потрібно одягати
- Якщо замовили велику одну страву на всіх, то потрібно
- Виделка лежить над ножом на тарілці, коли
- Страви можна брати з собою



Завдання 17. Закінчіть діалог. А ви завжди залишаєте зворотний зв'язок?

Відвідувач: Адміністраторе, мені потрібна «Книга скарг та пропозицій»!

Адміністратор: Так, звісно. Ви хочете щось написати?

Відвідувач: Так.

Адміністратор: Можна поцікавитися, хочете написати скаргу чи подяку?

Відвідувач: Скаргу.

Адміністратор: А що вам не сподобалося?

Відвідувач: Наші перші страви були холодними.

Адміністратор: Вибачте, але якби ви сказали, ми принесли б інші. Та ще й десерт за рахунок закладу в якості вибачення. У нас було в той час багато замовлень, тому, можливо, кухарі помилилися.

Відвідувач: А ще страву з риби була несвіжою!

Адміністратор:

Відвідувач:

Адміністратор:

Відвідувач:

Завдання 18. Оберіть фото, складіть діалог, який відбувся в ресторані.

1. Обговорення меню.
2. Святкування вдало укладеного договору.
3. Розмова про день, що минув.
4. Плани на замовлення десерту.

ФОТО 1.



ФОТО 2.



Тема 14. В АПТЕЦІ



Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми

Українська	Англійська	Рідна мова
біль	pain; ache	
горло	throat	
запалення	inflammation	
застуда	cold, chill	
знеболювання	anaesthetization	
знижка	discount	
картка	card	
ліки	medicine; drugs	
мазь	ointment	
нежить	runny nose	
нога	foot; leg	
оплата	payment, pay	
перелом	break, breaking; fracture	
покупка	buying, purchasing	
помешкання	dwelling; habitation; domicile; lodging	
порада	advice, counsel; tip; opinion	
промивання	washing (out, off); flushing,	
решта	small change; rest of	

розтягнення	sprain, stretch, laxity, distension	
симптом	symptom	
спрей	spray	
таблетка	tablet, pill	
травматолог	traumatologist	
хірург	surgeon	
чек	cheque; check	
дорогий	costly, dear, expensive	
ефективний	effective, effectual, efficient	
лікарський	medical; doctor's	
сам (сама, саме, самі)	himself (herself, itself, themselves)	
бажати – побажати	to wish, to desire, to want, to be willing	
боліти – заболіти	to ache; to have (to feel) a pain, to hurt	
видужувати – видужати	to recover, to get better, to grow well,	
вимірювати – виміряти	to measure (out)	
допомагати – допомогти	to help; to assist; to aid; to give a hand	
залежати від	to dependent (on)	
звернутися до– звертатися до	to apply, to appeal (to) , to address (to)	
коштувати	to cost; to be worth	
лікувати – вилікувати	to treat (medically); to medicate; to heal; to cure	
користуватися – скористатися	to use, to make use (of) , to put to use, to have the use (of)	
одужувати – одужати	to recover, to grow well, to get better	
оформлювати – оформити	to legalize, to register	
падати – впасти	to fall, to drop	
підказувати – підказати	to prompt	
платити – заплатити	to pay	

повідомляти – повідомити	to inform, to let know; to notify (of, about), to give notice (to)	
поспішати – поспішити	to hurry, to be in a hurry; to speed	
придбати	to gain, to obtain, to get; to buy, to purchase	
пропонувати – запропонувати	to offer; to propose; to suggest	
просити – попросити	to ask, to beg; to request	
радити – порадити	to advise, to counsel, to recommend	
розраховуватися – розрахуватися	to pay (for)	
турбувати – потурбувати	to bother, to disturb	
фіксувати – зафіксувати	to fix; to concentrate	
хворіти – захворіти	to be ill; to be sick	
чхати	to sneeze	
довго	long, great while, a long time; lengthily	
зовсім	altogether, absolutely, completely, entirely	
зручно	conveniently; comfortably	
потрібно	it is necessary; one should, one ought to	
спочатку	first, at first, firstly; from (at) the beginning	
тоді	then; at that time	
трохи	a) little, somewhat	
чудово	wonderfully, beautifully, marvellously, lovely	
звичайно	usually; commonly; as a rule	
звісно	certainly	
лише	only, but	
можливо	possibly; probably; perhaps	

на жаль	it's a pity; unfortunately	
напевно	for sure, for a certainty, surely, certainly, definitely	
саме	just, exactly	
тому	ago; therefore	

алергічна реакція	allergic reaction	
артеріальний тиск	blood pressure	
вірусна застуда	virus cold, chill	
відчувати біль	feel / have a pain	
вводити пін-код	enter the PIN code; punch the pin cod	
закладений ніс (закладеність носа)	stuffy nose	
знімати запалення	to remove (to relieve) inflammation	
еластичний бинт	elastic bandage	
комплексний засіб	complex treatment	
краплі для носа	nasal drops	
масло евкаліпту	eucalyptus oil	
мені підходить	it suits me; it does me fine; it works for me	
морська вода	salt water, sea water	
ось тримайте	here you are	
розраховуватися готівкою	to pay with (in) cash	
розтягнути зв'язки	to sprain one's ligament	
скільки з мене	how much do I owe you; how much is it	
судинозвужувальні краплі	vasoconstrictor nasal drops	

Завдання 1. Дайте відповіді на запитання.

1. Чи ходили ви вже в аптеку у Вінниці?
2. З ким ви відвідували аптеку?
3. Що ви купували в аптеці?
4. Чи аптекар консультував вас?
5. Ви пам'ятаєте, скільки гривень заплатили за вашу покупку?

6. Чи допомогли вам ліки чи лікарські засоби, які купили?
7. Чи часто ви ходили в аптеку у своїй країні?
8. Що зазвичай ви купували в аптеці вдома?
9. Ви порівнювали ціни, де ліки дорожчі: в Україні чи у вашій рідній країні?
10. Чи є аптеки, які розташовані недалеко від гуртожитку, де ви живете?
11. Чи є аптека, яка розташована недалеко від вашого помешкання в рідному місті?

Завдання 2. Прочитайте та розіграйте діалог. Виберіть ролі аптекаря та покупця.

- Добрий день!
- Добрий день, що вам потрібно?
- Мені треба ліки від застуди. Що ви можете мені порадити?
- Ось, візьміть комплексний засіб «Комбігріп».
- О, дуже добре, це мені підходить. А у вас є «Інгаліпт»? У мене ще горло болить.
- Звичайно, є.
- Скільки це разом коштуватиме?
- 192 гривні. Будете брати?
- Так, буду.
- Скажіть, будь ласка, у вас є картка на знижку?
- Ні, на жаль, немає.
- Хочете оформити?
- Думаю, ні. Я поспішаю.
- Як ви будете розраховуватися?
- У мене є картка «Приватбанку». Можна карткою?
- Так, звісно. Уведіть пін-код.
- Прошу.
- Оплата є. Дякую. Візьміть, будь ласка, ваші ліки.
- Спасибі. Ви мені дуже допомогли!
- Я рада, що змогла вам допомогти. Заходьте до нас ще, як буде потреба. Видужуйте! До побачення!
- Гарного вам дня!

Завдання 3. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/TzmwUDcJzW4?si=3QbloZL97YdtQP8c>

Подивіться відео – діалог між аптекарем та відвідувачем аптеки. Виконайте тести: виберіть правдиві або неправдиві твердження (правда/неправда). Неправильні твердження виправте.

1. Дівчина хоче придбати ліки від головного болю для дитини.

2. Відвідувачка аптеки ще не приймала ніяких ліків.

3. У дівчини болить голова через підвищений артеріальний тиск?

4. Відвідувачка пов'язує свій головний біль з перевтомою.

5. Дівчина немає хронічних хвороб.

6. Дівчині запропонували ліки *ібупрофен* 200 мг (міліграмів), які потрібно приймати перед прийманням їжі кожні 6 годин, але не більше 4 таблетки на добу.

7. Наступний препарат дівчині запропонували, якщо в неї виникають головні болі від перевтоми.

8. Дівчині не потрібна вода для запивання ліків.

9. Відвідувачка має картку аптеки з метою накопичення бонусів.

10. *Ібупрофен* можна використовувати при різних видах болю, а також при підвищенні температури.

11. Дівчина попросила упакувати ліки в пакетик для зручності.

12. Оплата ліків пройшла успішно.

13. Відвідувачка залишилася задоволеною обслуговуванням в аптеці.



Завдання 4. Поєднайте синоніми та антоніми.

СИНОНІМИ

дякую	треба
придбати	розраховуватися
потрібно	також
бажати	мабуть
платити	купити
теж	спасибі
напевно	хотіти
до побачення	бувайте

АНТОНІМИ

спочатку	знеболення
біль	картка
купити	окремо
готівка	видужувати
разом	потім
хворіти	Продати

Завдання 5. Складіть речення з конструкціями:

- якщо,то.
- раджу купити..., щоб;
- спочатку..., а потім ...;
- розраховуватися готівкою;
- розраховуватися карткою;
- сплатити за покупку;
- отримати чек;
- я можу..., тому

Завдання 6. Прочитайте та розіграйте діалог. Виберіть ролі: аптекаря чи покупця.

Аптекарь: Вітаю, чим можу допомогти?

Покупець: Добрий день, у мене закладений ніс. Порадьте, будь-ласка, хороші краплі для носа.

Аптекарь: Ви хочете саме краплі? Чи може бути спрей?

Покупець: Підкажіть, що краще?

Аптекарь: Це залежить від того, які у вас симптоми. Ви чхаєте, є нежить? Чи лише закладений ніс турбує вас?

Покупець: Я не чхаю. Але у мене нежить.

Аптекарь: Візьміть «Нафтизин», він ефективний.

Покупець: А він лікує нежить чи лише покращує дихання?

Аптекарь: Лише покращує дихання. Для лікування можете взяти краплі з маслом евкаліпту. Або спрей на морській воді для промивання.

Покупець: Спрей у мене є, та він від закладеності носу не допомагає, а я зовсім уже спати не можу.

Аптекарь: Краще порадьтеся з лікарем, можливо, у вас не застуда, а алергічна реакція.

Покупець: Лікар каже – вірусна інфекція.

Аптекарь: Ну, тоді візьміть «Риназолін», я сама ним користуюся.

Покупець: Добре, давайте.

Аптекарь: Вам краплі чи спрей?

Покупець: А що краще?

Аптекарь: Як ви бажаєте. Спрей трохи дорожчий.

Покупець: Давайте краплі, мені буде зручніше.

Аптекарь: І пам'ятайте, що не варто користуватися судинозвужувальними краплями довше трьох днів.

Покупець: Дякую за пораду. Скільки з мене?

Аптекарь: Сімдесят гривень.

Покупець: Ось, тримайте.

Аптекарь: Дякую, що без решти. Ось ваші краплі, одужуйте! До побачення!

Покупець: Дякую. До побачення.

Завдання 7. Складіть та розіграйте діалог разом зі своїми одногрупниками.

Запам'ятайте й використайте фрази:

- ✓ У мене болить горло/голова/живіт/нога/рука/вухо/серце (болять очі).
- ✓ Які ліки мені допоможуть від болю?
- ✓ Як часто мені потрібно пити (приймати) ці ліки?
- ✓ Яка діюча речовина в цих ліках?

Ситуація. У вас болить голова. Ви прийшли до аптеки й хочете купити таблетки.

Відвідувач аптеки: повідомте, що у вас головний біль; попросіть підібрати ліки, подякуйте за допомогу.

Аптекарь: запитайте, який артеріальний тиск у покупця; запропонуйте поміряти покупцеві тиск; порадьте дієві ліки в цій ситуації.

Завдання 8. Прочитайте репліки. Розташуйте їх у правильній послідовності та розіграйте діалог за ролями.

Добрий ранок! Що ви бажаєте придбати?
Спасибі.
Якщо ви відчуваєте біль у носі, то також потрібно купити мазь та таблетки для знеболення.
Скільки все це буде коштувати?
Я впав, і у мене болить нога.
Ви будете розраховуватися готівкою чи карткою?
Дякую. До побачення.
Усе разом триста гривень.
Мазь знімає запалення.
Можливо, ви розтягнули зв'язки на носі?
Ваш чек. Ваша покупка. Не хворійте!
Тоді раджу вам купити еластичний бинт, щоб зафіксувати ногу.
Чудово. Давайте.
Ні, не думаю. Я можу ходити, тому це розтягнення.
Готівкою. Прошу.
Таблетки від болю, а для чого потрібна мазь?
Мені підходить, я беру.
Будь ласка. Бувайте!
Напевно, так.
Я раджу вам спочатку звернутися до хірурга чи травматолога. У вас може бути перелом.

Завдання 9. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/6hVpoWvRyZM?si=XwftmpNJj7MDjgu8>

Подивіться відео – діалог між аптекарем та відвідувачем аптеки. Розставте речення, які відповідають діалогу між аптекарем та відвідувачем аптеки, у правильній послідовності.



- А. Відвідувачка розраховується карткою за свою покупку.
- Б. Аптекар цікавиться, з якою метою жінка хоче придбати ці ліки.
- В. Аптекар запитує у відвідувачки, чи ці ліки призначив лікар.
- Г. Аптекар рекомендує ліки, які також варто використовувати при болях в колінах.
- Д. Аптекар та покупець вітаються.
- Е. Аптекар пропонує відвідувачці ліки, які в них зараз можна купити зі знижкою.
- Є. Аптекар зачитує назви всіх ліків, які написані на папері.
- Ж. Аптекар упаковує всі ліки та розповідає про особливості їхнього використання та зберігання.
- З. Відвідувачка не має бонусної картки, тому аптекар пропонує оформити цю картку на місці.
- И. Жінка показує аптекарю свій список ліків та просить, щоб їй продали всі ті ліки.
- І. Аптекар рекомендує жінці замінити використання мазі на гель і пояснює, чому вона так вважає.
- Ї. Покупець та аптекар прощаються та жінка забирає свої покупки.

Завдання 10. Розіграйте діалог за ролями.

СИТУЦІЯ. У вас болить горло. Запис до лікаря лише завтра, але ліки для горла потрібно купити сьогодні, тому що біль дуже сильний. Ви приходите до аптеки, аби придбати ліки.

Аптекар: вітається; цікавиться, чим може допомогти; конкретизує, які саме ліки потрібні, чи призначав їх лікар; пропонує покупцеві ліки на вибір; розповідає, як приймати ліки; запитує, як покупець буде оплачувати; прощається.

Відвідувач аптеки: вітається; повідомляє, що хоче придбати; радиться, які ліки краще купити; цікавиться ціною та діючою речовиною; обирає ліки; оплачує; прощається.

Завдання 11. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням https://youtu.be/qt3xNB9_KEY?si=RSnh8soO3Hgng8Kp

Подивіться відео. Запишіть у дві колонки запитання (або репліки), які поставила відвідувачка аптеки фармацевту і навпаки – аптекар покупцю.



Запитання/репліки відвідувачки аптеки	Запитання/репліки аптекаря

Завдання 12. Розкажіть про різні товари, які можна придбати в аптеці.



Завдання 13. Граматична хвилинка.

А. Утворіть наказову форму дієслів в однині та множині.

ЗРАЗОК: *іти* – ти *іди*, ми *ідімо*, ви *ідіть*; *купувати* – ти *купуй*, ми *купуймо*, ви *купуйте*.

Порадити, підказати, брати, взяти, дати, пам'ятати, тримати, одужувати, вибрати, утворити, хворіти.

Б. Утворіть видові пари дієслів (недоконаний – доконаний).

ЗРАЗОК: читати – *прочитати*; говорити – *поговорити*; промивати – *промито*.

Допомагати, радити, підказувати, брати, лікувати, відкладати, промивати, одужувати, казати, давати.

В. Утворіть вищий та найвищий ступені порівняння від поданих прикметників та прислівників.

ЗРАЗОК: малий – менший – *найменший*; дешево – *дешевше* – *найдешевше*.

Ефективний, зручний, великий, малий; добре, дорого, довго.

Завдання 14. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням https://youtu.be/QoQN0Q6diDM?si=f1KuY_ogFC_mb0r6

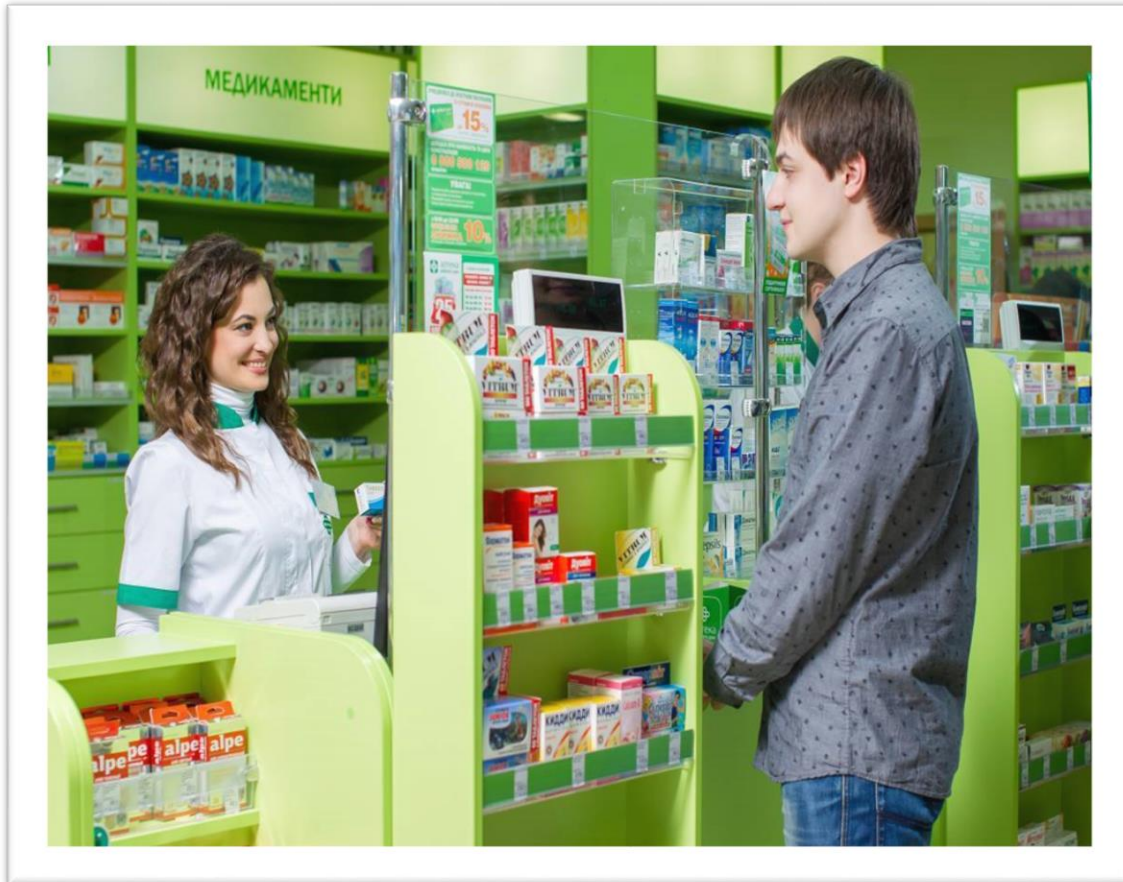
Перегляньте відео та письмово дайте відповіді на запитання.

1. Чому люди часто звертаються до аптек?
2. Хто такий аптекар?
3. Чому аптека має велике значення в житті людей?
4. Яку роль відіграє аптека в сучасній медицині?
5. Які основні обов'язки аптекаря?
6. Що можна придбати в аптеці, крім ліків?
7. Що таке аптечна довідка?
8. Як в аптеці дбають про якість ліків?
9. Чи довіряють українці порадам фармацевтів?
10. У чому полягає особливість фаху аптекаря?



11. Який найкращий подарунок кожен відвідувач може зробити для фармацевта?

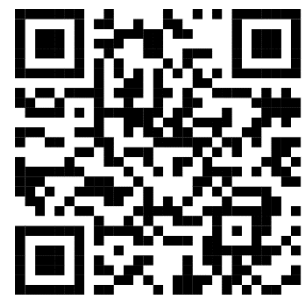
Завдання 15. Подивіться на малюнок та складіть діалог (не менше 24 реплік).



Завдання 16. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/6Wu9W0Z8ogg?feature=shared>.

А. Подивіться відео та прослухайте казку «Лісова аптека». Закінчіть речення.

1. У глибокому густому лісі жили
2. І серед усіх цих чудес була одна галявина, відома як
3. Лісова аптека була особливим місцем, так як там не продавалися ...
4. Ця аптека була чарівною, адже ... росли прямо з землі.
5. Кожна ... тут могли допомогти тваринам почуватися краще.



6. Керувала аптекою
7. Коли ... поскаржилася на біль у животі, сова дала їй
8. Коли ... застудився, сова приготувала йому
9. Одного дня в лісі з'явилася
10. ... завжди був енергійним та жвавим.
11. Одного разу зайчик захворів, і всі ... занепокоїлися і повели його до лісової аптеки.
12. Сова уважно послухала зайчика, подивилася на його ... та сказала, що йому потрібно більше відпочивати.
13. ... зайчика потребувало відпочинку.
14. Сова показала зайчику
15. Зайчик послухав ... сови і незабаром став енергійним та здоровим.
16. Тварини зрозуміли, що для ... важливі не тільки ліки, але і ... за собою, правильне ..., відпочинок і, звичайно, слухати поради мудрої сови.
17. ... навчилися жити щасливо та здорово, завдяки лісовій аптеці та мудрості сови.
18. Сова нагадувала лісовим мешканцям про важливість дбати про себе

Довідка: зайчик, лисичка, їжачок, лісові мешканці, ліки у пляшечках чи таблетках, листочки м'яти, ягідки шипшини та калини, рослина та квітка, друзі, чай з листових квітів, мудра сова, яскраві очі, тіло, лісова аптека, найрізноманітніші тварини, ліки, здоров'я, догляд, проблема, поради, харчування, кожен день.

Б. На основі прослуханої казки «Лісова аптека» напишіть зі своїм одногрупником (свою одногрупницею) 10 запитань до тексту та дайте на них відповіді (усно).

ЗРАЗОК:

1. Де розташована лісова аптека? Аптека була в глибокому густому лісі на одній особливій лісовій галявині.
2. Чому ця аптека була чарівною? Ця аптека була чарівною, тому що ліки росли прямо з землі.

Тема 15. У ЛІКАРНІ



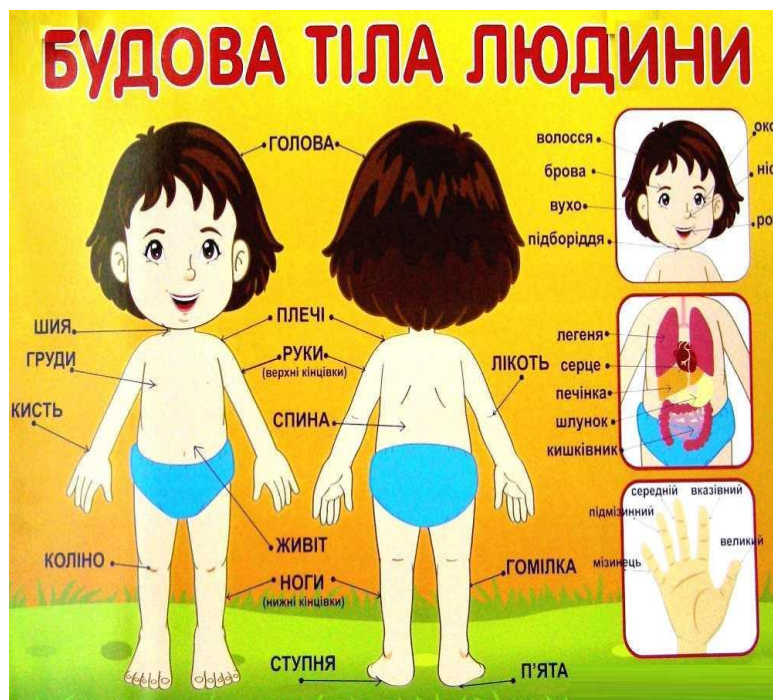
Ознайомтеся зі словами та словосполученнями до теми

Українська	Англійська	Рідна мова
адміністратор	administrator	
біль	pain; ache	
блювання	vomit; emesis, vomiting	
гикавка	hiccup, hiccough, singultus, singulation	
дискомфорт	discomfort	
довідка	certificate, paper	
забій	injury	
здоров'я	health	
зір	sight, eyesight; vision	
лікар	doctor, physician	
кашель	cough	
набряк	(o)edema	
нежить	nasal catarrh, rhinitis	
нудота	sickness, nausea	
обстеження	inspection, investigation	

огляд	examination; inspection, survey	
отруєння	poisoning	
пацієнт	patient	
перелом	break, breaking; fracture	
призначення	prescription; appointment, assignment	
пульс	pulse	
рана	wound	
раціон	diet, ration	
рецепт	prescription	
розчин	solution; saline	
симптом	symptom, sign	
скарга	complaint	
тиск	pressure	
тіло	body	
травма	trauma	
хвороба	disease, illness, sickness	
здоровий	healthy; well	
сильний	strong; severe, violent; hard	
хворий	sick, unwell, ill	
боліти	to ache, to hurt	
видужувати – видужати	to get better, to recover	
вдарятися – вдаритися	to bump against; to strike against	
залежати від	to depend (on, upon) , to be dependent (on)	
дихати – подихати	to breathe; to respire	
лікуватися – вилікуватися	to take / receive treatment; undergo a cure	
нездужати	to be unwell	
оглядати – оглянути	to examine; to inspect	
почувати себе = почуватися	to feel	
рухати – поворухнути	to move	
хворіти – захворіти	be ill / sick (with	

давати – дати поради	to advise, to recommend; to give / offer smb. advice to do smth	
дотримуватися – дотриматися порад	to take some advice; to follow some advice	
приймати – прийняти ліки	to take (one's) medicine	
діагностувати хворобу	to diagnose (to identify) a case	
втрачати – втратити свідомість	to lose consciousness; faint; swoon	
втрата апетиту	loss of appetite	
здавати – здати аналізи крові	do a blood test	
записуватися – записатися на прийом	to make an appointment to see smb	
здорове харчування	healthy eating	
проходити – пройти обстеження	to undergo a medical examination	
промивати – промити носа	to wash the nose out; nasal irrigation	
розтягнення зв'язок	strain	

Завдання 1. Розгляньте будову тіла людини та запам'ятайте нові слова.



Завдання 2. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/WcH2nPc7CLw?si=QFEcmiH4cP6DWiX3>

Ознайомтеся з новими словами та словосполученнями до теми, запишіть та перекладіть невідомі.

З наступними словами та словосполученнями придумайте речення: почуватися, набагато краще, симптоми, головний біль, боліти, відновлюватися, рентген, аналіз крові, результати аналізів, призначення.



Завдання 3. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням <https://youtu.be/Rs9L0bxolls?si=4A9ovcL9Dnyi8cM7>

Перегляньте відео та виконайте завдання.

А. Ознайомтеся з новими словами й словосполученнями та перекладіть їх.

Поліклініка, мікстура, таблетка, мандрівка, медичний заклад, дитячий лікар (педіатр), піклуватися про здоров'я, дитячі хвороби, одужувати, лікувати (лікуватися), зубний лікар (стоматолог), зір, окуліст, застуджений, нежить, біль у горлі, запалення вух, отоларинголог (лор), інструменти, звертатися до лікаря, бути згодним (згодною) з кимось, оглядати хворих, недуга.

Байдужий, злий, справжній, розумний, дбайливий, привітний, добрий, чуйний.



Б. Вставте в речення необхідні пропущені слова у відповідній граматичній формі. Потрібні слова ви знайдете в попередньому завданні.

1. Багато різних лікарів працюють у
2. Поліклініка – це ..., де працюють лікарі.
3. Завдання лікаря – ... дорослих і дітей.
4. Лікар, який лікує виключно маленьких пацієнтів, – це
5. Педіатр знає все про ... знає, хворим дітям допомагає одужати.
6. Зуби лікує
7. Лікар, який лікує зір, – це
8. Щобу дітей, лікар показує таблицю з малюнками або літерами.
9. Коли ми, нас часто оглядає отоларинголог.
10. Якщо у тебе нежить та висока температура, то тобі слід йти до кабінету

11. ... – дуже важлива професія.
12. Справжній лікар не може бути ... і
13. Лікар завжди має піклуватися про
14. Лікарі допомагають хворим подолати

В. Складіть 12 запитань на основі прослуханої інформації.

**Завдання 4. Прочитайте та запам'ятайте симптоми різних хвороб.
Складіть складні речення за зразком.**

ЗРАЗОК: 1. Я втратив свідомість.

Я втратив свідомість, тому мої друзі викликали швидку допомогу.

2. Мені холодно.

Мені холодно, тому я одягнув тепліший одяг і випив гарячого чаю з медом.

1. У мене головний біль.=У мене болить (синонімічні фрази)

2. У мене зубний біль.=У мене болить зуб (синонімічні фрази).

3. У мене болить живіт.

4. У мене болить шлунок.

5. У мене болить спина.

6. У мене болить серце.

7. У мене болять очі.

8. У мене болять вуха.

9. У мене болить горло.

10. У мене болить нога (рука).

11. У мене болить палець.

12. У мене (висока) температура.

13. У мене нежить.

14. Мене нудить.

15. Я впав і вдарився.

16. Мені жарко (холодно).

17. Я не можу поворухнути пальцями (рукою, ногою).

18. Я втратив свідомість.

**Завдання 5. Допоможіть хворому. Ви адміністратор у лікарні.
Поєднайте симптоми та спеціалізації лікарів, які зможуть допомогти пацієнту.**

ЗРАЗОК: головний біль – невропатолог

Якщо вас турбує головний біль, то потрібно звернутися до невропатолога.

Симптоми	Лікарі
1. Зубний біль.	А хірург
2. Високий пульс, біль у серці	Б стоматолог
3. Травма, рана, перелом	В лор
4. Біль у горлі, вухах, нежить	Г гастроентеролог
5. Операція на нозі, руці, животі тощо.	Д кардіолог
6. Отруєння, нудота, біль у животі.	Е окуліст
7. Біль в очах, поганий зір.	Ж травматолог

Завдання 6. Складіть сценарій телефонної розмови. Доповніть діалог.

- Добрий день.
-
- У понеділок, у середу та в п'ятницю.
- ...
- З дев'ятої до дванадцятої.
- ...
- Можу записати у середу на десяту годину тридцять хвилин або на одинадцяті тридцять.
- ...
- Записую вас у середу на одинадцяті тридцять.
- ...
- У сто двадцять п'ятій кімнаті.
- ...
- Чотириста гривень.
- ...
- Так, можна розрахуватися карткою.
- ...
- До побачення.

Завдання 7. Відскануйте QR-коди або перейдіть за покликанням

- 1) <https://youtu.be/NUXvC9kMcAU?feature=shared>



2) <https://youtu.be/qEHQCeT3Kso?feature=shared>



Прослухайте два короткі діалоги на теми: «У лікаря» та «У стоматолога». Розіграйте ці діалоги.
Назвіть, що зображено на малюнках.

1.



2.



3.



4.



5.



Завдання 8. Прочитайте діалог за ролями. Зверніть увагу на виділені слова. Дайте відповіді на запитання до діалогу.

Пацієнт: Добрий день. Можна увійти?

Лікар: Так, прошу, заходьте. Сідайте, будь ласка. Розповідайте, що сталося.

Пацієнт: У мене уже три дні болить горло, а також сильний *головний біль*.

Лікар: *Температура є?*

Пацієнт: Перші два дні не було, а вчора була – 38 градусів.

Лікар: Щось ще турбує? *Кашель? Нежить?*

Пацієнт: Вчора почався невеликий кашель.

Лікар: Давайте я вас огляну. Відкрийте рот і покажіть горло. Так... Червоне. Давайте я ще послухаю Вас. Дихайте, будь ласка. *Легені чисті*. Я думаю, що у вас просто *застуда*.

Пацієнт: Лікарю, а як довго я буду хворіти? У мене навчання, і я не можу пропускати багато уроків.

Лікар: Якщо ви зробите все, як я скажу, то через три дні будете здорові. У Вас є *алергія* на якісь препарати?

Пацієнт: Ні, немає. Або я не знаю про неї.

Лікар: Добре. Пишу вам рецепт. Ось прошу. Прочитайте, чи все зрозуміло.

Пацієнт: Таблетки «Септолете» для горла 5 разів на день. Сироп від кашлю «Рапітус» три рази на день. Промивати ніс розчином морської води. Якщо буде температура більш ніж 38 градусів – приймати таблетки «Нурофен», але не більше ніж три рази на день.

Лікар: І це ще не все. Вам потрібно пити багато теплої рідини – чаю з медом чи лимоном, теплої води або молока. Багато лежати. І в кімнаті має бути тепло. Гуляти поки не можна.

Пацієнт: Лікарю, а ви дасте мені довідку про те, що я хворий?

Лікар: Так, звичайно. Даю вам довідку на три дні. Якщо через три дні ви буде почувати себе недобре, чекаю на вас знову. Але сподіваюся, що це лікування вам допоможе.

Пацієнт: Дякую, лікарю. Усі ці ліки я можу купити в аптеці?

Лікар: Так, ці ліки є в аптеках міста.

Пацієнт: До побачення.

Лікар: Бувайте. Будьте здорові.

1. Чому студент звернувся до лікаря?
2. Які симптоми нездужання назвав студент?
3. Яку хворобу діагностував лікар?
4. Які ліки лікар призначив приймати?

5. Які ще поради, крім рецепта, лікар надав студенту?
6. Як довго, на думку лікаря, студент буде хворіти?

Завдання 9. Розіграйте рольову гру.

Ситуація: Студентка Анна прийшла на прийом до лікаря й розповідає про свої проблеми зі здоров'ям. Лікар оглядає студентку й дає поради.



Завдання 10. Ви лікар. Дайте поради пацієнтам, що потрібно робити, щоб менше хворіти.



Завдання 11. Продовжте речення, використовуючи фрази (словосполучення) із довідки.

- Якщо ви зламали руку чи ногу, то вам потрібно... .
Якщо у вас є рана на руці чи нозі, то вам потрібно... .
Якщо у вас погане самопочуття, то вам потрібно... .
Якщо у вас дуже висока температура, то вам потрібно
Якщо у вас вірусна інфекція, то вам потрібно
Якщо у вас отруєння, то вам потрібно... .
Якщо у вас поганий сон, то вам потрібно
Якщо у вас проблеми зі шлунком, то вам потрібно

Слова для довідок: більше відпочивати й гуляти на свіжому повітрі, залишатися вдома й лікуватися, звернутися до лікаря, дотримуватися дієти, накладити гіпс, викликати швидку допомогу, пити сорбенти та багато води, зробити перев'язку.

Завдання 12. Розгляньте малюнки та назвіть, що на них зображено. Використовуйте фрази (словосполучення із довідки).



7.



8.



9.



10.



11.



12.



13.



14.



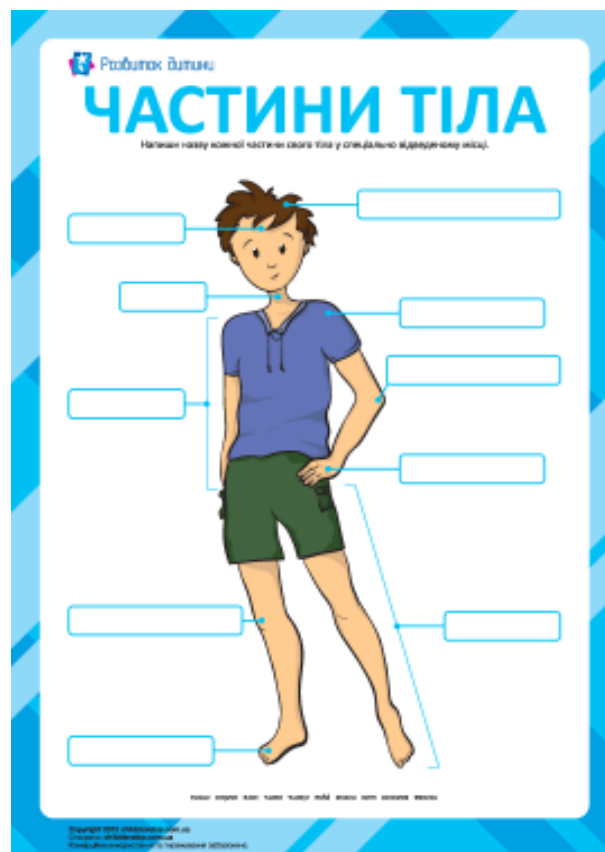
Слова для довідок: вата, спрей, капсули, сироп від кашлю, гіпс, шприц, пластир, пігулки (таблетки), мазь, антисептик, еластичний бинт, марлевий бинт, градусник, серветки.

Завдання 13. Прочитайте опис симптомів. Здогадайтеся, що болить у пацієнта (яка у пацієнта хвороба). Використовуйте довідку.

Слова для довідок: отруєння, бронхіт, гастрит, застуда, перелом, забій, ангіна, гайморит.

- Дуже висока температура тіла, сильний біль у горлі, загальна слабкість, головний біль.
- Біль у животі та спазми, головний біль, блювання, діарея.
- Біль, набряк, синець.
- Сильний кашель, біль у грудях, підвищення температури, хрипи.
- Нежить, втрата нюху, температура, втома.
- Слабкість, головний біль, невисока температура, нежить.
- Сильний гострий біль, неможливість рухати рукою чи ногою, набряк.
- Біль у шлунку, гикавка, нудота, блювання, втрата апетиту.

Завдання 14. Заповніть таблицю. Назвіть усі частини тіла людини, які зображено.

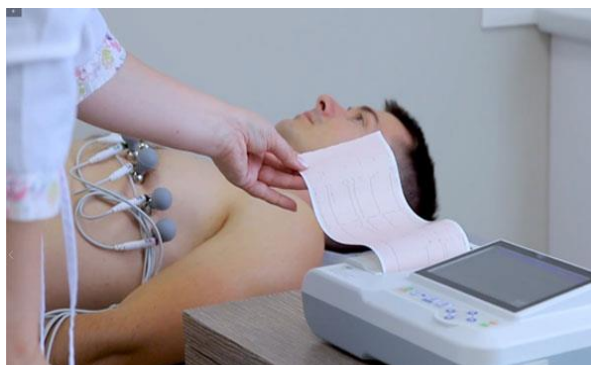


Завдання 15. Посєднайте репліки у діалозі.

Зверніть увагу на назву обстежень:

УЗД – ультразвукове дослідження.

ЕКГ – електрокардіограма.



Біля кабінету кардіолога

1. Добрий день. Хто останній у черзі?	А. Навпроти кабінет УЗД, а електрокардіограму можна зробити в 104 кабінеті.
2. Скажіть, будь ласка, а до лікаря можна йти лише зі скаргами чи потрібні якісь обстеження?	Б. Ой, багато. Я шостий. Як прийде ще та жінка, то ви будете восьмий.
3. Дякую. А де я можу зробити ці обстеження?	В. А ще раджу вам одразу зайняти чергу на електрокардіограму. Так буде швидше.
4. А скільки часу займають ці обстеження?	Г. Поки я. Після мене ще жінка займала чергу, але вона відійшла. Не знаю, чи повернеться.
5. А скільки людей переді мною в черзі?	Д. Немає за що. Будьте здорові.
6. Тоді я ще встигну пройти обстеження?	Е. Ідіть швиденько робити узд. Бачите, нікого немає. Ось двері навпроти. Заходьте.
7. Дуже вам дякую за допомогу.	Є. Звичайно. Не переживайте.
8. Як я сам не здогадався. Спасибі за пораду.	Ж. Якщо у вас вже довго болить серце, то краще зробити УЗД та електрокардіограму, а вже потім йти до лікаря.
9. Якщо хтось підійде, скажіть, будь ласка, що я займав чергу за вами до кардіолога.	З. Тримаю вам чергу.
10. До зустрічі.	К. Приблизно десять чи п'ятнадцять хвилин кожне.

Завдання 16. Прочитайте та розіграйте діалог.

Огляд у терапевта

Пацієнт: Добрий ранок.

Лікар: Добрий ранок. Чим я можу вам допомогти. На що скаржитесья?

Пацієнт: Я постійно втомлений і хочу спати. Часто болить голова та спина.

Лікар: Раджу вам займатися фізичними вправами, хоча б робити ранкову зарядку. Також приймати прохолодний душ. Гуляти щодня на свіжому повітрі як мінімум годину.

Пацієнт: Так, я знаю. Але я багато працюю, і тому дуже складно знайти вільний час на заняття спортом.

Лікар: Але спорт дуже важливий для вашого здоров'я.

Пацієнт: А що ви скажете про моє постійне бажання спати?

Лікар: Потрібно просто почати лягати спати раніше, спати не менше 7 (семи) годин і менше часу проводити за комп'ютером та телефоном. О котрій годині ви лягаєте спати?

Пацієнт: Не раніше 23.00 (одинадцятій).

Лікар: Це вже пізно. Раджу вам лягати спати хоча б о 22.00 (десятій) годині, а можна й ще раніше.

Пацієнт: Зрозумів, лікарю.

Лікар: Ще є якісь скарги?

Пацієнт: Також я постійно відчуваю дискомфорт у животі.

Лікар: Розкажіть, які страви ви їсте?

Пацієнт: В основному я їм фаст-фуд, так як я не люблю готувати та й часу багато немає.

Лікар: Ви ж розумієте, що наше здоров'я залежить від харчування. Потрібно виключити із раціону жирну їжу, фаст-фуд, газовані та солодкі напої, зменшити кількість солодощів, але збільшити вживання фруктів й овочів.

Пацієнт: То це мені потрібно жити з батькам або одружитися (сміється).

Лікар: Це вже ваше рішення.

Пацієнт: А спина, лікарю? Що робити з болем у спині?

Лікар: Намагатися більше рухатися. Має бути зручний стілець. І, звичайно, як я вже говорив, займатися спортом.

Пацієнт: Дякую, буду дотримуватися ваших порад!

Лікар: І останнє, що я хочу сказати, проводьте більше часу на вулиці. Дихайте свіжим повітрям у лісах і парках, і все буде добре!

Пацієнт: Щиро дякую! До побачення!

Лікар: Бувайте! Був радий вам допомогти!




Завдання 17. Розіграйте рольову гру між лікарем і хворим за ситуацією, що зображена на малюнку.

Використовуйте подані слова та фрази:

- ✓ Розтягнення зв'язок ; еластичний бинт; мазь; легкий масаж.
- ✓ Відчувати біль; зробити знімок; зафіксувати руку.



Завдання 18. Розгляньте малюнки та дайте відповіді на запитання?

1. Що лікар пише?	
2. Яке обстеження проводить лікар?	
3. Що робить лікар?	

4. Що робить лікар?



5. Що робить пацієнт?



6. Що робить лікар?



7. Що робить лікар?



8. Що роблять пацієнти?



Завдання 18. Розгляньте малюнки. Прочитайте початок діалогу та продовжте його самостійно.



У травмпункті

Лікар: Добрий день, що у вас сталося?

Пацієнт: Добрий день, лікарю. Я впав, і у мене дуже болить рука. Я не можу рухати нею.

Лікар: Вам потрібно зробити знімок. У вас може бути перелом.

Пацієнт: Як довго чекати на результат?

Лікар: Недовго. 10 – 15 хвилин.

Пройшло 15 хвилин.

Пацієнт: Лікарю, що з рукою?

Лікар: Так, як я і думав, у вас перелом. Потрібно накладати гіпс.

Пацієнт: Ох, це означає, що я не зможу ходити в університет?

Лікар: Ви зможете відвідувати заняття, просто не зможете писати.

Пацієнт: А як довго я буду з гіпсом?

Доповніть ще 12 реплік.

Лікар:

Пацієнт:

Лікар:

Пацієнт:

Лікар:

Пацієнт:

Лікар:

Пацієнт:

Лікар:

Пацієнт:

Лікар:

Пацієнт:

Завдання 20. Відскануйте QR-код або перейдіть за покликанням https://youtu.be/VeZAhLFUI10?si=yhkqm7oD_fbYvBXi

Прослухайте аудіоказку про день із життя тварин-лікарів.

А. Ознайомтеся із назвами тварин, птахів та комах, перекладіть незнайомі слова.

Змія, леопард, пес (песик), миша, шимпанзе, жираф, коала, жаба, слимак, як, крокодил, пуголовок, мураха, курка, гусак, чайка, качка, страус.



Б. Дайте відповіді на запитання.

1. Чому на тварин-лікарів чекає багато роботи?
2. Чому для Теренса сьогодні надзвичайно важливий день?
3. Який набір завжди має бути у лікаря?
4. Хто за спеціальністю мама Теренса?
5. Куди Теренс іде разом з мамою?
6. Де живе багато тварин?
7. Чому лікар Теренс вирішив показати тваринам свої найкращі танцювальні рухи?
8. У кого не покращився настрій після виступу Теренса і чому?
9. У кого з лікарів не було хвоста?
10. Як лікарі мають поводитися з пацієнтами?
11. Яке засоби використовують лікарі, аби покращити стан пацієнтів?
12. Чия допомога, крім лікарів, потрібна деяким пацієнтам?
13. Яким пацієнтам допомагає медсестра Гленда?
14. Хто ще є з персоналу в лікарні, крім лікаря Теренса і медсестри Гленди?
15. Які скарги в деяких пацієнтів?
16. Хто з тварин потрапив у халепу і яку?
17. Що видно по рентгену?
18. Кому будуть робити рентген і чому?
19. Що їдять пацієнти, коли вони голодні?
20. Який лікар дуже стомився?
21. Якого віку деякі пацієнти? Як вони проводять свій час?
22. Хто з пацієнтів загубив вставні щелепи?
23. Які тварини та птахи скоро народить малюків?
24. Чому деякі пацієнти можуть наробити багато галасу?
25. Що інколи роблять пацієнти маленького зросту?
26. Які три речі необхідні лікарям, які потрапили в халепу?
27. Що роблять лікарі наприкінці робочого дня?
28. Що лікарі роблять вдома?
29. Який лікар хороший?

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Методичні вказівки з дисципліни «Українська мова для слухачів підготовчого відділення для іноземних громадян». Говоріння. Частина І. Особистісна сфера спілкування / Уклад. І. Є. Зозуля, Ю. В. Поздрань, А. А. Слободянюк. – Вінниця : ВНТУ, 2020. – 60 с.
2. Методичні вказівки з дисципліни «Українська мова для слухачів підготовчого відділення для іноземних громадян». Комунікативні теми / Уклад. : І. Є. Зозуля, Ю. В. Поздрань. – Вінниця : ВНТУ, 2020. – 54 с.
3. Методичні вказівки з дисципліни «Українська мова для слухачів підготовчого відділення для іноземних громадян». Говоріння. Частина І. Суспільна сфера спілкування / Уклад. І. Є. Зозуля, Ю. В. Поздрань, А. А. Слободянюк. – Вінниця : ВНТУ, 2020. – 72 с.
4. Назаревич Л.Т., Гавдида Н.І. Українська мова для іноземців. Практикум (Рівні В1– В2) / 2-е видання; змінене й доповнене. — Тернопіль: ФОП Паляниця В. А., 2017. — 212 с.
5. Крок-1 (рівень А1-А2). Українська мова як іноземна : книга для студента / Олесь Палінська, Оксана Туркевич. – Львів : Артос, 2010. – 104 с. : кольор. іл.
6. Діалог в навчанні та в спілкуванні (початковий етап вивчення української мови як іноземної): Практикум / укладач Фоміна І.Л. – Одеса: ПНПУ, 2009. – 38 с.
7. Васецька Л. І. Українська мова в діалогах : навч. посіб. з усного мовлення для слухачів-іноземних громадян довузівського етапу підготовки / Авт.-уклад.: Л. І. Васецька, Л. П. Гайдук, Л. І. Сіра. - Запоріжжя : [ЗДМУ], 2020. 268 с.
8. Вальченко І. В. Ласкаво просимо! : навч. посібник з української мови для іноземних студентів : у 2-х ч. / І. В. Вальченко, Я. М. Прилуцька; Харк. нац. акад. міськ. госп-ва. – Харків : ХНАМГ, 2011.
9. Макарова Г. І., Паламар Л. М., Присяжнюк Н. К. Розмовляймо українською: в трьох частинах, Ч.2. – Елементарний курс / Г. І. Макарова, Л. М. Паламар, Н. К. Присяжнюк. – Київ : Вища школа, 2010. – 222 с.
10. Антонів О., Паучок Л. Українська мова для іноземців : модульний курс : навч. посібник. Київ : Фірма «ІНКОС», 2012. 268 с.
11. Загальноосвітній стандарт з української мови як іноземної. URL: <http://old.mon.gov.ua/ua/activity/education/1410876247/>
12. Стандартизовані вимоги: рівні володіння українською мовою як іноземною А1–С2. Зразки сертифікаційних завдань: посібник / Д. Мазурик, О. Антонів, О. Синчак, Г. Бойко. Київ: Фірма «ІНКОС», 2020. 186 с.
13. Швець Г. Д. Теорія і практика навчання української мови іноземних студентів гуманітарних спеціальностей: монографія. Київ: Фенікс, 2019. 529 с.

Навчальне видання

Ірина Євгеніївна Зозуля

Алла Сергіївна Стадній

Ольга Вікторівна Гриценко

**РОЗВИТОК ДІАЛОГІЧНОГО МОВЛЕННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З
УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ**

Навчальний посібник

для іноземних студентів усіх спеціальностей

Рукопис оформила А. Стадній
Видається в авторській редакції
Оригінал-макет виготовила

Підписано до видання
Гарнітура Times New Roman.
Зам. No P2022-071

Видавець та виготовлювач
Вінницький національний технічний університет,
Редакційно-видавничий відділ.
ВНТУ, ГНК, к. 114.
Хмельницьке шосе, 95,
м. Вінниця, 21021.
Тел. (0432) 65-18-06.
press.vntu.edu.ua;
Email: irvc.vntu@gmail.com
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
серія ДК No 3516 від 01.07.2009 р.